



உலக

# தமிழ்நாடு

சர்வதேச காலாண்பு தமிழ் சஞ்சிகை தூக்ஸ் 2002

ஜோப்பியத் தமிழ் அகதிகள்

## திரிசாஸ்து நரகம்

கோல்ஃபில் நம்மவர் சாதனை





## Niru Enterprises Inc.

76 Howden Road, Scarborough, Ont. Canada M1R 3E4

Tel: (416) 750-1976 Fax: (416) 750-8779 E-mail: [niru@total.net](mailto:niru@total.net), Website: [niru.com](http://niru.com)  
NIRU (EUROPE) LTD., P. O. BOX 6, BECKENHAM, KENT, BR3 6ZT U.K. Tel: 181 6504835



பேச்சுவார்த்தையே ஆரம்பமாகவில்லை. திரிசங்கு நிறுத்தில் ஐரோப்பியத் தமிழ் அகதிகள்...



விதலைப் புலிகன்  
பயங்கரவாதிகள்லர்



ஏறுகிறது தங்கத்தின் விலை!



முன்னாள் போராளி, இந்நாள் ஜனாதிபதி: கிழக்குத் தீமோர்



நிச்சயமற்ற எதிர்காலம்.  
பிராண்சில் குடிவரவாளர்கள்



குடிப்புலி-உருவாகிவரும் சம்பியன்

ஊரும் உலகமும்	<b>05</b>	சொல்வதற்கு உள்ள கதந்திரம்	<b>20</b>	சொல் பழக் - பொருள் புதுக்	<b>35</b>
வியாதிகள் தீர் நடவுங்கள்	<b>06</b>	கவிபோர்னியாவில் துமிழ்	<b>25</b>	உதைபந்தாட்டம்	<b>42</b>
பற்று நோயைத் தடுக்கும்	<b>07</b>	இணைய மாநாடு		உலகக்கிண்ணம் 2002	
நார்ச்சத்து		மாறும் காலனிலையும்	<b>27</b>	புரியாத கணக்கு	<b>44</b>
பங்களாதேவ் சிறுவர்களுக்கு	<b>07</b>	கூடும் நோய்களும்		வேண்டுகோள்	<b>45</b>
CELLPHONE தடை		புதுவருடப்பிற்பும்	<b>28</b>	வலி	<b>48</b>
நீண்ட நாள் வாழ,	<b>08</b>	விஞ்ஞான விளக்கமும்		ஓளி ஓவியம்	<b>55</b>
நினைத்ததை அடைய		மெகா நட்சத்திரங்கள் கொண்டு	<b>30</b>	பாரிஸ் மடல்	<b>56</b>
கோஸ்வரர்களின் பணக்கவலை	<b>12</b>	வரும் படு தோல்விகள்			
உலகில் தினமும் ஒரு டொலர்	<b>13</b>	பும்பெயர் தேசங்களில்	<b>34</b>		
இல்லாதோர்		தமிழ் வளர்த்தல்			

# உலக தமிழோசை

தமிழர்களுக்கான சர்வதேச காலாண்டு சஞ்சிகை  
ஆகஸ்ட் 2002

பதிப்பாளர்: ராஜா மகேந்திரன்

பிரதம ஆசிரியர்: இ. செந்தில்நாதன்  
editor@ulakathamiloszai.com

ஆசிரியர்: சுத்தி மகேந்திரன்

ஆலோசகர் குழு: சீலி நூனாயகன்  
சி. விமலநாதன்  
எஸ்.கே. தீசன்  
தி. வௌன்  
ஏம். ஜி

வடிவமைப்பு: டிஜிடல் வரைகலை அமையம்

எழுத்தமைப்பு உதவியினர்: சுத்தியருமி சபார்த்தினம்

ஒப்பு நோக்குகை: செ. நடராஜா

வெளியூர் தொடர்பாளர்கள்: இ. செந்தில்நாதன் (பாப்யாணம் - 94.21.2928)  
ச. இந்தியன் (யாழ்ப்பாணம் - 94.21.3528)  
செ. மகேந்திரன் (மட்டக்கணபு - 94.65.40619)  
நாதன் சுந்தரன் (கல்முனை - 94.67.29903)  
த. வாழுங்கள் (திருச்சி - திருத்தி - 91.43.177.3478)  
கே. ராஜேஷ் (சென்னை, இந்தியா - 91.44.486.1875)  
ந. கருணாங்காரன் (நூல்தீர்மீனி - 61.298.964014)  
இ. சுத்திஸாமி (ப்ராசிள் - 33.1.4685.0127)  
மு. சுந்தராஜா (உரைநீர் - 49.30.4976.6526)  
எஸ். மகாலிந்தக் (மாணி) (இங்கிலாந்து - 44.208.422.554)  
நீ. வடிவமை (இங்கிலாந்து - 44.208.641.4771)  
ம. செந்தில்நாதன் (நூல்தீர் - 31.76.541.2345)  
க. ராந்திராமர்ஜ் (நூல்தீர் - 47.702.1608)  
எஸ். வலசுத்தீன் (பெரியக்குக்கு - 45.978.555.88)  
மு. சுந்தராஜா (உரைநீர் - 1.781.397.8127)  
கே.ரி. சுந்தராஜா (உரைநீர் - 514.352.4789)  
ஐ. நாதன் (போட்டா, கன்டா - 1.613.823.6667)  
எஸ். காஸீப் (வங்காவர் - 1.604.931.4707)

விணியோகம்: க. மகேந்தில்  
(முருகன் புத்தகாலை, கன்டா - 416.285.9118)  
செ. காலைப்பி, செ. விஜயாலன்  
(வினாக்கல் யீரிகேஷன், கன்டா 416.281.8059)  
தி. வின்கராஜா  
(மொன்றியல், கன்டா 514.345.8445)  
நிரு. ஜூரோப்பா வில்ட்டர்  
(இலண்டன் - 208.640.8228)  
பூபாலசிங்கம் புத்தகாலை  
(கொழும்பு - 504.266)  
ந. கருணாகரன்  
(அவங்கிலேஜியா - 2.98.964014)  
க. சுதாநேசன்  
(நியூசிலாந்து - 649.528.9396)

முகவரி: P.O.Box 37527, 31 Tapscott Rd,  
Toronto, ON M1B 5P9, Canada

தொலைபேசி: 416.282.8059

தொலைநூல்: 416.282.4978

மின் ஆங்கிலம்: info@ulakathamiloszai.com

இணையத்துறை: www.ulakathamiloszai.com

விலை:	Canada	Can \$ 2.50
	U.S.A.	US \$ 2.00
	Europe	€ 2.00
	Sri Lanka	Rs. 50.00
	India	Rs. 25.00
	Australia	\$ 2.50
	New Zealand	\$ 2.50

பதிப்பினம்: 2002 உலகத்தமிழோசை பனிகேடுகள்.  
உலகத் தமிழோசையில் வெளிவரும் ஆக்கங்களை முழுமொக்கை, பகுதிமாகவோ ஆசிரியரின் மூலத் துறை அவைகளிலிருந்து வழங்கப்படுகிறது.

Copyright: 2002 Ulakathamiloszai Publications.  
Reproduction in whole or in part without written permission of the Editor is prohibited.  
Ulakathamiloszai and Design are protected through trademark registration in Canada.

உலகத்தமிழோசை தொடர்பாளி ஆக்கங்கள், கருத்துக்களை வரவேற்கிறோம்

# தமிழோசையின் நாதம்



உக்கத் தமிழோசையின் இரண்டாவது இதழோடு உங்களைச் சந்திப்பதில் மீண்டும் மகிழ்ச்சியடைகிறோம். 'உலகத்தமிழோசை'யின் முதல் ஒலி எட்டுத் திக்கும் பறந்து சென்று தமிழ் மக்களை அரவணைத்துக் கொண்டது. ஒலி கேட்ட தமிழ் மக்களும் அன்புடன் அதனை அரவணைத்துக் கொண்டனர். எமது வளர்ச்சிக்கு ஒத்தாசை புரியும் பல அரிய, சீரிய கருத்துக்களையும் முன்வெத்துள்ளனர். அவற்றை 'உலகத் தமிழோசை' இதயம் கனிந்த நன்றியுள் ஏற்றுக் கொள்கின்றது.

அதேவேளை முதல் இதழ் தமக்குக் கிடைக்க ஏற்பட்ட தாமதத்தினால் எமது இரு கட்டுரைப் போட்டிகளின் இறுதித் திக்கியை பின்போடுமாறும் கேட்டிருந்தனர். நாட்கள் ஓய்வில்லாமல் கழிந்துவிடும் இக் காலகட்டத்தில் 'உலகத்தமிழோசை'யை வாசிப்பதோடு மட்டுமல்லாது தமது அனுபவங்களை எழ்முனும் ஏனைய தமிழ் மக்களுடனும் பகிர்ந்து கொள்ளும் விருப்புள் விடுக்கப்பட்ட இந்த அன்புக் கோரிக்கையை ஏற்று முடிவுத் திக்கியை செப்பெரும்பர் 10ஆம் திகதி வரை பின்போட்டுள்ளோம்.

அவலமும் மரணமும் மலின்துவிட்ட இலங்கைத் தமிழருக்கு அகதி வாழ்க்கையென்பது வாழ்வின் ஒரு பகுதியாகவிட்டது. தேசம் தேசமாய் அலைந்து திரிந்து நிம்மதியை நாம் யாசிக்கையில், இலங்கையில் அமைதி திரும்பாத நிலையில் ஜூரோப்பாவிலிருந்து ஆயிரக்கணக்கான அகதிகளைத் திருப்பியனுப்ப ஜூரோப்பிய ஒன்றியம் போட்டிருக்கும் திட்டம் தமிழரைத் தயரில் ஆழ்த்தியிருக்கும் இவ்வேளையில் எமது இரண்டாம் இதழின் தலைப்புக் கட்டுரையும் இதனையே ஆராய்கிறது. அதுமட்டுமல்ல பத்தொன்பது வருடங்களின் பின்னர் தாயகத்தில் தடம் பதிக்குமொருவரின் அனுபவமும் உங்களை வந்தடைகின்றது.

இதனைவிட முதியோர் தம் நலம் பேணல், தமிழ்ப் புத்தாண்டு கணிப்பின் பின்னுள்ள விஞ்ஞானம், தமிழர் என்றும் மதிக்கும் தங்கத்திற்கு ஏற்பட்டுள்ள வணிகம் செய்வது பற்றியும் அறியத் தரவுள்ளன.

பல வாசகர்களின் வேண்டுகோளாக்கினங்க அடுத்த சஞ்சிகையிலிருந்து ஒவ்வொரு சஞ்சிகையிலும் ஒரு நாட்டைத் தேர்ந்தெடுத்து அந்நாட்டுடன் வணிகம் செய்வது பற்றியும் அறியத் தரவுள்ளோம்.

'உலகத்தமிழோசை'யின் இந்த இரண்டாவது இதழ், உலகெங்கும் பரந்து வாழும் தமிழ் மக்களை இலங்கையில் இன்னுமொரு அடியெடுத்து வைத்துள்ளது என்பது எமது நம்பிக்கை.

பதிப்பாளர்

அட்டைப்படம்: இத்தாலியில் கரையிறங்கிய இலங்கை அகதியொருவர் பாதுகாப்புப் படையினரால் கூட்டுச்செல்லப்படுகிறார்.

Photo- Reuters

# நீங்கள் தந்தவை



வந்தவர்களையெல்லாம் வரவேற்ற பொன்நாடு மியன்மார் (பர்மா). இன்று தன் சொந்த மக்களே அன்னை நாடன் தாய்ஸுந்தில் வேலை தேடிச் சென்று அவதியும் அல்லவும் அடைகின்றனர். எங்களின் தமிழ்ரிவைப் பெருக்கிக் கொள்ள உலகின் எந்த முலைக்கும் நானையும் செலுத்தித் தமிழ்ச் செய்தித் தாள் கணை பெற்றுமியாத நிலையில் இருக்கிற எங்கள் மீது அனுதாபப்பட்டு ஒரு பெருந்தகை (கண்டாவிலிருந்து) உங்களின் முதலேட்டை எங்களுக்கு அனுப்பி வைத்தார்.

**உலகத்தமிழோசை'யை உலகமெல்லாம் ஒலிக்கும் வகை செய்ய வேண்டும்.**

கோ. கலைச் செல்வன்  
யாங்கோன் (ரங்கூன்), மியன்மார் (பர்மா)

\*\*\*\*\*

உங்கள் சஞ்சிகையின் ஆரம்பம் குறித்து மகிழ்ச்சி ஆணால் புதி ஏன் முன் அட்டையில் இருக்கிறார்? அவருக்கும் உலகத்தமிழருக்கும் என்ன தொடர்பு?

அறிவழகன், அவுஸ்திரேலியா

\*\*\*\*\*

உங்களின் பெரும் முயற்சிக்கு எனது பாராட்டுக்கள். இம்முயற்சி உலகத்தமிழரை ஒன்றிணைத்து அவர்கள் முன்னேற்றப் பாதையில் செல்ல உதவும் என்பது என் நம்பிக்கை.

ஜனகன், அரிசோனா, அமெரிக்கா

\*\*\*\*\*

என்னத்தைக் கவரும் வண்ணத்திலும் வடிவமைப்பிலும் 'உலகத்தமிழோசை' வெளியிடப்பட்டுள்ளது. அனைத்துலக அரசியல் நிகழ்வுகளும், அறிவியல் செய்திகளும், உடல்நலப் பாதுகாப்புக் கூறுகளும், பொருளாதார சிந்தனைகளும், விளையாட்டுச் செய்திகளும் பற்றிய தகவல்களோடு இலக்கியக் கூறுகளும் இடம்பெற்றிருப்பது இவ்விதமுக்கு மேலும் பெருமை சேர்க்கிறது.

வெளிநாட்டிலிருந்து அச்சாகி வரும் இதழ் என்பதால் அயலக நாடுகள், அங்கு வாழும் தமிழ் மக்கள், அவர்களுடைய கல்வி, சமுதாய

ஒரு புகைப்படம் ஆயிரம் கதை சூறும் என்பார்கள். அதுபோல் 'உலகத்தமிழோசை'யின் முதல் இதழின் அட்டைப்படம் பல விவாதங்களை எழுப்பிவிட்டது. அமெரிக்க ஜனாபதியதி ஜேராஜ் புஷ்டின் பாத்தைப் பார்த்தவுடனேயே சஞ்சிகையைப் பார்க்காமல் விட்டவர்கள் ஒரு புறம், அதேவேளை அட்டைப் பாத்துக்குரிய கட்டுரையை வாசித்துவிட்டு 'அமெரிக்காவிடம் பிரச்சினையை வாங்கிக் கட்டிக் கொள்ளப் போகிறார்கள்' என்று கூறியவர்கள் இன்னொரு புறம்.

நாம் விரும்பியோ விரும்பாமலோ ஜனாதியதி புஷ்டின் தீவிர வலதுசாரிப்போக்கு உலகில் பதற்றத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது. பல மாறுதல்களையும் ஏற்படுத்தியுள்ளது, இவை தமிழ்களையும் பாதித்துள்ளன என்ற அடிப்படையிலேயே இக்கட்டுரை தலைப்புக் கட்டுரையாகக்கப்பட்டிருந்தது.

அன்பர்களினதும் வாசகர்களினதும் கவனத்தை ஈர்த்த அடுத்த அம்சம் எமது சொற்பிரயோகம். அதாவது தமிழ் நாட்டில் பாவிக்கப்படும் சொற்பதங்களுக்கும் இலங்கைத் தமிழ்கள் பாவிக்கும் சொற்பதங்களுக்கும் உள்ள வேறுபாடு (உதாரணம்

நிலைமை ஆக்க பூர்வமான தமிழ்ப் பணிகள், அறிவியல் (குறிப்பு: மற்றையவை பிறகு) முன்னேற்றங்கள், புதிய கண்டுபிடிப்புகள் முதலியவற்றை வெளிக்கொணர்வதில் கூடுதல் கவனமும் வாய்ப்பும் அளிப்பவாக இனி வரும் இதழ்கள் இருக்க வேண்டும்.

Dr. எஸ். கிருஷ்ணமூர்த்தி  
இயக்குனர்  
உலகத்தமிழராய்ச்சி நிறுவனம்  
சென்னை, இந்தியா

\*\*\*\*\*

பல வருடங்களுக்கு முன்னர் அமெரிக்காவில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு, தொழில்நுட்பத்தில் ஊறிப் பெரும் விருட்சமாகி இருக்கும் ஆங்கில சஞ்சிகையான Time இக்கு இணையான அந்தஸ்தை ஆரம்பித்த உடனேயே 'உலகத்தமிழோசை' பெற்றிருப்பது மிக மகிழ்ச்சியைத் தரும் விடயம். அட்டைப்படம் தரும் தெளிவு, பிரகாசம் போற்றுதலுக்குரியது.

அத்துடன் மிகவும் தகுதி வாய்ந்த எழுத்தாளர்களைக் கண்டுபிடித்து அவர்களின் நிறைவான கட்டுரைகளை ஒன்றிணைத்தது இச்சஞ்சிகையின் தரத்தினை மேலும் உயர்த்தியுள்ளது.

T. ஜெகன்  
ரொறொன்றோ, கனடா

\*\*\*\*\*

டோலர் / டாலர், ஹாவிலிப்பு / ஹோவிலிப்பு, டொரோன்டோ / ரோரன்ரோ). எமது இறுக்கமான நோக்கில், வெவ்வேறு நாடுகளிலிருந்து வரும் சொற்பதங்களை நாம் மாற்றுவதில்லை. அவற்றின் கருத்தே எமக்கு முக்கியம்.

தங்களின் முதலாவது சஞ்சிகை கண்டு ஆண்தம் கொள்கிறேன். தமிழ்ரெல்லாம் பெருமிதம் கொள்ளும் வகையில் கவையுடனும் தரத்துடனும் அந்நிய நாட்டிலிருந்து ஒரு தமிழ் சஞ்சிகை வெளிவருவது போற்றுதலுக்குரியதே.

எஸ். செல்வகுமார்  
செயலாளர்  
திருகோணமலை இலக்கிய ஒன்றியம்.  
இலங்கை

\*\*\*\*\*

அனைத்து ஆக்கங்களும் சிறப்பாக இருந்தன. தொடர்ந்து இந்த 'உலகத்தமிழோசை' சஞ்சிகை சிறந்த ஆக்கங்களைத் தாங்கி வான்வெளி, கடல் தாண்டி எமது கைகளில் தவழ வேண்டும்.

சி. புஸ்பகாந்தன், செயலாளர்  
விந்யாகர் சனசமூக நிலையம், கைதழி இலங்கை

\*\*\*\*\*

உலகத்தமிழோசையில் அடங்கியுள்ள ஆக்கங்கள் அனைத்துமே காத்திரமானவை. எதிர்காலத்தில் இது இன்னும் தேவைத்து தமிழை உலகமெல்லாம் பரவும் வகை செய்யுமென்பதில் சந்தேகமே இல்லை.

பரதன் கந்தசாமி  
கல்முனை, இலங்கை

\*\*\*\*\*



# விடுதலைப் புலிகள் பயங்கரவாத அமைப்பல்ல!

## ஐரோப்பிய நாடுகள் தீர்மானம்

**து** மிழீம் விடுதலைப் புலிகள் ஒரு பயங்கரவாத இயக்கமல்ல என்ற நிலைப்பாட்டைத் தொடர்ந்து கடைப்பிடிக்க 15 நாடுகளை அங்கத்துவர்களாகக் கொண்ட ஐரோப்பிய ஒன்றியம் (European Union) தீர்மானித்துவன்றாக ஒன்றிய அதிகாரி ஒருவர் 'உலகத் தமிழோசைக்கு தெரிவித்தார்.

இந்தத் தீர்மானத்திற்கிணங்க பெல்ஜியத்தின் தலைநகரான புரூஸல்சில் அமைந்துள்ள ஒன்றியத்தின் தலைமை அலுவலகம் விடுத்த அறிக்கையிலுள்ள பயங்கரவாத அமைப்புகள் பட்டியலில் விடுதலைப் புலிகளின் பெயர் இடம்பெறவில்லை. அதே போன்று ஒன்றியத்திற்குள்ளும் வெளியேயும் பயங்கரவாதத்துடன் சம்பந்தமிட்ட நபர்களின் பெயர்கள் அடங்கிய பட்டியலிலும் விடுதலைப் புலி இயக்கப் பிரமுகர்கள் எவ்வின் பெயரும் குறிப்பிடப்படவில்லை.

'பயங்கரவாதத்தைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கான பொது நிலையாடு' ஒன்றை ஒன்றியத்தின் அங்கத்துவர்களான அயர்லாந்து, ஆஸ்திரியா, இங்கிலாந்து, இத்தாலி, கவீன், பின்லாந்து, கிரேக்கம், டென்மார்க், பிரான்ஸ், போர்த்துக்கல், ஸ்பெயிந் ஆகையை கடந்த வருடம் டிசம்பர் மாதத்தில் எடுத்திருந்தன. இதற்கமைய பயங்கரவாத அமைப்புகள், மற்றும் இவ்வமைப்புகளுடன் தொடர்புடைய நபர்கள் அடங்கிய பட்டியல்களை ஒன்றியம் அம்மாதம்

முதன்முறையாக வெளியிட்டிருந்தது.

அங்கத்துவ நாடுகளிடையே இடம்பெற்ற இரகசிய கடிதப் பரிமாற்றங்களையுடுத்தே இப்பட்டியல் இப்போது புதுப்பிக்கப்பட்டிருப்பதாக ஒன்றியத்தில் பணியாற்றும் அந்த அதிகாரி 'உலகத்தமிழோசை' க்கு தொலைபேசி மூலம் தெரிவித்தார்.

இந்த பட்டியல்களில் அடங்கியுள்ள குழுக்களில் சில: குர்திஷ் மக்களின் போராட்ட இயக்கமான குர்திஷ் தொழிலாளர் கட்சி (PKK) மற்றும் சர்வதேச சீக்கிய இளைஞர் அமைப்பு, பாபர் கல்சா (பஞ்சாப்), லஷ்கர் தொய்யா (காஷ்மீர் / பாகிஸ்தான்).

இந்தப் பட்டியல்களில் அடங்கியுள்ள குழுக்களும் நபர்களும் ஒன்றியத்தினுள் தடை செய்யப்பட்டுள்ளதுடன், இவ்வமைப்புகளினதும் நபர்களினதும் சொத்துக்களும் பறிமுதல் செய்யப்பட்டுள்ளன அல்லது செய்யப்படவில்லை. இதை விட முக்கியமாக, ஒன்றியத்தில் வாழ்வோர் இப்பட்டியல்களில் உள்ள அமைப்புகளுக்கும் நபர்களுக்கும் நேரடியாகவோ மறைமுகமாகவோ ஆதாரவு வழங்குவதும் தடை செய்யப்பட்டுள்ளது.

இந்தப் பட்டியல்களை ஒன்றியத்தின் 15 அங்கத்துவ நாடுகளும் ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும். ஆனால் அங்கத்துவ நாடுகள்

இப்பட்டியல்களிற்கும் அப்பால் சென்று மேலும் குழுக்களையும், நபர்களையும் தத்தமது தேசியப் பட்டியல்களில் சேர்த்துக் கொள்ளலாம் என அவ்வதிகாரி தெரிவித்தார். இங்கிலாந்து ஏற்கனவே தமிழீம் விடுதலைப் புலிகளை பயங்கரவாதக் குழுக்கள் பட்டியலில் சேர்த்திருப்பது தெரிந்ததே. இதனைவிட அமெரிக்கா, கனடா, அவஸ்ட்ரேலியா ஆகியவையும் விடுதலைப் புலிகளைப் பயங்கரவாத அமைப்பெனத் தீர்மானித்துவன்ன.

இலங்கையில் நீடித்து வரும் போர் நிறுத்தம், சமாதானப் பேச்கவார்த்தைகளுக்கான சாத்தியக்கறு ஆகியவற்றுடன் விடுதலைப் புலிகள் ஐரோப்பிய அரசாங்கங்கள் மத்தியில் மேற்கொண்டு வந்த பிரச்சாரமே ஒன்றியத்தின் இப்புதிய பட்டியலில் விடுதலைப் புலிகளின் பெயர் இடம்பெறாததற்குக் காரணம் என ஐரோப்பிய இராஜ தந்தீர் வட்டாரங்கள் தெரிவித்துள்ளன.

எனினும் இப்பட்டியல்கள் எந்தேரமும் மீள் பரிசீலனை செய்யப்படலாமென்றும், குழுக்களினதும் தனிநபர்களினதும் பெயர்கள் சேர்க்க அல்லது அகற்றப்படலாமென்றும் ஒன்றிய அதிகாரி 'உலகத்தமிழோசை'க்குத் தெரிவித்தார்.



## அமெரிக்க வெருட்டல்

(வாழிங்டன், அமெரிக்கா)

நெதர்லாந்து நகரான ஹைக்கில (The Hague) ஜாஸல் முதலாம் திகதி ஸ்தாபிக்கப்பட்ட உலக குற்றவியல் நீதிமன்றின் (International Criminal Court) அதிகாரத்தினின்று தனது சமாதானப் படைகளுக்கு விதிவிலக்கு அளிக்கப்படாவிட்டால் ஜக்கிய நாடுகள் சபையின் சமாதான பணிகளில் ஈடுபடும் தனது இராணுவ வீரர்களை அனுப்பி போவதில்லையென அமெரிக்கா அச்சுறுத்தியுள்ளது.



இத்தாலியில் 1998ஆம் ஆண்டு கைச்சாத்திட்ப்பட்ட ஒப்பந்தத்தின் படி உருவாகியுள்ள இந்த நீதிமன்று யுத்தகால குற்றங்கள், இனப்படுகொலை மற்றும் மனிதத்திற்கெதிரான குற்றங்களில் ஈடுபடுவர்களை விசாரித்துத் தண்டனை வழங்கும் உரிமையைக் கொண்டுள்ளது. இந்தீமன்றை நிராகரித்துள்ளது ஜோர்ஜ் புஷ் நிர்வாகம்.

## செப்ரெம்பர் 11 உம் ஊடகங்களும்

(பேர்த், அவுஸ்திரேலியா)

நியூயோர்க் நகரில் கடந்த வருடம் செப்ரெம்பர் 11ஆம் திகதி இடம்பெற்ற தாக்குதல்களையுடுத்து ஊடகவியலாளர் பலர் நடந்து கொண்ட முறை இன் மத, மொழி பாகுபாடுகளையும்,

ஒடுக்கு முறையையும் தீவிரப்படுத்துவதாக அமைந்திருந்தது. அவுஸ்திரேலியாவில் ஜான் மாத இறுதிப் பகுதியில் இடம்பெற்ற கருத்தரங்கொண்டில் பங்குபற்றிய சிரேஷ் ஊடகவியலாளர்களும், சமூக விஞ்ஞானிகளும் இவ்வாறு தெரிவித்தனர். செப்ரெம்பர் தாக்குதல்கள் இடம்பெற்று பல மாதங்களின் பின்னரும் ஓவ்வொரு விமான விபத்தும் ஏன் வீடுகளில் இடம்பெற்ற குண்டுவெடிப்பும் கூட பயங்கரவாதத்துடன் தொடர்புடையதாயிருக்கலாம் என ஊடகவியலாளர்கள் சந்தேகப்பட்டது மக்களிடையே பதற்ற நிலையை நீடிக்கச் செய்தது.

நன்பரின் நிறுவனத்தில் பங்குகளை அவர் வாங்கியிருந்தார். இந் நிறுவனத்தின் பங்குகளின் விலை குறையப் போகின்றது என்ற இரகசிய அறிவிப்பு நன்பரிடமிருந்து வந்தவுடன் அந்தப் பங்குகளை விற்றதாக அமெரிக்க அதிகாரிகள் குற்றம் சாட்டியுள்ளனர்.

இத்தகைய இரகசிய அறிவிப்புகளை விடுவதும் அதனடியடையில் பங்கு வியாபாரத்தில் ஈடுபடுவதும் சட்ட விரோதம். இக்குற்றத்திற்காக மார்த்தாவின் நன்பர் ஏற்கனவே பிரச்சினையிலுள்ளார்.

அது சரி மார்த்தாவிற்கும் ஜனாதிபதி புஷ்வக்கும் என்ன தொடர்பு?



அத்துடன் உண்மையான நிலைமையை காட்டாததுடன் உண்மைக்கும் பிரச்சாரத்துக்கும் இடையேயுள்ள வித்தியாசத்தை இனங்கள்டு கொள்ளாததும் செப்ரெம்பர் 11இன் பின் ஊடகவியலாளர்கள் விட்ட பெரும் தவறுகளின் ஒன்று என இங்கு கருத்துத் தெரிவிக்கப்பட்டது.

## மார்த்தாவும் புஷ்கம் ஓரே படகில்

(நியூயோர்க், அமெரிக்கா)

மார்த்தா ஸ்ரூவர்ட் என்ற அமெரிக்கப் பெண்மனி கேக்கை வித்தியாசமாகச் செய்வது எப்படி என்று கூறியும் (அதில் ரோஜாப் பூவொன்றையும் செருகுவது) மற்றும் 'மார்த்தா ஸ்ரூவர்ட்' துவாய் மற்றும் இல்லத்துக்குரிய சகல பொருட்களையும் விற்றும் வீட்டுக் குறிப்புகளைத் தொலைக்காட்சியில் காட்டியும் கோஸ்ல்வராகிலிட்டார். இவ்வருட ஆரம்பத்தில் இவர் மேற்கொண்ட 250,000 டொலர் பெறுமதியான பங்கு விற்பனையொன்று அவரை பிரச்சினையில் மாட்டிவைத்துள்ளது. தனது



என்றோன், வேர்ல்ட்கொம் என ஒன்றங்கின் ஒன்றாக அமெரிக்காவில் முக்கிய நிறுவனங்கள் ஏற்கனவே சங்கடத்தில் மாட்டுப் பட்டிருப்பது தெரிந்ததே.

## உள்ளத்திலிருந்து...

"எனது இதயம் கோபத்தினால் பற்றி ஏரிகின்றது. (இதனைச் செய்த) அமெரிக்கர்கள் நீதிமன்றின் முன் நிறுத்தப்பட வேண்டும்."

அப்துல் மலிக் -

ஜான் இறுதியில் அமெரிக்க விமானங்கள் குண்டுத்

தாக்குதல் நடத்திய திருமண வைபவத்தின் மணமகன் திரு. மலிக்கின் தந்தை உட்பட 25 உறவினர்கள் இத் தாக்குதலில் உயிரிழந்தனர்.

"98 - வீதமான அல்கோ தலைவர்கள் (அமெரிக்கத் தாக்குதல்களிலிருந்து) தப்பிவிட்டனர்".

கலைமான் அபு கைத் - பின்லாடனின் நெருங்கிய சகா.

# வியாதிகள் நீங்க நடவுங்கள்: முதியவர்களுக்கு...

**ஏ** பற்பயிற்சி மூலம் எமது தோகாரோக்கியத்தைக் காப்பது மட்டுமன்றி உள்ளத்தையும் வளமாக வைத்திருக்கலாம் என்பதை நாம் அனைவரும் அறிவோம்.

ஆனால் உடற்பயிற்சிகளை வயதில் இளையோர்தான் செய்ய வேண்டுமென்றில்லை; முதியோரும் உடற்பயிற்சிகள் மூலம் தமது வாழ்நாட்களை மகிழ்ச்சியாகவும் உடற்தெழுவோடும் வாழலாமென மருத்துவர்கள் கூறுகின்றனர்.

உன்மையில் கூறுப் போனால், உலகில், ஏன் தமிழ் சமூகத்திலும் கூட வயோதிப்ரகளின் எண்ணிக்கை அதிகரித்து வரும் இவ்வேளையில் முதியோருக்கு உடற்பயிற்சியின் முக்கியத்துவத்தை மருத்துவர்கள் வலியுறுத்த ஆரம்பித்துள்ளனர்.

ஜக்கிய நாடுகள் சபையின் தரவுகளின் படி, தற்போது முதியோரின் (60 வயதிற்கு மேற்பட்டோரின்) தொகை உலக சனத்தொகையில் பத்துவீதமாகும். ஆனால் 2050ஆம் ஆண்டில் இது 21 வீதமாக உயரவுள்ளது. உலக சர்த்திரத்தில் முதல் முறையாக 2050ஆம் ஆண்டாவில் முதியோரின் தொகை 29 வயதுக்குக் குறைந்த இளையோரின் எண்ணிக்கையைவிட அதிகமாக இருக்கும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

முதியோரின் எண்ணிக்கை துரிதமாக அதிகரித்து வருவதையுடெட்டு பல அரசாங்கங்கள் - குறிப்பாக இந்த அதிகரிப்பு தலிரியாய்கள் மேற்குலக நாடுகளும், இலங்கை, சீனா போன்ற நாடுகளும் - முதியோர் நலன் பேணல் குறித்து கரிசனை காட்ட ஆரம்பித்துள்ளன.

இதன் ஒரு படியாக முதியோரின் ஆரோக்கிய நிலை பற்றி பல ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. அமெரிக்காவிலுள்ள 75 வயதிற்கு மேற்பட்டவர்களில் 42 சதவீதமானோர் 15 நிமிடங்களுக்குத் தொடர்ச்சியாக நிற்க முடியாத நிலையில் உள்ளனராம். இதே போல், ஜந்திலைரா பங்களைரல் மாடிப் படிகளில் ஏறுவதும் இறங்குவதும் முடியாத காரியமாய் உள்ளதென அந்தாட்டு ஆய்வாளர்கள் தெரிவிக்கின்றனர். இப்படிப்பட்ட வியாதிகளுக்கு முக்கிய காரணிகளில் ஒன்று உடல் அசைவுக் குறைவாகும்.

நவீன வாழ்க்கை எமக்குப் பல நன்மைகளைப்

பெற்றுத் தந்துள்ளது. எடுத்துக்காட்டாக எமது அன்றாடத் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்து கொள்ளப் பல கருவிகள் வந்துவிட்டன. அதுபோல் அருகிலுள்ள கடைக்குச் செல்ல நடப்பதற்குப் பதிலாக மோட்டார் வாகனத்தை உபயோகிக்கிறோம்.

இவையெல்லாவற்றிற்கும் மேலாக தொலைக்காட்சியின் வருகை எமது உடலைப் பாதித்துள்ளது. இருந்த இடத்திலேயே பல மணிநேரம் இருந்து தொலைக்காட்சி பார்ப்பது என்பது இன்று பரவலாக நடைபெறும் விடயம். பொழுதைப் போக்குவுத்தாகவே தொலைக்காட்சியைப் பல மணி நேரம் பார்ப்பதைத் தமிழ் முதியோர் உட்பட பல குடிவரவுச் சமூகங்களின் முதியோர்கள் வழக்கமாக்கிக் கொண்டுவிட்டனர்.



அமெரிக்காவின் முதியோருக்கான தேசிய சபை முதியோர் கக்தேசிகளாக வாழ வழங்கியுள்ள பத்து ஆலோசனைகளில் உடற்பயிற்சி இரண்டாவது இடத்தில் ஆரோக்கியமான உணவுக்கு அடுத்த படியாக - உள்ளதென்பது உடற்பயிற்சியின் முக்கியத்துவத்தைக் காட்டுகின்றது. உடற்பயிற்சிகளை கடுமையானதாகவும், நீண்ட நேரமும் செய்யாவிட்டால் அவற்றால் ஆரோக்கியத்திற்குப் பயன்தாது என்ற தப்பியிர்மாயம் பரவலாக உள்ளது.

அமெரிக்காவின் கன்றிக்கற் மாநிலத்திலுள்ள குளோட் பெப்பர் முதியோர் நிலையத்தின் தகவலின்படி வாரத்தில் முன்று முறையேனும் முப்பது நிமிடத்திற்கு நடப்பது மார்க்கெட்டு வரும் சந்தர்ப்பங்களைக் குறைக்கும். முதியோருக்கும் இலகுவான இத்தகைய உடற்பயிற்சி பிராண்வாயு உள்ளெடுப்பைச் சீராக்குவதுடன் உடல்நிறையையும் குறைக்கும் என்பதை வேறு பல அமெரிக்க ஆய்வுகளும் கட்டிக் காட்டியுள்ளன.

இதே போன்று சீனாவிலும் மின்ஸாந்திலும் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வுகளின் மூலம் உடற்பயிற்சி நீரிழிவு நோயால் பாதிக்கப்படும் சாத்தியக் குறுக்களைக் குறைக்கின்றது என்பது தெரிய வந்துள்ளது.

உடற்பயிற்சியைப் பொதுவாக இரு வகையாகப் பிரிக்கலாம். நடத்தல், ஒடுதல், நீந்துதல் போன்றவை ஒரு வகை. இவை இதயத்துடிப்புக்கும், இரத்தோட்டத்திற்கும் உகந்தவை. பாரம் தூக்குதல் போன்றவை இரண்டாவது வகை. இவை தளர்ச்சியடையும் நரம்புகளுக்குப் புத்தயிர் அளித்து அவற்றைப் பலமடையச் செய்வை.

அமெரிக்காவின் தேசிய நோப் தடுப்பு மையங்களின் கூற்றுப்படி, தின்தோரூம் 30 நிமிடமாவது நடப்பது முதியோர் உட்பட அனைவருக்கும் நல்லது. முதியோர் தொடர்ந்து அரை மணி நேரம் நடக்கத் தேவையில்லை. உதாரணமாக காலையில் 15 நிமிடமும், மாலையில் 15 நிமிடமும் நடப்பதன் மூலம் அவர்கள் தெழுப்பைப் போதுவாக தொலைக்கியத்தையும் பேணலாம்.

ஆனால் உடற்பயிற்சி செய்கையில் முதியோர்களுமாய் இருத்தல் வேண்டும் என மருத்துவர்கள் அறிவுறுத்துகின்றனர். உடலை மிகவும் வருத்திக் கொள்வதோ இல்லை தலை தளச் சுதாசிப் போன்ற அறிகுறிகளை உதாசீனப்படுத்துவதோ ஆகாது.

முதியோருக்கான உடற்பயிற்சியின் முக்கியத்துவம் பற்றிய கட்டுரைகளும் செய்திகளும் கடந்த சிலகாலமாக அதிகரித்து வருகின்றன. இதனால் முதியோர் உடற்பயிற்சி நிலையங்களுக்கும், உடற்பயிற்சி சாதனங்களுக்குமான தேவை அதிகரித்திருப்பது மட்டுமல்ல, உடற்பயிற்சி சம்பந்தமான விபத்துகளும் அதிகரித்துள்ளன. உதாரணமாக, கடந்த 20 வருடங்களில் வைத்தியசாலைகளின் அவசர சிகிச்சைப் பிரிவின் தரவுகளை அமெரிக்காவின் ஆரக்கன்சா பல்கலைக்கழகம் ஆராய்ந்த போது, பாரந்தாக்கும் பயிற்சிகளின் போது ஏற்பட்ட விபத்துக்காரணமாக வைத்தியசாலையை நாடும் முதியோரின் எண்ணிக்கை முன்று மடங்கால் இக்காலக்ட்டத்தில் உயர்ந்தது கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இதனால் வைத்தியரின் ஆலோசனை உடற்பயிற்சி செய்வோருக்கு, குறிப்பாக வயோதிப்பக்களுக்கு, முக்கியம்.

# புற்றுநோயையும் தடுக்கும் நார்ச்சத்து உணவுகள்



பலசத்தும் பல்கலையும் நிறைந்த உணவு எமது உடலுக்கு அமிர்தமாகிறது. அதேபோல் நாம் உண்ணும் உணவே நாம் நோய்களினால் தாக்கப்பட உறுதுணையாகவும் இருக்கிறது.

இன்று மனித குலத்தின் பிரதான எதிரிகளில் ஒன்றாகிவிட்ட புற்றுநோய்கூட எம்மைத் தாக்குவதும் தாக்காததும் நாம் உண்ணும் உணவின் தரத்தில் ஓரளவு தங்கியுள்ளது. இவ்வாறு கூறுகிறார்

இங்கிலாந்தின் கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்தின் டன் (Dunn) மனிதப் போஷாக்குப் பிரிவைச் சேர்ந்த டீஸா பிங்கம்.

போராசிரியர் பிங்கம் அண்மையில் பிரான்சில் நடைபெற்ற மாநாடொன்றில் கலந்து கொண்டு உரையாற்றுக்கையில், புற்றுநோயினால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளோரில் மூன்றிலொரு பகுதியினர் உடலுக்கு ஒவ்வொதுணவுகளை அதிகளவில் உட்கொண்டதன் மூலமே இந்நோய்க்குப் பலியானார்கள் எனக் கூறினார். உதாரணமாக, பத்யபுத்தம்பட்ட மாமிசப் பொருட்களான பேக்கன் (bacon), ஹூம் (ham), சலாமி (Salami) மற்றும் hotdog போன்றவற்றை அதிகளவில் உண்போருக்கு குடல்பற்றுநோய் வரும் அபாயம் 50 சதவீதத்தினால் அதிகரிக்கிறது.

தமது உணவில் மீண்டும் நார்ச்சத்து நிரம்பிய இலைவகை உணவுகளையும் போதியனவு சேர்த்துக் கொண்டவர்கள் புற்றுநோய் வருவதை 40 சதவீதத்தினால் குறைத்துக் கொள்வதாகப் போராசிரியர் பிங்கம் 'உணவும் புற்றுநோயும்' என்ற தலைப்பிலான இம்மாநாட்டில் தெரிவித்தார். நார்ச்சத்து நிரம்பிய உணவுகளுக்குப் புற்றுநோயைத் தடுக்கும் சக்தி கிடையாது என்ற அமெரிக்க ஆய்வொன்றை இந்த ஆய்வு மறுதலித்துள்ளது.

கடந்த பத்தாண்டு காலமாக ஒன்பது ஐரோப்பிய நாடுகளில் நான்கு இலட்சத்துக்கு மேற்பட்டவர்களின் உணவுப் பழக்க வழக்கங்களைத் தீவிரமாக அவதானித்த பின்னரேயே மனிதப் போஷாக்குப் பிரிவு இம்முடிவுக்கு வந்துள்ளது.

## பங்களாதேவி சிறுவர்களுக்கு Cell - Phone தடை!

பதினாறு வயதிற்குட்பட்டோர் cell - phone எனப்படும் கைத்தொலைபேசியைப் பாலிப்பதை பங்களாதேவி அரசாங்கம் தடைசெய்யவுள்ளது.

இந்த கைத்தொலைபேசி பங்களாதேவில், குறிப்பாக தலைநகர் டக்காவிலுள்ள மத்திய, உயர்தர வர்க்க இளைஞர் யுவதிகளிடையே பிரபலமாக பெற்றுவிட்டது. பங்களாதேவி அரசு அதிகாரிகள் 16 வயதுக்குட்பட்டோருக்கு வியாபார நிலையங்கள் கைத்தொலைபேசியினை விற்பனை செய்வதைத் தடுக்குமுகமாக சட்டமொன்றைத் தயாரித்து வருகின்றனர். அவர்கள் இக் கருவிகளிலிருந்து வெளியாகும் கதிரியக்கம் மூண்டையைப் பாதிக்கின்றது என்ற காரணத்தைச் சுட்டிக் காட்டுகின்றனர்.

இம் முயற்சிகளை பங்களாதேவிலின் கைத்தொலைபேசி விற்பனை நிலையங்கள் கண்டித்துள்ளன. உலகின் பல பாகங்களிலிருந்தும்

வெளியாகியுள்ள விஞ்ஞான ஆய்வுகளை மேற்கோள் காட்டி இக் கருவிகள் மனிதருக்குப் பாதிப்பேதும் ஏற்படுத்துவதில்லை என கைத்தொலைபேசி விற்பனையாளர்கள் அரசாங்கத்தின் இத்திட்டத்தினைக் கண்டித்துள்ளனர்.

கைத்தொலைபேசிகளின் கதிரியக்கத்தினால் மனித நலத்திற்கு பாதிப்பேதும் ஏற்படாது என இரு வருடங்களுக்கு முன்னர் பிரிட்டிஸ் அரசு விசாரணைக் குழுவொன்று முடிவு செய்திருந்தது. இருப்பினும் இத் தொலைபேசியைப் பாலிப்பதில் கரிசனை காட்டப்பட வேண்டும் எனவும் இக்குழு கூறியிருந்தது குறிப்பிடத்தக்கது.

கடந்த வருடம் உலகளாவிய ரீதியில் சுமார் 412 மில்லியன் கைத்தொலைபேசிகள் விற்பனையாகின.



# நீண்டநாள் வாழ நினைத்ததை அடைய தினம் யோகாசனம், தியானம்

**கு** லக்ஷவுள்ள மனிதர் அனைவரும் தம்மால் முடிந்த மட்டில் அதிக அளவு இன்பத்தைப் பெறவேண்டுமென்றே விரும்புகின்றனர். இந்த இன்பத்தை அடையப் பின்பற்றும் வழியில்தான் அவர்கள் திசைமாறிப் போகின்றனர்.

உடலின் வாயிலாக உயிர் இன்பத்தை அனுபவிக்கின்றது. முழுமையான இன்பகரமான வாழ்க்கைக்கு நோயற்ற உடல் தேவை. விஞ்ஞான உச்சியில் இருக்கும் இருபத்தி-யோராம் நூற்றாண்டிலும் பெரும்பாலானோர் ஏதோ ஒருவகை நோயினால் பீடிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

## N. செல்வசோதி

உடலில் நோய்கள் வந்தால் மருந்தின் மூலம் அவற்றைத் தீர்க்கலாம். நிரந்தரமாக இல்லை, திரும்புவும் நோய்வரலாம் அல்லது பல பக்கவிளைவுகள் ஏற்படலாம். இதனைவிடுத்து நோய்கள் வரமுன் காப்பதே மேல். இவ்வாறு வாழ்வதே எந்நானும் இனப்பம் யாக்கும். துங்பமே இல்லை. இது எவ்வாறு சாத்தியமாகும். அவை நம் முன்னோர் நமக்களித்த யோகா-சன், பிராணாயாமப் பயிற்சி முறைகள். சகலவிதமான செல்வங்களையும் அனுபவித்து வாழ்வதற்கு "ஆரோக்கியச் செல்வம் மிகவும் அவசியம்".

"உடலால் அழியில் உயிரால் அழிவர்" இது திருநூலர் வாக்கு. வயது ஏறினால் மரணம் நெருங்குகிறது என்று என்னக் கூடாது. வயது முதிர்ந்து கொண்டு செல்லும் போது உடல் நலவிவடைந்து நோய்வாய்ப்படுகின்றது. அதனைத் தொடர்ந்து உயிர் பிரிகிறது. இதுதான் நியதி. ஆடால் வயது ஏறினாலும் உடலை இனமைத் தடிப்போடும் ஆரோக்கியத்துடனும் வைத்திருந்தால் உயிர் உடலைவிட்டுப் பிரிவதற்கு என்ன காரணம் இருக்க வேண்டும்? உடலை அழிவிலிருந்து தடுப்பதற்கும் முதுமையை நெருங்காது தடுப்பதற்கும் நமது பண்டைய சித்தர்களும் ஞானிகளும் கண்டிரிந்த

1. உணவு முறை
2. யோகாசனப் பயிற்சி
3. பிராணாயாமம்
4. தியானம்

என்பவற்றில் யோகாசனப் பயிற்சியை காலையில் 20 நிமிடமும், தியானம் -

பிராணாயாமம் என்பவற்றை மாலையில் 20 நிமிடமும் தினமும் மன உறுதியுடன் பயிற்சி செய்து வரவேண்டும். இவ்வாறு செய்து வரும்போது இதனை அனுபவ ரீதியாக உணர முடியும். ஆன், பெண், வயோதிபர், இளைஞர் என்ற வேறுபாடு ஏதுமின்றி அனைவராலும் இதனை இலகுவாகப் பழகக் கூடியதாயிர்களுடு. முதல் சில நாட்களிற்கு ஆசிரியரின் உதவி தேவை.

## உணவு முறை

1. விசேட உணவு தேவை இல்லை.
2. சாதாரண உணவை சுத்துக் குறையாது சாப்பிட வேண்டும்.
3. கண்ட வேளைகளில் சாப்பிடக் கூடாது.
4. முன்று வேளையும் அளவோடு உண்ண வேண்டும்.
5. வாரம் ஒருநாள் உணவைக் குறைத்து விரதம் இருத்தல் வேண்டும்.
6. மதுபானம், மிளகாப், கோப்பி, தேந்ற போன்றவற்றை முடிந்த மட்டில் தவிர்த்தல் வேண்டும்.

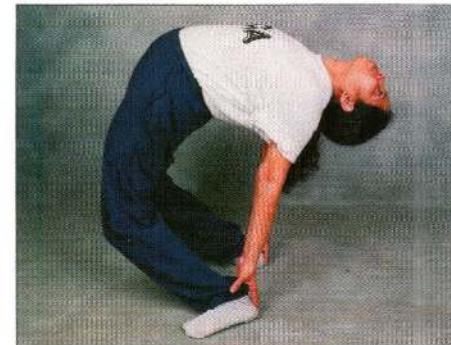
## யோகாசனப் பயிற்சி

யோகாசனத்தில் எந்தவிதமான நிலைகளைந்தாலும் அவை நேரடியாகவோ அன்றி மறைமுகமாகவோ முள்ளந்தன்னடைத் தாக்கி அதற்குப் பல கோணங்களாலும் பயிற்சி கொடுப்பனவாகவே உள்ளன. இது முள்ளந்தன்னடை இளமையுடன் பாதுகாக்க உதவுகிறது. முள்ளந்தன்று இளமையாக இருந்தால்தான் உடலின் சகல எலும்புக் கோர்வைகளும் இளமையாக இருக்கும். இதன்மூலம் மனித உடல் இளமையுடனும் ஆரோக்கியமாகவும் இருக்க முடிகிறது. எனவே வாழ்நானும் அதிகரிக்கின்றது. முக்கியமான எல்லா ஆசனங்களையும் செய்ய வேண்டுமென்ற நியதியில்லை. ஒரு குறிப்பிடவற்றைத் தேர்ந்தெடுத்து தினமும் செய்து வந்தால் போதும்.

## பிராணாயாமம்

பிராணாயாமத்தின் முதல்படி நாடிக்குத் தினை சீறுவர்கள் முதியவர்கள் என்ற பேதமின்றி அனைவரும் செய்து பஸன் பூறலாம்.

சுவாசமும் மனமும் ஒன்றுடன் ஒன்று தொடர்படையன. எனவே நாடி சுத்தியின் போது சுவாசம் ஒழுங்குபடுத்தப்படுகின்றது. இதனால் நமது மனமும் பதற்றும் (tension) ஆகாது



ஒடுங்கி அமைதி நிலைக்குச் செல்கிறது.

உள்ளும் வெளியிலும் நடைபெறும் சுவாசத்தில் ஒரு கணக்கு இருக்க வேண்டும். அதாவது உள் இழுக்கும் நேரத்தைவிட வெளியிலும் கால அளவு இரண்டு மடங்காக இருப்பது சிறந்தது. இவ்வாறு தொடர்ந்து பயிற்சி செய்யும் போது பிராண சக்தி எமது கட்டுப்பாட்டுக்குள் கொண்டு வரப்படுகிறது. இந்த பிரங்குசத்தின் இயக்கத்துக்குக் காரணமாக இருப்பது பிராணன் தான். இந்த பிராணனானது எது பயிற்சியின் மூலம் எமக்கு சுசமாகும் போது குழுவுள்ள அனைத்தும் எமது எண்ணாக்கனுக்கு இசைந்து போகின்றன என்று எது ஞானிகளும் யோகிகளும் கூறிச் சென்றுள்ளனர். எனவே இது வாழ்வின் வெற்றிக்கு வழிகாட்டுகின்றது.

இதனுடன் "ஆழ்நிலைத் தியானம்" போன்ற தியானப் பயிற்சியை ஒரு சில நிமிட நேரங்களாவது செய்து வரும் போது உடலும், உள்ளும் ஒன்றுடன் ஒன்று சேர்ந்து இயக்கும் நிலை உண்டாகின்றது.

எனவே இவற்றுக்கென்று ஒரு குறிப்பிட நேரத்தை தினமும் ஒதுக்கி வாழ்க்கையை நடைமுறைப்படுத்தினால் முன்றிலக்க (100) வயதுவரை எந்தவித நோயுமின்றி உண்டாமான உயர்ந்த வாழ்வை அனுபவிக்க முடியும் என்பது உறுதி.



செல்வசோதி கடந்த ஜூந்து வருடங்களாக ரோகினான்ரோவில் யோகாசனம் கற்பிக்கின்றார்.



## தங்க நகை பற்றிய சில உபயோகமான யோசனைகள்:

உலகின் முதல் தங்க அபரணம். சுமேரியர் தயாரிப்பு.



- தங்க நகைகளை அதற்கான பேப்பரிலோ, வெல்வெட் துணியிலோ கற்றி வையுங்கள். நகைகளில் கோடுபடலாம். இரண்டு தங்க நகைகளை ஒரே பெட்டியில் (ஒன்றோடு ஒன்று படும்படி) வைக்கக் கூடாது.

- நகைகளில் உள்ள அழுக்கை மெல்லிய துணி கொண்டு நீக்கலாம். அல்லது அதற்கென விற்கப்படும் சுத்தப்படுத்தும் நிரவுத்தை வாங்கியும் பயன்படுத்தலாம். எப்போதோ ஒரு முறை கொதிக்கும் நீரில் சிறிது சோடியம் பை கார்பனேட் சேர்த்து அரை நிமிடத்திற்கு நகைகளை போட்டு எடுத்து மெல்லிய துணியால் துடைத்தும் சுத்தம் செய்யலாம். சுத்தம் செய்யப்பட்ட தங்கம் பிரகாசிக்கும்.

- உங்கள் தங்க நகைகளை இன்குரன்ஸ் செய்து கொள்ளுங்கள். மேலும் நகைகளை முழு விவரத்தோடு போட்டோவும் பிடித்து வைத்துக் கொள்ளுங்கள். காணாமல் போனால் இந்தப் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள் உங்களுக்கு நிச்சயம் உதவும்.

பயன்படுத்தும் துறை மின் அனுவியலே (electronics). உதாரணத்துக்கு வீட்டில் பயன்படுத்தப்படும் தொலைபேசியில் (Touch telephone) மட்டுமே 33 தங்க முஸாம் பூசப்பட்ட தொடர்புகள் உள்ளன. மின் அனுவியலுக்கு அடுத்த படியாக பல்கட்டும் தொழிலில் தங்கம் அதிகம் பயன்படுத்தப்படுகின்றது. அவ்வாறு பல்கட்ட என உலகம் முழுவதும் பயன்படுத்தப்படும் தங்கத்தின் அளவு 60 தொன்கள் ஆகும்.

இவ்வாறு உலகத்தின் வருடாந்த தங்கத்தின் தேவையில் முன்றில் இரண்டு பங்கே பூர்த்தி செய்யப்படுகின்றது என்றால், அது விலையைப் பாதிக்காதா என்ற கேள்வி வரும். அது விலையை நிச்சயம் பாதிக்கும், என்பதே அதற்கான விடை. அப்படியானால் ஏன் தொடர்ந்து விலையேற்றும் நிகழுவில்லை? கடந்த காலங்களில் தங்கத்தின் விலை பெரும் ஏற்ற இறக்கங்களுக்கு ஆளாகியிருக்கிறதே?

உண்மைதான். ஒரு அவன்ஸ் தங்கத்தின் விலை செயற்கையாக 35 டொலர் என்று நிர்ணயிக்கப்பட்டு அந்திலையிலேயே தங்கத்தின் விலை பலகாலம் இருந்தது. பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டில் ஓவ்வொரு நாணயத்தின் மதிப்பும் ஒரு குறிப்பிட்ட அளவு தங்கத்தோடு நிர்ணயிக்கப்பட்டிருந்தமையே இதற்கு ஆரம்பநிலை எனலாம். இரண்டாவது உலகபுத்தம் முழுந்த பிறகு அமெரிக்காவில் பிரிட்டன் வூட் (Bretton woods) ஒப்பந்தத்தின்படி ஓவ்வொரு நாட்டின் நாணயத்தின் மதிப்பும். அமெரிக்க டொலருக்கு எவ்வளவு சமம் என்ற ரீதியில் நிர்ணயிக்கப்பட்டது. அமெரிக்க டொலரோ, தங்கத்தோடு நிர்ணயிக்கப்பட்டது. குறிப்பிட்ட விலையில் டொலருக்குப் பதிலாகத் தங்கத்தை எப்போது வேண்டுமானாலும் மாற்றிக் கொடுக்க அமெரிக்க அரசு மற்ற நாடுகளிடம் ஒப்புக் கொண்டது. ஆனால் 1971இல் இந்த ஒப்பந்தத்தின் அடிப்படையில் இங்கிலாந்தும், பிரான்சும், அமெரிக்காவிடம் தங்கள் கையிருப்பிலிருந்து அமெரிக்க டொலரின் ஒரு பகுதி-



அமெரிக்காவில் தோண்டி எடுக்கப்பட்ட அரிய, உயர் தர தங்கக் கணிமம்

- தங்கம் ஒரு உலோகமாகும்
- இதன் உருகுநிலை 1064β C
- தூய தங்கம் 24 கரட் ஆகும். இதை வளைக்கலாம். இலகுவாக உடைக்கலாம். எனவே வேறு உலோகங்களைச் சேர்த்துக் கெட்டித்தன்மை உருவாக்கப்படுகிறது.
- இந்தியா, இலங்கை மற்றும் சில ஆசிய, மத்திய கிழக்கு நாடுகளில் 22 கரட் தங்கம் உபயோகிக்கப்படுகிறது. சீனா, ஹெங்கோங் மற்றும் சில கிழக்காசிய நாடுகளில் 23 கரட்டும் உபயோகிக்கப்படுகிறது. ஐரோப்பாவில் பொதுவாக 14 - 18 கரட் வரை உபயோகிக்கப்படுகிறது. (இங்கிலாந்தில் 9 கரட்டும் உண்டு); அமெரிக்காவில் 14 கரட் பொதுவாக உபயோகிக்கப்படுகிறது

யைத் தங்கமாக மாற்றக் கேட்டபோது அமெரிக்கா இந்த ஒப்பந்தத்தை ஒருதலைப் பட்சமாகப் புரக்கணித்தது. அன்றிலிருந்து அந்நியச் சௌலாவணி மாற்றும் முறையில் மிதக்கும் மாற்று முறையில் நாணயத்தின் மதிப்பு மிதக்க விடப்படுகின்றது. அந்த நாணயத்திற்கான தேவை மற்றும் அளிப்பை (demand and supply) பொறுத்தே அதன் விலை நிர்ணயிக்கப்

## தங்கத்தில் இன்று உலகெங்கிலும் முதலீடு செய்யப்படும் பல வகைகள்:

### 1. தங்கக் கட்டிகள் மற்றும் நாணயங்கள்.

இதை விளக்கத் தேவையில்லை. நமது மக்களுக்கு இது நன்றாகவே தெரியும்.

### 2. தங்கக் கணக்குச் சிட்டை (Gold Statement Accounts)

வங்கிகளில் இது கையாளப்படுகின்றது. வங்கியில் நீங்கள் பணத்தை வைப்பு செய்யும் போது அது உங்கள் கணக்கில் வரவு (credit) வைக்கப்படுகின்றது. பணத்தை எடுக்கும் போது, அது செலவு (debit) என்று குறைத்துக் காட்டப்படுகின்றது. இதேபோல் வங்கிகள் வாடிக்கையாளர்களுக்குச் சில வரைமுறைகளுக்கும், சட்டிட்டங்களுக்கும் உட்பட்டு, தங்கக் கணக்குகளை வைத்திருக்க வாய்ப்புத் தருகிறார்கள். இக் கணக்கிற்கென தங்கத்தை அன்றாடம் நிலவும் விலைப்படி, வங்கியில் வாங்கலாம், விற்கலாம். தங்கத்தை

உலோகமாகப் பெற்றுக் கொள்வதற்குப் பதிலாக பணத்தைப் போன்ற கணக்கில் இருப்பாகவும் வைத்துக் கொள்ளலாம். இல்லை தங்கம்தான் தேவை என்றால், தங்கமாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

### 3. தங்கச் சேமிப்புத் திட்டங்கள் (Gold Accumulation Plans)

சில வங்கிகள், தரகு நிறுவனங்கள் (Brokerage firms) மற்றும் தங்க வியாபாரிகள் இத்திட்டத்தை மக்களுக்கும் மற்றவர்களுக்கும் வழங்குகிறார்கள். இத்திட்டத்தின் கீழ் மாதாந்தமோ, அல்லது குறிப்பிட்ட இடைவெளிகளிலோ, விலை எதுவாயினும் தங்கத்தை வாங்கிக் கேமிக்க வாய்ப்புத் தரப்படுகின்றது. இது கிட்டத்தட்ட தங்கக் கணக்குச் சிட்டையைப் போன்றதே.



# கோமஸ்வர்களின் பணக் கவலை

உலகின் கோமஸ்வர்களுக்கு 2001ஆம் ஆண்டு 'ஒரு சோதனை' மிகுந்த ஆண்டாக அமைந்துவிட்டது. அவர்களின் சொத்து 2000ஆம் ஆண்டைவிட மூன்று சதவீதத்தினால் மட்டுமே உயர்ந்தது. கடந்த தசாப்தங்களின் அபரீதி வளர்ச்சியின் பின்னர் முதன்முறையாக இவ்வளவு "குறைந்தவளவில்" இந்த கோமஸ்வர்களின் சொத்துக்களின் பெறுமதி அதிகரித்தாக சர்வதேச முகாமைத்துவ நிறுவனமான Cap Gemini Ernst & Young மற்றும் நிதி நிறுவனமான Merrill Lynch ஆகியவை கூட்டாகத் தெரிவித்துள்ளன.

இவ்விரு நிறுவனங்களும் வருடா வருடம் உலக செல்வந்தர்கள் பற்றிய அறிக்கையைன்றை வெளியிட்டு வருகின்றன. இவ்வருடத்திற்கான அறிக்கையிலேயே, உலகின் 71 இலட்சம் கோமஸ்வர்களின் மொத்த செல்வம் மூன்று வீதத்தினால் - 25,500 பில்லியன் அமெரிக்க டொலர்களிலிருந்து 26,200 பில்லியன் டொலர்களாக, (1 மில்லியன் = 10 இலட்சம், 1000 மில்லியன் = 1 பில்லியன் = 100 கோடி) மட்டும் உயர்ந்துள்ளதாகத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

தொன்னூறாம் ஆண்டுகளில் இந்த கோமஸ்வர்களின் செல்வம் சராசரியாக ஒவ்வொரு ஆண்டும் பத்து வீதத்தினால் அதிகரித்து வந்தது.

பணவீக்கம், பங்குச் சந்தைகளின் வீச்சி போன்ற பொருளாதார நெருக்கடிகளே 2001ஆம் வருடத்தில் செல்வ அதிகரிப்புக் குறைந்ததற்கு காரணமாகும்.

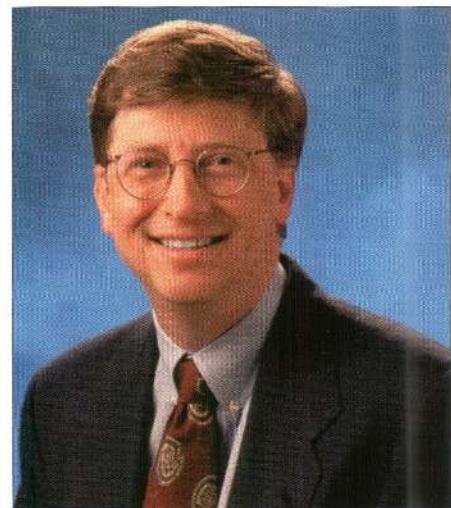
குறைந்து ஒரு மில்லியன் அமெரிக்க டொலர்களை பங்குகளாகவோ, பணமாகவோ

அல்லது வேறு வகையில் வைத்திருப்பவர்களே இந்த அறிக்கையில் கோமஸ்வர்களாகக் கணிக்கப்படுகின்றனர். இந்த வகையில் கடந்த ஆண்டில் கோமஸ்வர்களின் எண்ணிக்கை 69 இலட்சத்திலிருந்து 71 இலட்சமாக உயர்ந்தது. ஆச்சரியப்படும் விதத்தில் அதிகளும் கோமஸ்வர்களைக் கொண்ட பிராந்தியம் அமெரிக்கா இல்லை, ஐரோப்பாவே. இங்கு 25 இலட்சத்துக்கு மேற்பட்ட கோமஸ்வர்கள் உள்ளனர். அடுத்ததாக அமெரிக்காவில் 22 இலட்சம் கோமஸ்வர்கள் உள்ளனர். உலகிலுள்ள கோமஸ்வர்களில் ஜெந்திலோரு பங்கினர் ஆசியாவில் உள்ளனர். எண்ணிக்கையில் பார்த்தால் இவர்களின் தொகை 14 இலட்சமாகும்.

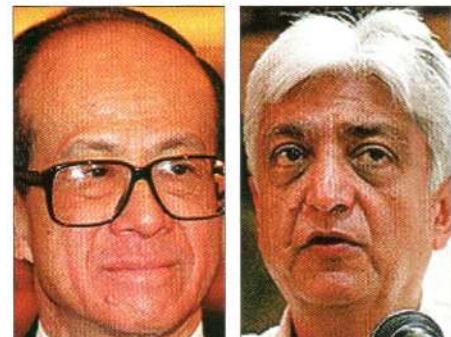
அமெரிக்க, ஐரோப்பிய கோமஸ்வர்களைவிட ஆசியக் கோமஸ்வர்களுக்கு 2001ஆம் வருடம் நலமாக இருந்ததாகவும் அவர்களின் செல்வம் ஏழு வீதத்தினால் உயர்ந்ததாகவும் இவ்விரு நிறுவனங்களும் தெரிவித்துள்ளன. இந்த செல்வந்தர்களின் மொத்தச் செல்வம் சுமார் 5000 பில்லியன் டொலர்களாகும். ஒழிட்டுப் பார்க்கையில் இலங்கையின் மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி 16 பில்லியன் டொலர்கள் மட்டுமே!

இன்று செல்வந்தர்களின் எண்ணிக்கை வேகமாக அதிகரித்து வரும் கண்டம் தென்அமெரிக்காவாகும். இங்குள்ள கோமஸ்வர்களின் எண்ணிக்கை கடந்த வருடம் 12 வீதத்தினால் அதிகரித்து 280,000ஜ எட்டியது. ஆபிரிக்காவில் 50,000 கோமஸ்வர்களும், மத்திய கிழக்கில் கிட்டத்தட்ட மூன்று இலட்சம் கோமஸ்வர்களும் உள்ளனர்.

சாதாரண மக்களின் பொருளாதார நிலை



பில் கேற்ஸ் - மைக்ரோசோப்ட் ஸ்தாபகர்



லீ கா - விங் மின்சார உற்பத்தி, கைத்தொலைபேசி கேவை, நெடுஞ்சாலை அமெப்பு ஆகிய துறைகளில் ஈடுபட்டுள்ளார்

கடந்த 15 வருட காலங்களில் உயர்ந்ததோ இல்லையோ, உலகின் அதி பணக்காரர்களின் செல்வம் 1986ஆம் ஆண்டுக்கும் 2001ஆம் ஆண்டுக்குமிடையே அதிவேகமாக வளர்ந்ததை இவ்வறிக்கை காட்டுகிறது; 1980ஆம் ஆண்டில் இருந்த கோமஸ்வர்களின் மொத்தச் செல்வம் 7000 பில்லியன் டொலர்களாக இருந்தது. 2001ஆம் ஆண்டில் இது மூன்று மடங்குக்கு மேலாக வளர்ந்ததைப் பார்த்தோம். இவர்களின் செல்வம் எதிர்வரும் காலங்களில் இன்னும் வளர்ந்து 2006ஆம் ஆண்டில் 38,500 பில்லியனைத் தொடுமென இந்த நிறுவனங்களின் அறிக்கை தெரிவிக்கின்றது.

## உலகின் கோமஸ்வர்கள்

பெயர்	நாடு	பெறுமதி (பில்லியன் USD)
1. பில் கேற்ஸ்	அமெரிக்கா	52.8
2. வோரன் பவற்	அமெரிக்கா	35.0
3. கார்ல் & தியோ அல்பிரெட்	ஜேர்மனி	26.8
4. போல் அலன்	அமெரிக்கா	25.2
5. லோரன்ஸ் எலிசன்	அமெரிக்கா	23.5
6. ஜிம் வோலரன்	அமெரிக்கா	20.8
7. ஜோன் வோலரன்	அமெரிக்கா	20.7
8. அலிஸ் வோலரன்	அமெரிக்கா	20.5
9. ரோப்சன் வோலரன்	அமெரிக்கா	20.5
10. ஹெலன் வோலரன்	அமெரிக்கா	20.4
13. கெனத் தொம்சன் குடும்பம்	கன்டா	14.9
23. லீ கா - விங்	தெஹாங்கொாங்	10.0
41. அசீம் பிரேம்ஜி	இந்தியா	6.4

அதற்கு: Forbes காலங்கள்

# உலகில் தீணம் ஒரு பொலர் கீல்வாதோர் எண்ணிக்கை கூருகின்றது

உலகில் வறுமையில் வாழும் மக்களின் எண்ணிக்கை நாறு மில்லியனுக்கு மேலாக 2015ஆம் ஆண்டில் உயரவுள்ளது.

சுவிற்சர்லாந்தின் ஜென்விவா நகரிலுள்ள ஜக்கிய நாடுகள் சபையின் வர்த்தகம், அபிலிருத்திக்கான பேரவை (UNCTAD) என்ற ஸ்தாபனாம் வெளியிட்டுள்ள விசேட அறிக்கையொன்றில், உலகிலுள்ள மிக வறிய மக்களின் எண்ணிக்கை தற்போதைய 307 மில்லியனிலிருந்து 2015ஆம் ஆண்டில் 420 மில்லியனாக உயரவுள்ளது எனத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

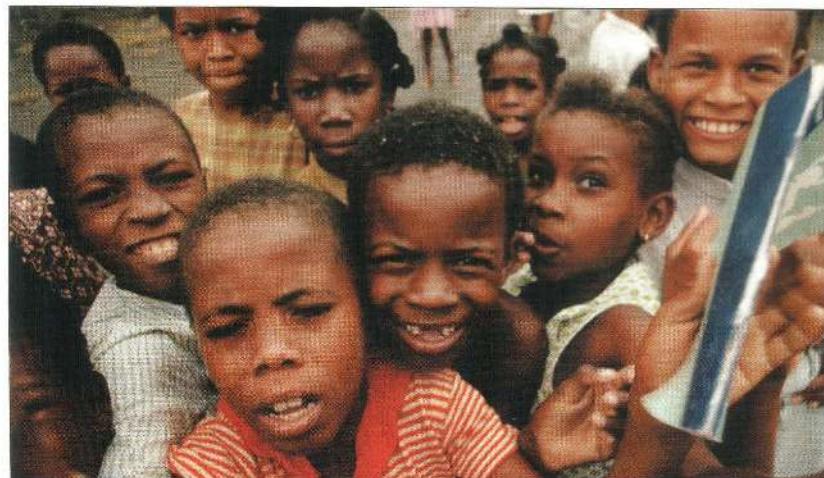
உலகின் மொத்த சனத்தொகையை அடிப்படையாக வைத்துப் பார்க்கையில் மிக வறிய மக்களின் எண்ணிக்கை தற்போதைய ஜாது சதவீதத்திலிருந்து ஆறு சதவீதத்திற்கும் சிறிது குறைவாக 2015ஆம் ஆண்டில் உயரவுள்ளது.

உலகின் மொத்த செல்வம் அதிகரித்து வருகின்ற போதிலும், உலகின் உணவு உற்பத்தி வளர்ந்து வருகின்ற போதிலும் இந்த மிக வறிய மக்களின் எண்ணிக்கையும் கடந்த முப்பது ஆண்டு காலத்தில் இரு மடங்காக உயர்ந்துள்ளதாக ஜாதா.சபை கவலை தெரிவித்துள்ளது.

மது அன்றாட தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்து கொள்ள ஒரு (அமெரிக்க) பொறுப்பு மேஜரே மேற்றுக் கொள்ள இயலாதவரே மிக வறிய மக்களைக் கருதப்படுகின்றனர். மிக வறிய நாடுகளைக் கருதப்படுவதைகளில் பெரும்பான்மையானவை ஆயிரிக்காவிலேயே உள்ளன. தென்னாசியாவில் பங்களாதேஷம் நோபாளமும் இப் படியலில் அடங்குகின்றன. இந்த அறிக்கை ஒரு விடயத்தைத் தெளிப்பது வெற்றிக்கூடிய நிலையில் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த நாடுகளை வறுமையில் தொடர்ந்து வைத்திருக்கும் இன்னொரு சாதனம் இத்தேசங்களின் உயர்ந்த கடன்பெறுவாரும். வருமானம் குறைந்துவிட்ட வேண்டியிலும் தமது கடனையும், வட்டியையும் தவறாமல் கட்ட வேண்டியிருப்பதால், இந்நாடுகள் மக்களின் அத்தியாவசியத் தேவைகளுக்குச் செலவழிக்கும் நிதியை கடன் கட்டுவதற்கு பயன்படுத்துகின்றன.

உலகில் வறுமையில் வாழும் மக்களின் எண்ணிக்கை நாறு மில்லியனுக்கு மேலாக 2015ஆம் ஆண்டில் உயரவுள்ளது. உலகவங்கி போன்ற ஸ்தாபனங்களாலும் மேற்கூல நாடுகளாலும் இன்று ஊக்குவிக்கப்படும் திறந்த பொருளாதாரம், ஏற்றுமதி சார்ந்த வளர்க்கம், உலகமயமாக்கப்படுதல் (globalization) போன்றவை இந்த வறிய நாடுகளை வறுமையின் பிடியிலிருந்து அகற்ற உதவி செய்யவில்லை. மாறாக இக்கொள்கைகள் இந்நாடுகளை மேலும் வறுமைக்குள் ஆழ்த்துகின்றன. உதாரணமாக, திறந்த பொருளாதாரத்தை ஆதரிக்கும் மேற்கூல நாடுகள் இந்த வறிய நாடுகளின் உற்பத்திப் பொருட்களை இறக்குமதி செய்யப் பல தடைகளை விதிக்கின்றன. இதேவேளை பல நாடுகள் ஒரே விதமான ஏற்றுமதி சார்ந்த உற்பத்திப் பொருட்களை (புகையிலை, கோயில் போன்றவை) உற்பத்தி செய்யத் தாண்டப்படுவதனால் உலக சந்தையில் இவற்றின் விலையும் குறைந்துள்ளது.

அன்றாட தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்து கொள்ள ஒரு (அமெரிக்க) பொறுப்பு மேஜரே மேற்றுக் கொள்ள இயலாதவரே மிக வறிய மக்களைக் கருதப்படுகின்றனர். மிக வறிய நாடுகளைக் கருதப்படுவதைகளில் பெரும்பான்மையானவை ஆயிரிக்காவிலேயே உள்ளன. தென்னாசியாவில் பங்களாதேஷம் நோபாளமும் இப் படியலில் அடங்குகின்றன. இந்த அறிக்கை ஒரு விடயத்தைத் தெளிப்பது வெற்றிக்கூடிய நிலையில் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது.



## சந்தாதாரர் ஆகுங்கள் நேரத்தைச் சேமியுங்கள்

வாசகர்களே!

உலகத்தமிழோசை காலாண்டுக்கொருமுறை உங்கள் வீடு தேடி வரவேண்டுமா? கீழேயுள்ள இப்பத்திரத்தை நிரப்பி, உரிய முகவரிக்கு பணத்துடன் அனுப்பி வையுங்கள்.

முழுப்பெயர்: \_\_\_\_\_

விலாசம்: \_\_\_\_\_

நகரம்: \_\_\_\_\_

மாநிலம்/மாகாணம்: \_\_\_\_\_

Postal Code / Zip: \_\_\_\_\_

நாடு: \_\_\_\_\_

விலை: நான்கு சஞ்சிகைகளுக்கு: \_\_\_\_\_

கனடா: \$10.00, ஐரோப்பா: € 8.00

அவஸ்திரேலியா/ நியூசிலாந்து: \$10.00,

அமெரிக்கா: \$8.00, இலங்கை: Rs.200, இந்தியா: Rs.100

அனுப்பேண்டிய முகவரி

கனடா/அமெரிக்கா:

Ulaka Thamiloszai

P.O.Box: 37527

31 Tapscoft Road

Toronto, ON M1B 5P9

Canada

ஐரோப்பா:

44-208-6408228

அவஸ்திரேலியா: N. Karunakaran

25A, Cornelia Road

Toongabbie

NSW 2146

Australia

இலங்கை: இந்திரன்

94-21-3528

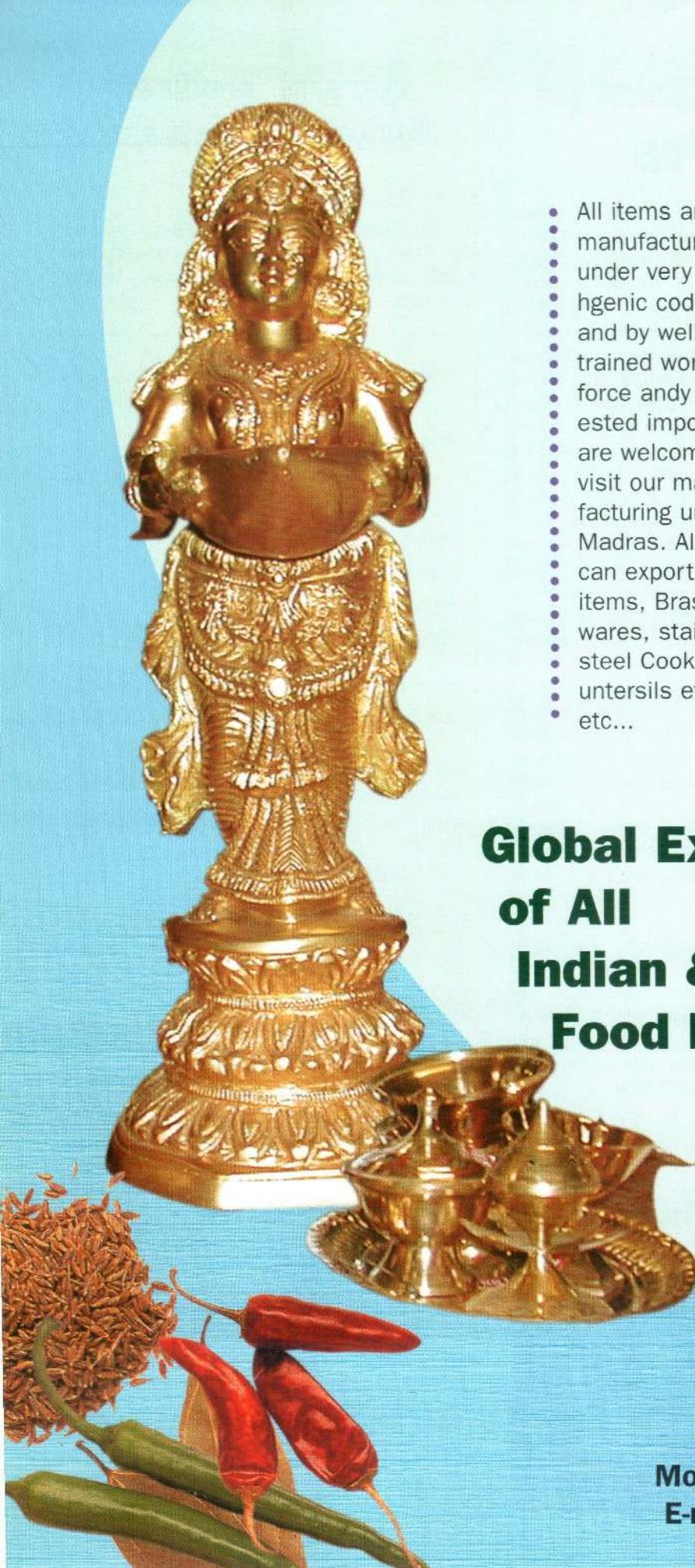
New Bama Hardwares

11/3, Stanley Road

Jaffna.

இந்தியா: குகன்

91-44-4745438

- 
- All items are
  - manufactured
  - under very
  - hygienic conditions
  - and by well
  - trained work
  - force and interested importers
  - are welcome to
  - visit our manufacturing unit in
  - Madras. Also we
  - can export pooja
  - items, Brass
  - wares, stainless
  - steel Cooking
  - utensils etc.
  - etc...

## **Global Exporters of All Indian & Sri Lankan Food Items**

7 Chockanathar Street  
Karthikeyan Nagar  
Maduravoyal,  
Chennai 602 102, India

Tel: 91.44.3870750  
91.44.5016891  
Fax: 91.44.3780751  
Mobile: 91.984102695  
E-mail: melrose@eth.net

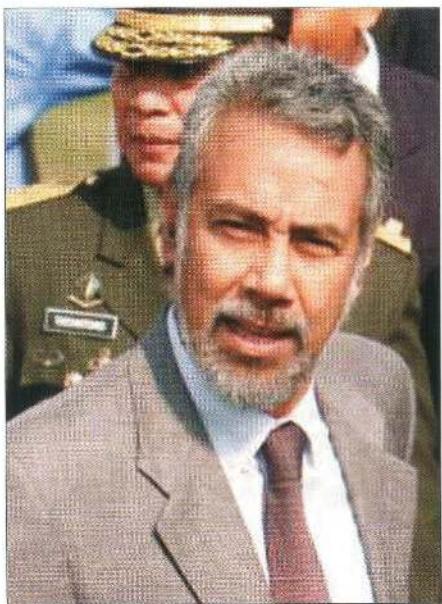
# கிழக்குத் தீமோர்- உலகின் புதிய நாடு

சாள்ஸ் தேவசகாயம்



**தி** மக்குத் தீமோர் இவ்வாண்டு மே 20ஆம் நாள் உலகின் புதிய நாடாக உருவானதை உலகின் பல பாகங்களில் இருந்தும் வந்த வாழ்த்துச் செய்திகள், முன்னாள் ஆக்கிரமிப்பு நாடான இந்தோனீசியாவின் தலைவரான மொகாவதி சுகர்னோபுத்திரிபின் உற்சாக மூட்டும் ஆரவாரம், பாரிய அளவிலான வாணவேட்க்கை மற்றும் களியாட்ட நிகழ்ச்சிகள் ஆகியவற்றுடன் தலைநகர் 'டிலி' (Dili) இல் கூடிய 150,000 கிழக்குத் தீமோர் மக்கள் கொண்டாடி மகிழ்ந்தனர்.

அந்திய நாட்டு ஆக்கிரமிப்பாளரின் நீண்டகால கொடுர அடக்க முறை வரலாற்றின் பின், 600 வெளிநாட்டுப் பிரதிநிதிகள் பங்கு பற்றிய எட்டு மணித்தியால் ஆட்ம்பா வையவத்துடன் இந்த முன்னாள் இந்தோனீசியப் பிரதேசமானது இனிமையான அந்தச் சுதந்திரக் காற்றினைச் சவாசிக்கத் தொடங்கியது. "சுதந்திரத்துக்கான உங்கள் பாதை இலகுவானதாக இருக்கவில்லை. உங்களது முயற்சியால் கிடைத்த



குஸ்மாவோ  
புதிய அதிபர்

பலாபலனைப் பற்றி நீங்கள் பெருமை கொள்ள வேண்டும்" என ஜூக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகம் கோபி அனான் வாழ்த்துரை தெரிவித்தார்.

புதிய தேசியக்கொடி பறக்க விடப்பட்டதனையடுத்து, 55 வயதான கலிஞரும் முன்னாள் சுதந்திரப் போராட்ட வீரருமான, ஜோசே அலெக்சாண்ட்ரே (சஹானா) குஸ்மாவோ, (Jose Alexandre (Xanana) Gusm o) கிழக்குத் தீமோரின் புதிய தலைவராகச் சுத்தியப் பிரமாணம் செய்து கொண்டார். இவர் ஆறு ஆண்டுகளுக்கு மேலாக சிறையிலும், வீட்டுக் காவலிலும் வைக்கப்பட்டிருந்தவர் என்பது குறிபிடத்தக்கது.

இந்தோனீசிய தீவுக் கூட்டத்தின் 13,677 தீவுகளில் ஒன்றாகத் தீமோர் தீவும் விளங்குகிறது. இதில் 24,000 சதுர கிலோ மீற்றர் பரப்பளவினைக் கொண்ட கிழக்குப் பிரதேசம் 'கிழக்குத் தீமோர்' என அழைக்கப்படுகிறது. தீமோரின் மேற்குப் பிரதேசமானது இந்தோனீசியப் பிரதேசமாக விளங்குகின்றது. மேலும் மேற்குத் தீமோரில் உள்ள ஒக்கசி - அம்பினோ (Ocusse - Ambeno) மற்றும் அட்டாரோ (Atauro), ஜக்கோ (Jaco) தீவுகளும் இக் கிழக்குத் தீமோர் பிரதேசத்தினுள் அடங்குவது கவனிக்கத்தக்கது.

செறிவான பருவ மழையும், மலைத் தொடரும் இத் தீவின் காலநிலையையும், தாவர அடர்த்தியையும் நிர்ணயிக்கின்றன.

கிழக்குத் தீமோரில் 30இந்கு மேற்பட்ட மொழிகள் வழக்கில் உள்ளன என்பதும் குறிபிடத்தக்கது. எனினும் டெடம் (Tetum) எனப்படும் மொழியே தேசிய மொழியாகவும், போர்த்துக்கல் மொழி உத்தியோகபூர்வ மொழியாகவும் விளங்குகின்றன. பகாசா இந்தோனீசியாவே (மலே மொழியின் தீரிபு) பொதுப் பாடசாலைகளில் பிரதான மொழியாக விளங்கி வருகின்றது.

1505இல் இலங்கையின் மேற்குப் பகுதியை

அடைந்த போர்த்துக்கேயர் கறுவா போன்ற வாசனைத் திரவியங்களில் நாட்டம் கொண்ட அதேவேளை 1520இல் தீமோர் தீவினை அடைந்து சந்தன மரங்களை வர்த்தகம் செய்வதில் ஆர்வம் காட்டியதுடன் பல குடியிருப்புக்களையும், துறைமுகங்களையும் உருவாக்கிக் கொண்டனர். 18ஆம் நூற்றாண்டின் ஆரம்ப காலத்தில் தீமோர் தீவின் தென்மேற்கில் வந்திறங்கிய ஒல்லாந்தரின் நெருக்குதலால் போர்த்துக்கேயர் தீவின் வடக்கிக்குப் பகுதிக்கு நகர் வேண்டியதாகி விட்டது. இதனைத் தொடர்ந்து 1859இல் ஏற்பட்ட ஓயந்த்ததின் பிரகாரம் தீமோர் தீவுகிழக்கு. மேற்குப் பிரதேசங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டது.

1974இல் போர்த்துக்கலில் ஏற்பட்ட இராணுவப் புரசியினையடுத்து கிழக்குத் தீமோரில் அரசியல் நடவடிக்கைகள் அதிகரிக்கத் தொடங்கின. 1975 ஆகஸ்ட் மாதத்தில் தீமோர் ஐனாயக யூனியன் (UDT) சுதந்திரம் வேண்டி கோரிக்கை விடுத்து. இதே சமயம் கம்யூனிசக் கருத்துக்களைத் தழுவிய 'பிரதிலின்' (Fretilin) எனக் கூறப்படும் கிழக்குத் தீமோரின் சுதந்திரத்திற்கான புரசிகர முன்னிக்கும், UDT ஆதரவாளர்களுக்கும் இடையே மோதல்கள் ஆரம்பமாகின. 'பிரதிலின்' ஊடாக சீனக் குடியரசு ஒரு கம்யூனிச அரசை நிறுவ முய்புகிறது எனக் குற்றம் சாட்டிய இந்தோனீசியா UDT இக்கு ஆதரவு வழங்கியது. போர்த்துக்கேயர்கள் முன்னெடுக்கப்பட்ட சமாதானப் பேச்கவர்த்தை பிரதிலினால் நிராகரிக்கப்பட்டதனைத் தொடர்ந்து இந்தோனீசியப் படையினர் 1975 புசம்பரில் நேரடியாகத் தலையிட்டதுடன் தலைநகர் டிலியையும் தமது கட்டுப்பாட்டுக்குள் கொண்டு வந்தனர்.

1976 ஜூலையில் கிழக்குத் தீமோர் இந்தோனீசியாவின் 27வது மாகாணமாகப் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது. இந்தப் பலவந்த இணைப்புக் காலத்தில் அன்றைய மொத்த சனத்தொகையான 650,000 பேரில் சமார் 200,000 பேர்வரை இந்தோனீசியப் படையினரால் கொல்லப்பட்டிருக்கலாம் என மனித

## பகுபிக் சமுத்திரம்



### இந்து சமுத்திரம்

உரிமை அமைப்புக்கள் அறிவித்துள்ளன.

சம்பந்தம்பட்ட நாடுகளான இந்தோனேஷியா மற்றும் போர்த்துக்கலின் அரசு தலைவர்கள் 1996 பெற்றவரியில், தாய்லாந்தின் தலைநகரான பாங்கொக்கில் முதற்தடவையாகச் சந்தித்துக் கொண்டனர். அதே ஆண்டு கிழக்குத் தீமோரில் வாழ்ந்து வந்த மேற்கிராணியார் பெலோ, மற்றும் குஸ்மாவோவின் கைதையெடுத்து தீமோர் போராட்டத்தின் பிரதிநிதியாக விளைவிக்கி வரும் தற்போதைய வெளிவிவகார அமைச்சருமான ஹேசே ராமோஸ் ஹேஹர்ட்டி என்பவர்கள் கூட்டாக சமாதானத்துக்கான நோபல் பரிசீலனைப் பெற்றுக் கொண்டமை கிழக்குத் தீமோர் பற்றிய சர்வதேச பார்வையை ஆழாக்கியது.

1998இல் B.J. ஹபிப் இந்தோனேஷியாவின் ஜனாதிபதியானதையெடுத்து கிழக்குத் தீமோருக்கு சுதந்திரம் வழங்கப்படும் என்ற நம்பிக்கை வலுப்பெற்றது. இதேவேளை 1999 ஜனவரியில் ஆஸ்திரேலிய அரசுக் குழனு கொள்கையை மாற்றி கிழக்குத் தீமோர் பற்றிய கயநிற்றையக் கொள்கையை ஆதரிப்பதாக அறிவித்தது. அதே ஜனவரியில் மாரும் எதிர்பாராத விதமாக, இந்தோனேஷியாவினால் தம்மால் முன்வைக்கப்படும் சுயாட்சி பற்றிய பிரேரணையைக் கிழக்குத் தீமோர் மக்கள் ஆதரிக்காவிட்டால் அம் மாகாணத்திற்கு சுதந்திரம் அளிப்போம் என அறிவிக்கப்பட்டமை கிழக்குத் தீமோர்

மக்களுக்குப் பாலில் தேவைக் கலந்தது போல் இருந்தது.

இதனைத் தொடர்ந்து 1999ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் 30ஆம் நாள் நடைபெற்ற பொதுசனக் கருத்தெடுப்பில் வாக்களிக்கத் தகுதியானோரில் 98.5 விழுக்காட்டினர் பங்கு பற்றியதுடன் இவர்களில் 78.5 விழுக்காட்டினர் இந்தோனேஷியா முன்வைத்த சுயாட்சிக் கொள்கையை நிராகரித்து சுதந்திரத் தனி அரசுக்கான தமது ஆதரவினைத் தெரிவித்துக் கொண்டனர். எனினும் முடிவுகள் அறிவிக்கப்பட்டதனையெடுத்து இந்தோனேஷிய அரசு ஆதரவுக் குழுவினர் பல நூற்றுக்கணக்கான பொதுமக்களைக் கொன்று குலித்துடன் பல கட்டிடங்களையும் பலத்த சேத்துக்குள்ளாக்கினர். இதனால் 500,000-இந்து மேற்பட்டோர் தமது வீடு, வாசல்களை விட்டு இடம்பெயரவேண்டிய நிலை ஏற்பட்டது.

சர்வதேச நாடுகளின் பலத்த கண்டனம் மற்றும் அமுத்தமான இராசதந்திர நெருக்குதலின் இறுதியில் சர்வதேச அமைதிப்படை ஒன்றினை கிழக்குத் தீமோருக்குள் வர அனுமதிக்க இந்தோனேஷியா தயக்கத்துடன் இணங்கியது. 4500 தூருமினரைக் கொண்ட ஆஸ்திரேலியத் தலைமுழையின் கீழ் 1999 செப்ரேம்பர் 20ஆம் நாள், ஜ.நா. அமைதிகாக்கும் படையினர் டிலியில் வந்திருங்கினர். இதனைத் தொடர்ந்து அக்டோபர் மாத இறுதியில் 24 ஆண்டுகளாக ஆக்கிரமிப்பு படையாக இருந்த இந்தோனேஷியப் படையின் இறுதித் துருப்பினர் கிழக்குத் தீமோரை விட்டு வெளியேறினர்.

சமார் ஓராண்டின் பின், அதாவது 2001ஆகஸ்ட் மாதத்தில் கிழக்குத் தீமோரில் 88 அங்கத்துவர்களைக் கொண்ட அரசியல் நிர்ணய சபை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது. தொடர்ந்து 2002 ஏப்ரல் 14இல் இடம்பெற்ற முதலாவது ஜனாதிபதித் தேர்தலில் குஸ்மாவோ மிகப் பெரும்பான்மை வாக்குகளுடன் ஜனாதிபதியாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டார். இதனைத் தொடர்ந்து சமார் ஒரு மாதத்தின் பின் மே 20ஆம் நாள்

கிழக்குத் தீமோர் சுதந்திர நாடாகப் பிரகடனம் செய்யப்பட்டது.

போர்த்துக்கேயரின் பல நூற்றாண்டுகால (454) காலனித்துவம், இந்தோனேஷியாவின் பல தசாப்த கால (24) ஆக்கிரமிப்பு, மற்றும் ஐநா.ச.வையின் பல்லாண்டு (3) கால ஆட்சியின் இயுதியில் கிழக்குத் தீமோர் மக்கள் தமது நாட்டினைக் கட்டி எழுபவேண்டிய நிலையில் தற்போது உள்ளனர்.

கிழக்குத் தீமோரானது உலகின் புதிய நாடு மட்டுமல்ல, மிக வறுமையான நாடுகளில் ஒன்றுமாகும். இங்குள்ள 40 விழுக்காட்டினைச் சேர்ந்தவர்கள் கல்வி அறிவு அற்றவர்கள். கிழக்குத் தீமோரில் சகலதும் பூச்சியத்தில் இருந்து ஆரம்பமாகும். ஆனால் சகலதும் நல்ல படியாக நடக்கும். ஏனையில் நாம் சுதந்திரத்துடன் இவற்றை ஆரம்பிக்கின்றோம்" என ஒரு மாணவன் கருத்துத் தெரிவித்தது இங்கு பொருத்தமான கூற்றாக உள்ளது.

1999 டிசம்பரில் ஜப்பானில் இடம்பெற்ற சர்வதேச உதவி வழங்குனர் மாநாட்டில் கிழக்குத் தீமோரைக் கட்டியெழுப்ப 520 மில்லியன் அமெரிக்க டொலர்களை வழங்குவது என தீர்மானிக்கப்பட்டது இங்கு கவனிக்கத்தக்கது. கிழக்கு தீமோரின் கோப்பி, மற்றும் சந்தன மரங்களால் பெறப்படும் வருமானத்தைவிட அம் மாகாணத்தை நிர்வகிக்கும் செலவு அதிகமாக இருந்தமையும் போர்த்துக்கல் 1974இல் கிழக்குத் தீமோரை விட்டு விலகுவதற்கு ஒரு பிரதான காரணமாக இருந்தது. உல்லாசப் பயணத்துறையை ஊக்குவித்து அந்தியச் செலவாணியை அதிகரிக்கவும் இன்று பெரும் முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

அதே சமயம் தீமோர் கடலில் உள்ள எண்ணேய் மற்றும் இயற்கை வாய்வைப் பகிர்ந்து கொள்வதற்கும் ஆஸ்திரேலியாவுடன் ஒப்பந்தம் செய்யப்பட்டுள்ளது. இதனாட்படையில் எதிரவரும் 20 ஆண்டு காலத்தில் 7 பில்லியன் அமெரிக்க டொலர்களை கிழக்குத் தீமோர் பெற்றுக் கொள்ளும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

இதனை அளவு கோலாகக் கொண்டு பார்த்தால் கிழக்குத் தீமோரின் எதிர்காலம் மிகவும் வளம் நிறைந்ததொன்றாக அமையும் எனக் கூறலாம்.

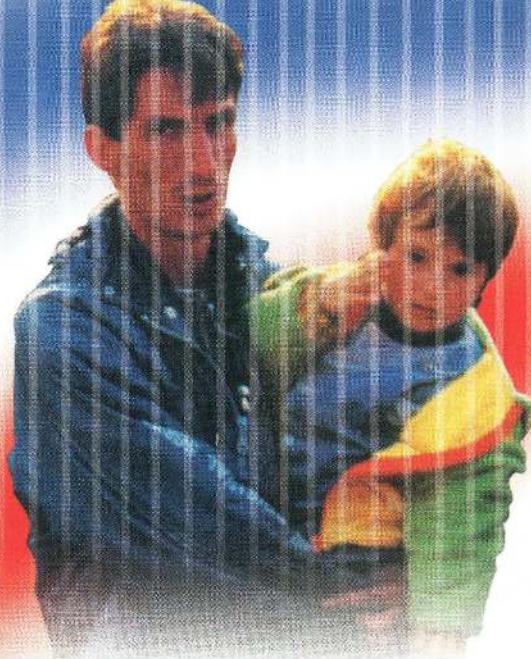
சான்ஸ் தேவசாயம், M.A. கண்டாவிலிருந்து வெளிவரும் *The World Mirror'* ஆங்கிலப் பத்திரிகையின் ஆசிரியர்.



புதிய நன்பர்கள்

குஸ்மாவோவுடன் மொவதி சகரணோபத்திரி





# பிரான்ஸ்:

## அகதிகளுக்கான திறந்த வெளிச் சிறைச்சாலை

எவரி 2002இல் பிரான்ஸிலிருந்து பிரித்தானியாவிற்குள் செல்வதற்காக கொள்கலன் ஒன்றினுள் பதுங்கியிருந்த 39 இலங்கையர்கள் பிரான்ஸிலுள்ள வூ ஆவர் (Le Havre) துறைமுகத்தில் வைத்து பிரெஞ்சு சுங்க இலாகாவினரால் கைது செய்யப்பட்டனர்.

வடக்கு பிரான்ஸிலுள்ள Calais துறைமுகத்திற்கு அருகில் இருக்கும் சங்காத் (Sangatte) என்னும் அகதி முகாமினை முடிவிடுவது தொடர்பாக பிரான்ஸின் உள்துறை அமைச்சர் Nicolas Sarkozyக்கும் பிரித்தானிய உள்துறை அமைச்சர் David Blunkettக்கும் இடையில் பேசுக்வார்த்தையான்று நடைபெற்று வருகிறது. இந்த அகதி முகாமில் தறித்திருந்தே பெருமளவிலான அகதிகள் பிரித்தானியாவிற்குள் நுழைவதாக நம்பபடுகிறது. அதைத் தடுக்கும் முகமாக பிரான்ஸின் எல்லைப் பகுதியில் பாதுகாப்பைப் பல்படுத்த பிரான்ஸிற்கு 5 மில்லியன் பழன்குள்கள் கொடுப்பதாக பிரித்தானிய அரசு ஒப்புக் கொண்டுள்ளது.

எதற்காக அகதிக் கோரிக்கையாளர்களும், அகதிகளும் இவ்வாறு பிரான்ஸை விட்டு வெளியேறி பிரித்தானியாவிற்குள் நுழைகிறார்கள் என்ற கேள்வி எழுகிறது. பிரித்தானியாவின் காலனியாக இருந்த நாடுகளிலிருந்து வருவோருக்கு ஆங்கில மொழி மீதுள்ள மோகம் ஒரு புறிமிருந்தாலும் பிரான்ஸிலுள்ள அகதிகள் தொடர்பான நடைமுறைகளும், குடிவரவாளர்கள் தொடர்பான பிரஞ்சு அரசினதும், மக்களினதும் பார்வைகள் மாறிவருவதுமே இந்த வெளியேற்றத்தை அதிகரித்து வருகிறது. பிரான்ஸ், ஜேர்மனி போன்ற நாடுகள் ஒரு காலத்தில் அகதிகளின் கனவுப் பூமியாக இருந்து இன்று "அகதிகளின் வதை முகாம்கள்" என்ற தோற்றுத்தை ஏற்படுத்தி வருகின்றன.

தன்னுடைய பாதுகாப்புக் கருதி இங்கே வரும் அகதி ஒருவர் தனக்கான பாதுகாப்பை உறுதி செய்ய முடியாதபடிக்கு இந்த நாடுகளின் சட்டங்களும், நடைமுறைகளும் இருக்கின்றன. பிரான்ஸைப் பொறுத்தவரை இங்குள்ள தொடர்பு சாதனங்கள் அனைத்தும் பிரான்ஸ்க்குள் நுழையும் அகதிகளை "திருட்டுக் குடிவரவாளர்கள்" (கள்ளத் தோணி) என்றே அழைக்கின்றன. பிரான்ஸிலுள்ள நுழைய முயலும் அகதிகளை விமான நிலையத்தில் வைத்து உடனடியாக அவர்களது நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பும் கைங்கரியத்திலும் பிரான்ஸ் ஈடுபட்டு வருகின்றது.

### கற்சுரா

கடந்த காலங்களில் ஏராளமான அகதிகள் கலே (Calais) துறைமுகத்திலுடாகலே பிரித்தானியாவிற்குள் நுழைந்தனர். பிரான்ஸ்க்கோ ஜேர்மனிக்கோ வரும் அகதிகள், பிரான்ஸிலிருந்து பிரித்தானியாவிற்குள் செல்லும் கொள்கலன்களுக்குள்ளும், ட்ரக் வண்டிகளுக்குள்ளும் மற்றந்திருந்தோ அல்லது பிரான்ஸிலிருந்து இலண்டனுக்கு செல்லும் Euro Star சரங்க ரயில் ஹடாகலே பிரித்தானியாவிற்குள் நுழைவதையே குறிக்கோளாகக் கொண்டிருக்கிறார்கள். இவ்வாறு செல்லும் வழியில் அவர்கள் பொலிசாரால் கைது செய்யப்பட்டு திருப்பி அனுப்பப்படுவதும், சித்திரவதைக்குள்ளாவதும், மரணிப்பதும் எல்லோரும் அறிந்ததே. கடந்த பெர்வூரி மாதம் கொள்கலன் ஒன்றினுள் படுத்துச் சென்ற மூன்று இலங்கையர்கள் பொலிசாராலும் கொள்கலன் சாரதியாலும் இருப்புக் கம்பிகள் கொண்டு தாக்கப்பட்டு கடுமையான காயத்துக்கு உள்ளாணர்கள்.

90இன் ஆரம்ப காலத்தில் பிரான்ஸில் அகதிகளை அங்கீகரிக்கும் வீதம் மற்றாய ஐரோப்பிய நாடுகளைவிட இலங்கையர்களுக்கு அதிகமாக இருந்தது. அதைவிட அகதிகளுக்கு அதிக வசதிகளையும் கொடுத்து வந்தது. ஆனால் இன்றைக்கோ நிலைமை முற்றிலும் மாற்றம் பெற்றுள்ளது. புதிதாக வரும் அகதி ஒருவருக்கு பிரான்ஸ் ஒரு பாதுகாப்பான நாடாக இல்லாத சூழ்நிலை தோன்றிவருவது கவனிக்கத்தக்கதாகும். பிரான்ஸிலிருந்து புதிதாக வரும் அகதி ஒருவர் அகதிக் கோரிக்கைக்காக விண்ணப்பித்து. அகதி அந்தஸ்து வழங்கப்படும் வரையில் அவர் தொழில் புரிய அனுமதிக்கப்படுவதில்லை. அவர் தனது தங்குமிட முகவரிக்குரிய பொலிஸ் அலுவலகத்திற்கு சென்று தனக்கான அகதிக் கோரிக்கையை கோரவேண்டும். தற்சமயம் கோரிய திகதியிலிருந்து ஆகக் குறைந்தது மூன்று மாத காலத்திற்கு அப்பால் அவருக்கு ஒரு வருகைக்கான (appoinement) திகதி கொடுக்கப்படும். அதன் பின்னர் ஒரு மாதத்திற்கான தற்காலிக வதிவிடப் பத்திரம் வழங்கப்பட்டு, அவரது அகதிக் கோரிக்கைக்கான விண்ணப்பம் படிவம் கொடுக்கப்படும். அதனை அவர் ஒரு மாத காலத் திற் குள் அகதிகள் மற்றும் நாட்ரோருக்கு பாதுகாப்பு வழங்கும் பிரஞ்சு அலுவலகத்திற்கு (French Office for the Protection of Refugees and Stateless Persons - OFPRA) அனுப்ப வேண்டும். அதன்பின்றே அவர்கள் தங்களுக்கான உதவிப்பணம் பெறும் அலுவலகத்திற்குச் சென்று விண்ணப்பிக்க முடியும். அவர்களிடம் பணம் கோரவின்னப்பித்த நாளிலிருந்து 12 மாதங்களிற்கு மாத்திரமே மாதம் 1400 பிராங் படி (\$280) அவர்கள் பெறுமடியும். இந்தத் தொகை அவர்களுக்கு சாதாரணமாக ஒரு மாதகால உணவுக்கு மட்டுமே போதுமானது. ஆனால்



Photo: Reuters

### தடுத்து வைக்கப்படிருக்கும் அகதி:

மாறும் பிரான்ஸ்

OFPRA தற்போது அகதிக் கோரிக்கையாளரை விசாரணைக்கு ஆகக் குறைந்தது 2 வருடங்களின் பின்னரே அழைக்கிறது. அதன்பின் கோரிக்கை நிராகரிக்கப்பட்டால் அகதிகள் மேன்முறையீட்டுக்கான ஆணைக் குழுவிற்கு (Refugee appeals Commissions - CRR) விண்ணப்பிக்க வேண்டும். அவர்கள் விசாரணைக்கு அழைக்க குறைந்தது ஒரு வருடமாவது செல்லும். இதற்கிடையே வந்த அகதி போதிய பண உதவியுமின்றி, வேலையும் செய்ய முடியாது மிகவும் துங்பமான நிலையில் விடப்படுவார். எப்படியாவது பிரான்ஸ் நாட்டை விட்டு வெளியேறிவிட வேண்டும் என்ற குழ்நிலையை உருவாக்கி வந்த அகதியை நாடுகடத்தும் நடவடிக்கையே இது.

அத்தோடு நான்கு வருடங்களின் பிறகுகூட அகதிக் கோரிக்கை ஏற்றுக் கொள்ளப்படும் என்ற நிலை தற்போது பிரான்ஸில் இல்லை. கோரிக்கை நிராகரிக்கப்பட்ட அகதி எப்போது வேண்டுமானாலும் அவரது நாட்டிற்குத் திருப்பி அனுப்பியலாம் என்ற பயந்த குழ்நிலையே இருக்கின்றது. பிரான்ஸில் வாழும் ஒருவர் தனது அடையாள அட்டையை எப்பொழுதும் தன்னுடன் வைத்திருக்க வேண்டும். இலங்கையின் யுத்த குழலுக்குள் இராணுவத்தினர் கேட்பது போல் எந்தப் பொழுதிலும் பிரஞ்சுப் பொலிசார் அடையாள அட்டை கேட்க முடியும். இல்லாத பட்சத்தில் ஆகக் குறைந்தது 900 பிரான் அபராதம் செலுத்த வேண்டும்.

பிரான்ஸின் விமானநிலையமொன்றில் வந்திறங்கும் அகதிகளின் நிலை மிகவும் கவலைக்கிடமானதாக இருக்கிறது. ரூஷி கோல் (Roisy de Galle) விமானநிலையத்தில் வந்திறங்கும் அகதிகளை அருகிலுள்ள Hotel Ibis இன்

ஆழம், 3ஆழம் மாடிகளில் தடுத்து வைத்து அவர்கள் விசாரணைக்குப்படுத்தப்பட்டு. நிராகரிக்கப்படும் படச்தில் திருப்பி அனுப்பப்படுகிறார்கள் இங்கிருந்து அகதிக் கோரிக்கை அங்கீரிக்கப்பட்டு வெளியில் வரும் அகதிகள் மிக, மிகச் சொற்படை. Ibis விடுதியின் அவ்விரண்டு மாடிகளும் கதவுகள், யன்னங்கள் அடைக்கப்பட்டு ஒரு சிறைச்சாலையின் தோற்றுத்திலேயே காட்சி தருகின்றன. அங்கு தடுத்து வைக்கப்படும் அகதிகள் பலத்த சித்திரவதைக்கணையும் கீழ்த்தரமான நடத்துதல்களையும் தனிமும் சந்திக்க வேண்டியிருக்கிறது. 2000 ஆண்டில் முன்று இலங்கை அகதிக் கோரிக்கையாளர்கள் கைவிலங்கிடப்பட்டு, பிளாஸ்டர் இடப்பட்டு சித்திரவதை செய்யப்பட்டு திருப்பி அனுப்பப்பட்டதாக ஜ.நா வின் மனித உரிமை அறிக்கையொன்று (E/CN.2000/9 paras 442-452, E/CN.2000/5. Paras 14-21) சாட்சியளிக்கிறது. அதே அறிக்கை Shekuna Sumanu என்னும் Sierra Leone நாட்டைச் சேர்ந்தவர், Ibis விடுதியில் வைத்து மது போதையிலிருந்த பொலிஸாரினால் மிகவும் கீழ்த்தரமான முறையில் நடத்தப்பட்டார் என்றும் குற்றஞ்சாட்டுகிறது. ஏப்ரல் 2000 இல் சர்வதேச மன்னியுச் சபையினர் Ibis விடுதியில் உள்ள வசதியின்மைகள், முறைகேடுகள் குறித்து பிரான்ஸின் உள்துறை அமைச்சரின் கவனத்திற்கு கொண்டு வந்த போதும் இன்றுவரை அதில் எவ்வித மாற்றங்களும் ஏற்படவில்லை.

இலங்கை அகதிகளைப் பொறுத்தாலில் ஒருபக்கம் அரச நிர்வாகங்களின் நெருக்கடிகள் மறுபக்கம் பிரஞ்சுக் கலாச்சாரத்துடன் ஒட்ட மறுக்கும் மணோபாவம்

என்பன இவர்களை தூரத்தே விட்டுவிடுகிறது. இவர்கள் அனைவரும் வேலைவாய்ப்பை முன்னிட்டு பாரிஸ் நகரத்துக்கள் செறிந்து வாழப்பூர்கள். அதனால் மற்றறைய நாடுகளைப் போல்லாது வீடு வசதிகளை கணக்கில் கொள்ளாமல் செறிந்து வாழப்பூர்கள். இங்குள்ள அநேகம் பேர் பிரஞ்சு மொழி சரளாமாகப் பேசத் தெரியாதவர்கள். அதனாலேயே அவர்கள் ஒதுக்கி வாழும் மனிலையை ஏற்படுத்திக் கொண்டவர்கள். அதிகமானவர்கள் தொடர்ந்தும் உணவகங்களிலும், அலுவலகங்களை சுத்திகரிக்கும் வேலைகளையுமே செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள். இங்குள்ள சட்டங்களின் படி பிரஞ்சுப் பிரஜைகள்லாதோர் அரச நிறுவனங்களில் வேலை செய்ய முடியாது. அதனால் மிகவும் குறைந்த சம்பளத்தில் அடித்தட்டு வேலை செய்யவர்களாக அநேகர் இருக்கிறார்கள். மறுபறும் தமது கலை கலாச்சாரங்களை இம்மி பிச்காது புரட்டி வந்து அதற்குள்ளாகவே வாழ்ந்து கொண்டிருப்பவர்களாகவும் இருக்கிறார்கள்.

ஆரம்ப காலத்தில் இங்கு வாழ்ந்த சிறுவர்கள் இரட்டைக் கலாசாரச் சிக்கல் தன்புறுத்தியது. ஆனாலும் கடந்த பத்து வருடங்களில் அது தீர்ந்து போக முதியேர்களை இப்போது அது பற்றிக் கொண்டுள்ளது. நமது கலாச்சார சம்பிரதா-

இம்மி பிச்காது புரட்டி வந்த கலாசாரம்: பாரிஸ் வீதிகள் வழியே பயணிக்கும் மாணிக்க விநாயகர் கோயில் தேர்



யங்களை மிகவும் கீழ்த்தரமான முறையில் தொடரும் போது மற்றும் நாடுகளைப் போலவே கொலைகளும், தற்காலைகளும் தாராளமாக பிரான்சிலும் நமது சமூகத்தில் நடந்தேறி வருகின்றன. பொதுவாக மற்றைய ஜூரோப்பிய நாடுகளுடன் ஒப்பிடும் போது இந்துவேச மனப்பான்மை பிரான்சில் குறைவு என்று சொன்னாலும் பல இடங்களில் அதன் தாக்கத்தை உணர முடியும். பொதுவாக வைத்திய சாலையில், குழந்தை பராமரிப்பு இடங்களில் நம்மவர்கள் அதிகம் உணர்ந்திருக்கிறார்கள். (இதைவிட அதிகமான துவேச மனப்பான்மை நம்மவர்களிடம் இருக்கிறது என்பது வேறு கதை) இதனை விசேட தொடர்பாளர்கள் குழுவொன்று ஜ்.நா சபைக்கு வழங்கிய இடைக்கால அறிக்கை ஒன்று ஊர்ஜதிம் செய்கிறது. (Racism and racial discrimination special Rapporteur (A55/304 paras 13,34,37,41) 1999 நவம்பர் 17ஆம் தீக்திக்கும் 24ஆம் தீக்திக்கும் இடையில் நடத்தப்பட்ட கருத்துக் கணிப்பு ஒன்றின் படி 69 வீதமான பிரஞ்சு மக்கள் தாம் "மென்னமயான இனத்துவேசிகள்" அல்லது "இறுக்கமான துவேசிகள் இல்லை" என்று குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள். 29 வீதமானோரே தாம் "எவ்வகையிலும் இனத்துவேசிகள் இல்லை" என்று குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள்.

கடந்த தடவை பிரஞ்சு அதிபருக்கான தேர்தலில் National Front எனும் இனவாதக் கட்சியைச் சேர்ந்த Jan Marie Le PEN முதல் குற்று வாக்கெடுப்பில் 16.86 வீதமான (4,805,303 வாக்குகள்) வாக்குகளைப் பெற்று கணிசமான அளவு வெற்றியிட்டியது பெருத்த அச்சத்தை அகதிகளிடத்தில் ஏற்படுத்தியுள்ளது. பிரான்சில் வாழும் அகதிகள், இரண்டாம் தரப் பிரஜைகள் என்ற பிரஞ்சு அரசின் கணிப்பு அதிகரித்து வருகின்றது. அகதிகள் எப்போதுமே தமது தேசத்திற்கு அபாயமானவர்கள் என்ற சிந்தனைப் போக்கு பொதுப்பத்தி மட்டத்தில், மிகக் கவனமாக தொடர்பு சாதனங்களால் பரிப்பம்படுகிறது. அல்ஜீரியர்கள், ஆபிரிக்கர்கள், ஆசியர்கள் எப்போதும் கண்காணிக்கப்பட வேண்டியவர்களாகவும், தூரவைக்கப் படவேண்டியவர்களாகவும் பார்க்கப்படுகின்ற குழலில் தமது வாழ்வைக் கொண்டு செல்ல வேண்டியவர்களாகவே இலங்கையர்களும் இருக்கிறார்கள்.

பிரான்சில் 3.6 மில்லியன் வெளிநாட்டவர்களும் 4.2 மில்லியன் குடிவரவாளர்களும் இருக்கின்றனர். இவர்கள் மீதான பிரெஞ்சுப் பொலிசாரின் வன்முறைகள் அவஸ்பி போது அதிகரித்து வருகின்றது. பிரஞ்சுப் பொலிசாரின் வரலாறு ஒன்றும் பேசும்படியானதாக இருந்ததில்லை. 1961ஆம் ஆண்டு அலஜீரியாவின் விடுதலை வேண்டி நடத்தப்பட்ட அமைத்யான ஊர்வலமொன்றில் 200இக்கும் அதிகமான அலஜீரியர்கள் கொலைசெய்யப்பட்ட இருத்தம் தோய்ந்த வரலாறு பிரஞ்சுப் பொலிசாருடையது. ஜனவரி

Photo: Reuters



### தூக்கி வீசப்படும் ஆபிரிக்க அகதி: பிரெஞ்சுப் பொலிசாரின் கொடுமையான வரலாறு

2000இல் வட பிரான்சின் Roubaix என்னும் இடத்தில் வாழும் Zair நாட்டைச் சேர்ந்த Cornelie Chappuis எனும் பெண் அவரது வீட்டிலிருந்து பொலிசாரல் கைவிலங்கிடப்பட்டு தலையில் பிடித்துத்தாக்கி ஏற்பட்டு பொலிஸ் நிலையத்துக்கு கொண்டு செல்லப்பட்டார். பின்னர் ஆடைகள் கணையப்பட்டு Nigger என்று தீட்டி சித்திரவைதை செய்யப்பட்டு கொலைப் பயமுறுத்தலுக்கும் உள்ளாக்கப்பட்டார் என்று சர்வதேச மன்னிபுச் சபை தனது அமிக்கையில் குறிப்பிட்டிருக்கிறது. அத்தோடு தொடர்ச்சியாக பொன்களுக்கு எதிராகவும் ஆயிரிக்கா கியூபா நாட்டவர்களுக்கெதிராகவும் பிரஞ்சுப் பொலிசாரின் வன்முறை குறித்தும் இவ்வறிக்கை பேசுகிறது.

மற்றைய ஜூரோப்பிய நாடுகளுடன் ஒப்பிடும் போது பிரான்சில் அங்கீரிக்கப்படும் அகதிகளின் வீதம் அதிகமாயிருப்பினும் அங்குள்ள நடைமுறைகள் பெரும் அச்சத்தை ஏற்படுத்துகின்றன. 1997ஆம் ஆண்டு பிரான்சில் 23,942 நபர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட அகதிக் கோரிக்கை முடிவுகளில் 3,443 நபர்களுக்கு மாத்திரமே அகதிக் கோரிக்கை அங்கீரிக்கப்பட்டுள்ளது. (UNHCR 1998 Country Reports France) இதன் தொடர்ச்சியான ஆண்டுகளில் இந்த எண்ணிக்கை இன்னும் இன்னும் குறைந்து கொண்டு வருகின்றது.

பிரான்சும் ஜேர்மனியும் அகதிக் கோரிக்கையாளர்களுக்கு பாதுகாப்பான நாடுகள் இல்லை என்று பிரத்தானியாரின் அதிபுரியர் நீதிமன்றம் 19டசம்பர் 2000 அன்று தீர்ப்பளித்துன்னது. (The Daily Telegraph 20 டசம்பர் 2000) சோமாலிய நாட்டவரான Lil Adam ஜேர்மனியூடாகவும் அலஜீரிய நாட்டவரான

Hamid Aitswguer பிரான்ஸ் ஊடாகவும் பிரித்தானியாவிற்குள் 1997ஆம் ஆண்டு நுழைந்தனர். இவர்களின் அகதிக் கோரிக்கை நிராகரிக்கப்பட்டபின் நடைபெற்ற வழக்கில் இவர்கள் பிரான்சுக்கும் ஜேர்மனிக்கும் திருப்பி அனுப்பப்பட்டின் அவ்விரண்டு நாடுகளும் அவர்களை சொந்த நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பும் என்றும் அங்கு அவர்கள் சித்திரவைதையை அனுபவிப்பார்கள். அல்லது கொலை செய்யப்படுவார்கள் என்றும் கூறிய நீதிமன்றம் மேற்கூறிய தீர்ப்பை வழங்கியது. ஆனாலும் பிரத்தானியா ஒன்றும் அகதிகளுக்கான சொர்க்கக் புரியாகத் தெரியவில்லை. ஜேர்மனியுடனும் பிரான்சுடனும் ஒப்பிடுகையில் மிகக் குறைந்தவை வீதத்தினாலே பிரத்தானியாவில் அகதிகளாக அங்கீரிக்கப்பட்டிருக்கின்றனர்.

இவ்வகையாக அகதிகளுக்கும், வெளிநாட்டவர்களுக்கும் எதிரான சட்டங்களும், நடைமுறைகளும் இருந்து வருகின்ற இந்நாடுகள், அப்பட்டமாக மனித உரிமைகளை மீற வருகின்ற நாடுகளைவிட பலவகையில் வித்தியாசப்பட்டவையல்ல. எதிர்வரும் காலங்களில் நம்மீது மிக அதிகமான அழுத்தங்களைக் கொடுக்கும் விதத்திலும், மனித உரிமை மீறவில்லை, இனத்துவேச மனப்பான்மையிலும் இவையே முன்னிற்கும் அபாயம் ஏற்படலாம். 70 ஆண்டுகளின் முந்திய ஜேர்மனியின் நிலைமை அச்ச மூட்டும் வரலாறாகவே எழுமுன் உள்ளது.

கற்கறா பிரான்சிலிருந்து வெளிவரும் எக்ஸில் சஞ்சிகையின் ஆசிரியர்களில் ஒருவர்.

# சொல்வதற்கு உள்ள சுதந்திரம்



**“பி** ரசரித்துப் பாழாய்ப் போ” (publish and be damned) என்ற வழக்கு மொழி ஊடகத்துறையில் பரவலாக அறியப்பட்டதும் முக்கியமானதுமான ஒன்றாகும். இதழியல் சுதந்திரம், ஊடகத்துறைச் சுதந்திரம், கருத்து வெளிப்பாட்டுச் சுதந்திரம் என்பவற்றை அடிநாடமாகக் கொண்டுள்ள இந்த வழக்கு மொழியைப் போர்சுக்குலிலும் இராணுவத் தணிக்கை நெருக்கடிக்குள்ளும் அறம் சார்ந்து பணிபுரிசிற இதழியலாளர்கள், “பிரசரித்துக் குண்டடி படு” (Publish and be bombed) என்று மாற்றி விடுகிற வழக்கமும் நாங்கள் அறிந்த ஒன்றுதான்.

ஊடகத்துறையின் சுதந்திரமும் கருத்து வெளிப்பாட்டுச் சுதந்திரமும் மக்களாட்சியின் மிகவும் அடிப்படையான சூரு என்று ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டாலும் செப்ரேம்பர் 11, 2001 அமெரிக்கா மீதான தாக்குதல்களுக்குப் பிறகு ஊடகத்துறையின் சுதந்திரம் பெரிதும் அச்சுறுத்தல்களுக்கு ஆளாகியுள்ளது. வழமையாக இந்த அச்சுறுத்தல்கள் அரக்களிடமிருந்தே எழுவது வழக்கம். எனினும், இப்போது வேறு வேறு திசைகளிலிருந்தும் ஊடக சுதந்திரத்துக்கும் கருத்து சுதந்திரத்துக்கும் தகவல் சுதந்திரத்துக்கும் அச்சுறுத்தல்கள் ஏற்பட்டுள்ளன.

தொடர்பூடகங்கள் ஒரு சிலரின் ஏகபோக சொத்தாக மாறிவருவதும் தொலைக்காட்சி, வாணோலி, செய்தித் தாங்கள், சினிமாத்துறை ஆகியன ஒரு சில நிறுவனங்களின் உடைமையாக மாறிவருவதும் தகவல் சுதந்திரத்தையும், ஊடகவியல் சுதந்திரத்தையும் பெருமளவுக்குப் பாதித்து மாற்றுக் கருத்துக்கள் பல்வேறுபட்ட பார்வைகள் வெளிவரமுடியாதவாறு தடை செய்யப்படுகிற ஒரு நிலைமை உருவாகி வருகிறது.

கனடாவைப் பொறுத்தவரை, CanWest Global என்ற நிறுவனம் National Post செய்தித்தான் உட்பட 14 செய்தித் தாங்களையும் Bell Globe Media நிறுவனம் Global தொலைக்காட்சி Globe and Mail செய்தித்தான், CTV தொலைக்காட்சி, மற்றும் ஏராளமான இணைய வலையங்களையும் சொந்தமாக வைத்துள்ளன. மேலும், CanWest

வேறுபல தொடர்பூடகங்களையும் வாங்கி வைத்திருக்கிறது. இதனுடைய உரிமையாளர் இஸ்ரேல் அஸ்பர (Israel Asper), கருத்து வெளிப்பாட்டுச் சுதந்திரத்துக்கு ஊறு விளைவிக்க எடுத்து வரும் நடவடிக்கைகளால் கண்டிய ஊடகவியலாளர்கள் சினமற்றிருக்கிறார்கள். இஸ்ரேல் அஸ்பர், சென்ற மாதம் Ottawa Citizen எனும் பத்திரிகையின் வெளிப்பிட்டு ஆசிரியரை வேலை நீக்கம் செய்துவிட்டார். காரணம்: கண்டிய பிரதமர் பதவி துறக்க வேண்டும் என்று எழுதியமைதான். இஸ்ரேல் அஸ்பர் இஸ்ரேல் நாட்டு விகாாசி என்பதால் அவருடைய எந்தப் பத்திரிகையிலும் பலஸ்தினிய மக்களுக்கு ஆதரவான எந்தக் கட்டுரையோ. செய்தியோ இடம் பெறாது. பலஸ்தினத்துக்கு ஆதரவாக எழுதப்பட எந்தப் பத்தியமே (columns) தணிக்கைக்கும் வெட்டுக்குனக்கும் உள்ளாகாமல் பிரசரமாவதில்லை.

**செப்ரேம்பர் 11, 2001**  
**அமெரிக்கா மீதான தாக்குதல்களுக்குப் பிறகு**  
**ஊடகத்துறையின் சுதந்திரம் பெரிதும் அச்சுறுத்தல்களுக்கு குளாகியுள்ளது.**  
**வழமையாக இந்த அச்சுறுத்தல்கள் அரசுகளிடமிருந்தே எழுவது வழக்கம். எனினும், இப்போது வேறு வேறு திசைகளிலிருந்தும் ஊடக சுதந்திரத்துக்கும் கருத்து சுதந்திரத்துக்கும் தகவல் சுதந்திரத்துக்கும் அச்சுறுத்தல்கள் ஏற்பட்டுள்ளன.**

**கண்டாவில்** இதழியலாளர்கள். ஊடகவியலாளர்களுக்கான முக்கியமான தொழிற்சங்கம் Communications, Energy and Paperworkers Union (CEP) ஆகும். இந்தத் தொழிற்சங்கத்துக்காக அண்மையில் நடந்தப்பட்ட கருத்துக் கணிப்பு ஒன்றில், 72.3 வீதமான மக்கள். ஊடகங்கள் ஒரு சிலரிடம் குவிவதை எதிர்ப்பாகத் தெரிவித்துள்ளனர். இத்தகைய ஊடக்குவிவு, நாம் பெற்றுக் கொள்ளும் தகவல்களின் தரம், நம்பகத்தன்மை மற்றும் நடுநிலைமை என்பவற்றைத் தீவிரமாகப் பாதிக்கிறது என்று மிகப் பெரும்பான்மையோர் தெரிவித்துள்ளனர். CEP, கண்டாவில் ஊடகத்துறை சார்ந்த 150,000 பேரைப் பிரதிநிதித்துவம் செய்கிறது. ஊடகங்களின் உரிமை ஒரு சில தனி நபர்களிடம் குவிவதைத் தடுக்கச் சட்டம் இயற்றுமாறு கண்டிய அரசைக் கேட்கிறது CEP.

இது சட்டியிலிருந்து அடுப்புக்குள் விழுந்த நிலை என்பதை விட வேறொன்ன சொல்வது?

சேரன், கண்டாவிலிலுள்ள யோர்க் பல்கலைக் கழகத்தில் சமூகவியலில் கலாநிதி பட்டம் பெற்றவர்.

## 15 வயதிற்குப்பகுங்கான ஒவியப் போட்டி

பதினெந்து வயதுக்கு உட்பட்டோரின் அறிவையும், சிந்திக்கும் முறையையும், வரையும் ஆற்றலையும் விசாலப் படுத்துவதற்காக இப் போட்டி அறிமுகப் படுத்தப்படுகிறது. பதினெந்து வயதுக்குப்பட்டவர்களால் வரையப்பட்டு, வண்ணந் தீட்டப்பட்டு அனுப்பப்படும் ஒவியங்களில் சிறந்ததாகத் தெரிவுசெய்யப்படும் மூன்று, ஆசிரியர்களின் தெரிவின் படி பிரசரிக்கப்படும். ஒவியங்கள் கருதுகோள் (Idea), கரு (Theme), வரையப்படும் முறை, அழகு சார்ந்து தெரிவு செய்யப்படும். போட்டிக்கு அனுப்பப்படும் ஒவியங்கள் வேறு ஊடகங்களில் பிரசரமானதாகவோ, வேறு போட்டிகளுக்கோ, சஞ்சிகைகளுக்கோ, பத்திரிகைகளுக்கோ அனுப்பப் பட்டதாக இருக்கக் கூடாது. ஒவியங்களை செப்பெட்டப்பர் 20ம் தீக்திக்கு முன்பதாக உலகத்துமிழோசைக்கு அனுப்பி வையுங்கள்.

# ஜோப்பியத் தமிழ் அகதிகள்

## திரிசாங்கு நாகம்

“**நி**ரைகடலோடியும் திரவியம் தேடு” என்பது எமது சான்றோர் வாக்கு. அவஸ்மூம் மரணமும் மலிந்துவிட்ட இலங்கையரின் புதுமொழி ‘திரைகடலோடியும் புகவிடம் தேடு’.

இவ்வாறு புகவிடம் தேடியோரில் அரசியல் அகதி என்ற அந்தஸ்து வழங்கப்படாதோலரை வலுக்கட்டாயமாக இலங்கைக்கு அனுப்புவது எதிர்வரும் செப்ரெம்பர் மாதத்தின் பின்னர்

எந்நேரமும் ஆரம்பிக்கப்படலாம் என ஜோப்பிய ஒன்றியத்தின் சிரேஷ்ட அதிகாரியோருவர் ‘உலகத் தமிழோசை’ க்குத் தெரிவித்தார்.

அரசியல் அந்தஸ்தோ அல்லது வேறுவிதமான புகவிட உரிமையோ வழங்கப்படாத நிலையில் ‘சட்ட விரோதமாக’ ஜோப்பிய ஒன்றியத்தின் 15 அங்கத்துவர்களான அயர்லாந்து, ஆஸ்திரியா, இங்கிலாந்து, இத்தாலி, கிரேக்கம், கவீன், பின்லாந்து, பிரான்ஸ், லக்சம்பேர்க், பெல்ஜியம்,

### இ. செந்தில்நாதன்

போர்த்துக்கல், நெதர்லாந்து, டென்மார்க், ஸ்பெயின், ஜேர்மனி ஆகியவற்றில் வாழும் இலங்கையரை (இவர்களில் 90 வீதத்திற்கு மேற்பட்டவர்கள் தமிழர்) திருப்பியேற்பதற்கான உடன்பாட்டில் இலங்கை வெளிவிவகார அமைச்சர் ரிரோன் பெர்ணான்டோவும், ஒன்றியத்தின் வெளிவிவகார ஆணையாளரான கிறிஸ் பாட்டனும் மே மாத இறுதியில்

முடிவில்லாத கதை

என்பதுகளில் பிரித்தானிய சிறைக்கப்பலில் திருப்பியனுப்புதலுக்கெதிரான போராட்டம்.





Photo: humantights.de

ஒரு தமிழ் அகதியின் நாடு கடத்தலுக்கு எதிராக ஜேர்மனியில் ஆர்ப்பாட்டம்

கையெழுத்திட்டு தெரிந்ததே.

இந்த ஒப்பந்தம் ஒன்றியத்தின் அமைச்சரவையாலும் பாராளுமன்றத்தினாலும் விவாதிக்கப்பட்டு ஏற்றுக் கொள்ளப்பட வேண்டும். அதேபோல் இலங்கையின் அமைச்சரவையாலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பின்னர் இறுதி ஒப்பந்தத்தில் கையெழுத்திடப்படும். தற்போது ஜேரோப்பிய பாராளுமன்றம் கோடைக்கால விடுமுறைக்காக செப்ரேம்பர் வரை ஒத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளதால் அதன் பின்னரேயே இந்த ஒப்பந்தம் அங்கு விவாதத்திற்குச் சமர்ப்பிக்கப்படும் எனப் பெயர் குறிப்பிட விரும்பாத அப் அதிகாரி பெல்ஜியத்தின் தலைநகரான புரூஸல்சில் உள்ள ஒன்றிய தலைமை அலுவலகத்திலிருந்து தொலைபேசி மூலம் தெரிவித்தார்.

இந்த ஒப்பந்தத்தினால் பாதிக்கப்படவேன் இலங்கையின் எண்ணிக்கை மர்மாகவே உள்ளது. புரூஸல்சில் உள்ள எந்தவொரு ஒன்றிய அலுவலகமும் அங்கத்துவ நாடுகளிலிருந்து சட்ட விரோதமாயிருக்கும் அகதிகளின் எண்ணிக்கையை கேட்டு வாங்கித் தொகுப்பதில்லையென இந்த அதிகாரி கூறினார். அத்துடன் பலர் தமது விண்ணப்பம் ஒரு நாட்டால் நிராகரிக்கப்பட்டவுடன் இன்னொரு நாட்டுக்குச் செல்வதால் இத்தகைய தரவுகளைச் சேர்ப்பது பல அரசாங்கங்களுக்கும் கடினமாய்வள்ளது. எனினும் 10,000 முதல் 20,000 வரையிலான இலங்கையரை இந்த ஒப்பந்தம் பாதிக்கும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

புகலிட உரிமையின்றி வாழும் அகதிகளைத் திருப்பியனுப்பும் ஒன்றியத்தின் இந்த "மீஸ் அழைப்பு" ஒப்பந்தத்தை பல அரசு சார்பற்ற

அகதி அமைப்புகளும் அகதிகளுக்கான ஜெக்கிய நாடுகள் சபையின் உயர் ஸ்தானிகர் (U.N.H.C.R) அலுவலகமும் கண்டித்துள்ளன.

இங்கிலாந்திலுள்ள பிரித்தானிய அகதிகள் அமைப்பின் கணிப்பின் படி அகதிகள் திருப்பிப் போவதற்கான சுமக நிலை இலங்கையில் இன்னும் ஏற்படவில்லையென அவ்வழைப்பின் பேச்சாளர் ஒருவர் 'உலகத்தமிழோசை'க்குத் தெரிவித்தார்.

இதேவேளை, ஜெனீவாவிலுள்ள அகதிகளுக்கான உயர் ஸ்தானிகராலயம் ஏப்ரல் மாதம் விடுத்த அறிக்கையில் இனப் பிரச்சினைக்கு சமாதான தீர்வொன்று ஏற்படும் என்ற நம்பிக்கையை இலங்கை அரசுக்கும் தமிழீழ விடுதலைப் புகிகளுக்குமிடையிலான புரிந்துரைவு ஒப்பந்தம் தீவிரப்படுத்தியிருந்தாலும்,

இலங்கையில் இன்னும் பூரணமாக சுமக நிலைமை திரும்பாத்தினால் அகதிகளைத் திருப்பி அனுப்புவது தற்போது உதந்த தல்ல எந்த தெரிவித்திருந்தது. உயர்ஸ்தானிக ராலயம் இங்கி லாந்திலுள்ள அகதிகளின் வழக்குகளை வாதாடும் வழக்கறி ஞர்களுக்கு அனுப்பிய கடித மொன்றில், இலங்கையில் சித்திரவுதைக்கு உள்ளாக்கப்பட்டதினால் ஏற்பட்ட வடுக்களுடன் இருப்பவர்களைத் திருப்பி யனுப்புவது கூடாது எனவும் கூறியிருந்தது.

இத்தகைய கரிசனைகளையும் மீறி இலங்கை அகதிகளைத்

திருப்பியனுப்புவது என்று ஜேரோப்பிய ஒன்றியம் திட்டமிட்டனது. "விமானம், விமானமாக நாற்றுக்கணக்கில் ஒரே நேரத்தில் அகதிகளைத் திருப்பியனுப்புவது அல்ல எமது திட்டம். சிறு எண்ணிக்கையிலேயே அகதிகள் திருப்பி அனுப்பயடுவர்." என அவ்வதிகாரி கூறினார். இலங்கையினுள் இலட்சக்கணக்கில் அகதிகள் உள்ளனர். ஆகவே இச்சிறு எண்ணிக்கையினரின் வருகை பெரும்பாதிப்பை ஏற்படுத்தாது என அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்

ஒன்றியத்தின் இந்த நிலைப்பாடு பல தமிழ் அகதிகளிடையே சஞ்சலத்தை உருவாக்கியுள்ளது. குறிப்பாக இங்கிலாந்திலும், பிரான்சிலும் ஜேர்மனியிலும் வாழும் புகலிட உரிமையற்ற தமிழ் அகதிகள் தமது எதிர்காலத்தைக் கேள்விக் குறியாக்கவிட்ட இந்த ஒப்பந்தம் பற்றிய செய்திகளை அறிவதில் ஆவலாயன் வனர்.

ஜேரோப்பிய ஒன்றியத்திலுள்ள இலங்கை அகதிகளின் எண்ணிக்கை பற்றியும் வித்தியாசமான தரவுகள் உள்ளன. அகதிகளுக்கான உயர் ஸ்தானிகராலயத்தின் தரவுகளின் படி 1989ஆம் ஆண்டிற்கும் 1998ஆம் ஆண்டிற்குமிடைப்பட்ட பகுதியில் சமார் 205,000 இலங்கையர் அகதிகளாக வந்தனர். அதன் பின்னர் கடந்த வருடத் திறுதிவரை சமார் 35,000 பேர் வரை அகதிகளாக வந்தனர்.

தொண்ணுறாம் ஆண்டுகளின் ஆரம்பப் பகுதியில் வருடாந்தம் 25,000 இலங்கை அகதிகளை ஜேரோப்பிய நாடுகள் எதிர்பார்த்திருந்தாலும், நாளாடைவில் இத்தொகை குறைந்து, கடந்த வருடம் சமார் 10,000 அகதிகளை வந்திருந்தனர். இதில் பெரும்பான்மையானோர் இங்கிலாந்திற்கும் (5465 பேர்), கண்டாவிற்கும் (2,800 பேர்) வந்தனர். கடந்த வருடம் ஜேர்மனியில் புகலிடம் கோரிய இலங்கையரைவிட இந்தியரின் எண்ணிக்கை அதிகம்.

ஜேரோப்பிய ஒன்றியத்தில் இலங்கையர் சமர்ப்பித்த அகதி விண்ணப்பங்கள்

ஒன்றியத்தின் மொத்த விண்ணப்பங்களில் இலங்கை அகதிகளின் விகிதாசாரம்



இலங்கை அகதிகளின் வருகை ஜோப்பாவில் பெரும் பறப்பை ஏற்படுத்தியிருந்தாலும் கூட இய்பிராந்தியத்தின் மொத்த அகதிகளின் எண்ணிக்கையில் பத்து வீதத்திற்கும் குறைவாகவே ஒவ்வொரு ஆண்டும் இலங்கை அகதிகளின் விண்ணப்பங்கள் இருந்தன என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.



வியைவிட வேகமாகப் பறக்கும் கொஞ்சோட் விமானம் கண்டுபிடிக்கப்பட்டு விட்டது; அதிநலீன ஜேட் விமானங்கள் தூரதேசங்களை அருகே கொண்டுவந்து விட்டது மட்டுமல்லாமல், பயணங்களை இலகுவாகவும் உல்லாச அனுபவமாகவும் மாற்றிவிட்டன. ஆனால் இலங்கைத் தீவிலிருந்து ஜோப்பாவிற்கான அகதிகளின் பயணமே நெடும் பயணமாகவும் நாளாந்தம் இன்னொலும் சோகமும் அதிகரித்து வரும் ஒரு அனுபவமாகவும் தான் மாறியுள்ளது.

ஜோப்பிய நாடுகளுக்குச் செல்வதற்கான விசா கெடுபிடிகள் காரணமாக பெரும்பான்மையான அகதிகள் இலங்கையிலிருந்து சிங்கப்பூர், தாய்லாந்து, ரஷ்யா, பல்கேரியா, உக்ரைன், ருமேனியா, ஹங்கேரி, செக் குடியரசு, கலோவாக்கியா போன்ற ஆசிய கீழ்க்கு ஜோப்பிய நாடுகள் சென்று அங்கிருந்தே மேற்கு உலகினுள் பிரவேசிக்கின்றனர். ஒரு நாட்டிலிருந்து இன்னொரு நாட்டிற்குச் செல்லவே சில வேளைகளில் மாதக் கணக்கில் சென்றுவிடும். பின்னர் பாரிய கொள்களன்களிலும் (*container*) ரயிலிலும் ஒன்றிது அடுத்த நாட்டிற்கு செல்வர்.

இடையில் எத்தனையோ இடையூறுகள். கொட்டும் பனியில் செருப்பு மட்டுமே அனிந்து வந்த ஒரு தமிழ்ப் பெண்மனியை திருப்பியறுப்ப வேண்டியிருந்ததை நினைத்து கவலைப்பட்டார் ஒரு எல்லைக் காவல் அதிகாரி. இதைவிட கொடுமை ஆங்காங்கே இருக்கும் இலங்கையர். மேலைத்தேயத்தை, பாதுகாப்பை அடையவென எண்ணி வள்ளங்களில் புறப்பட்டு இடையில், ஜேர்மனிக்கும் போலன்திற்கும் இடையேயுள்ள ஒடே நதியிலும் இத்தாலியை அண்டிய கடற் பகுதியிலும் படகுகள் மூழ்கி இறந்த தமிழர் நூற்றுக்கணக்கில் உள்ளனர். ஹங்கேரியில் கொடும் வெயிலில் கொள்களனில் மணிக் கணக்கில் அடைக்கப் பட்டதால் முச்சுத் திணறியே இறந்த தமிழரும் (சிங்களவரும்) உண்டு.

இப்படியெல்லாம் இன்னல் அனுபவித்து புகலிடம் தேடும் அகதிகளுக்கு ஜோப்பா வழங்கும் வரவேற்பு எவ்வாறானது?

ஜோப்பிய ஒன்றியத்தின் அங்கத்துவர்களால் கைச்சாத்திடப்பட்டுள்ள டப்ஸின் ஒப்பந்தத்தின்படி அகதியோருவர் தாம் உள்ளிடும் முதலாவது ஒப்பந்த நாட்டிலேயே தமது அகதி

விண்ணப்பத்தைச் சமர்ப்பிக்க வேண்டும். அதை மறி அவர் இன்னொரு நாட்டிற்குச் சென்று விண்ணப்பித்தால் முதலாவது நாட்டிற்கே திருப்பி அனுப்பப்படுவார். டப்ஸின் ஒப்பந்தத்தின் அங்கத்தினர்கள் அணைவருமே ஒரே விதமான அகதிகள் சட்டங்களையே கொண்டுள்ளனர், எனவே ஒரு நாட்டில் கிடையாத புகலிடம் இன்னொரு நாட்டில் கிடைக்கும் என்றில்லை என்ற கோட்பாடு இந்த நடவடிக்கையின் அடிப்படை. ஆயினும் இலங்கை அகதிகளைப் பொறுத்தவரையில் இந்நாடுகளின் கொள்கைகளில் விதியாசமுண்டு. உதாரணமாக, 1990ஆம் ஆண்டிற்கும் 2000ஆம் ஆண்டிற்கும் இடைப்பட்ட காலப்பகுதியில் இங்கிலாந்திற்கு வந்த அகதிகளில் இரண்டு சதவீதமானோரே அகதிகளாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டனர். இதே காலப்பகுதியில் பிரான்சில் 74 வீதமானோருக்கும் ஜேர்மனியில் 17 வீதமானோருக்கும் அரசியல் அகதி என்ற அந்தஸ்து வழங்கப்பட்டது. கண்டாவிலோ 81வீதமானோருக்கு இந்த அந்தஸ்து வழங்கப்பட்டது.

தமிழ் அகதிகளின் புகலிடக் கோரிக்கைகளை வெவ்வேறு விதமாகக் கையாண்டாலும் கூட ஒரு விடயத்தில் ஜோப்பிய அரசாங்கங்கள் ஒரே கொள்கையைக் கடைப்பிடுத்தன. அதுதான் புகலிடம் மறுக்கப்பட்ட அகதிகளைத் திருப்பியனுப்பும் நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுதல். ஒன்றிய நாடுகளான டென்மார்க், இங்கிலாந்து, இத்தாலி, நெதர்லாந்து மற்றும் ஒன்றியத்தில் இல்லாத நாடுகளான சிலிர்சர்லாந்து நோர்.

1996இல் டென்மார்க்கிலிருந்து திருப்பி அனுப்பப்பட்ட சித்திரா ராஜேந்திரன் பொலிசாரினால் நீதிமன்றத்திற்கு அழைத்துச் செல்லப்படுகிறார். திருப்பி அனுப்பப்பட்ட பின்னர் விடுதலைப் புவிகளின் ஆதரவாளர் என 19 நாட்கள் கொழும்பில் தடுத்து வைக்கப்பட்டார்.



Photo: Reuters

**“ இந்த அரசுகளின் கெடுபிடிகளால் ஜோப்பாவினுள் நுழையும்போது 1500க்கும் அதிகமான அகதிகள் இறந்துபோயினர்”**

வேயும் இலங்கையுடன் அகதிகள் மீள் அழைப்பு ஒப்பந்தங்களை ஏற்கனவே செய்திருந்தனர். இந்தாலி ஏற்கனவே 600இக்கும் மேற்பட்டோரை இவ்வருடம் இலங்கைக்கு நாடு கடத்தியுள்ளது.

இவ்வகையில் பார்க்கப் போனால் ஒன்றியத்தின் ஒப்பந்தம் இலங்கை அகதிகளைத் திருப்பியனுப்பும் முயற்சிகளின் சிகரமாகவே கொள்ளலாம்.

அகதிகளாகவோ இல்லை குடிவரவாளர்களாகவோ வறிய நாடுகளின் மக்கள் தங்கள் பிரதேசங்களுக்குள் வந்துவிடக் கூடாதென்பதற்காக மேற்குலக நாடுகள், குறிப்பாக ஜோப்பிய நாடுகள், எடுத்து வரும் பல நடவடிக்கைகளில் ஒன்றே இந்த மீள் அழைப்பு ஒப்பந்தங்கள்

என்று அழகாக அழைக்கப்படும் நாடு கடத்தல் உடன்படிக்கைகள்.

பெரும்பாலான குடிவரவாளர்களும் அகதிகளும் மத்திய, கிழக்கு ஜோப்பிய நாடுகளினாடாகவே மேற்கு ஜோப்பாவைச் சென்றடைவதால் இந்நாடுகளை 'பாதுகாப்பான முன்றாம் நாடுகள்' என்ப பிரகடனப்படுத்திய மேற்கு ஜோப்பிய நாடுகள் (அகதிகள் சட்டங்களின் படி அகதியொருவர் தனது நாட்டைவிட்டு வெளியேறிய பின்னர் உள்ளிடும் முதலாவது பாதுகாப்பான நாட்டில் புகலிடம் கோரவேண்டும். ஆனால் இந்த 'பாதுகாப்பான முன்றாம் நாடு - safe third country- என்ற பத்தின் விளக்கம் சர்ச்சைக்குரியது). இந்த அகதிகளைத் திருப்பியேற்றுக் கொள்ள கட்டாயப்படுத்துகின்றன. பல மேற்குநாடுகள் தமது எல்லைகளை இப்போது இராணுவத்தினரைக் கொண்டு அவதானிப்பதுடன் அவர்களுக்குப் பல நவீன ஆயுதங்களையும் வழங்கியுள்ளன. அத்துடன் ஜோப்பிய ரீதியில் பிராந்திய எல்லையைக் கண்காணிக்கவேண்டும் படையொன்றை அமைக்கும் திட்டமும் உள்ளன.

இந்த நடவடிக்கைகள் பிராந்திய ரீதியில் அமைந்துள்ளவென்றால் சர்வதேச ரீதியில் அகதிகளுக்கு தார்மீக் சட்ட உரிமையை வழங்கிவரும் 1951ஆம் ஆண்டின் ஜி.நா அகதிகள் சட்டம் மற்றும் அதன் 1967ஆம் ஆண்டு இணைப்பு ஆகியவற்றிலேயே மாற்றத்தை ஏற்படுத்தவும் ஜோப்பிய ஒன்றியம் முயற்சித்துவருகிறது.

இதில் குறிப்பிடத்தக்கது யாதெனில் அகதிகள் குடிவரவாளருக்கு எதிரான ஜோப்பிய நடவடிக்கைகளில் கட்சி பேதம் இல்லை. உதாரணமாக மிதவாத இடதுசாரியான பிரித்தானிய பிரதமர் ரோனி பிளேயரும் மிதவாத வலது சாரியான ஸ்பானிய பிரதமர் ஹோசே மரியா அஸ்னாரும் இணைந்து பல இன்னல் காரணமாக தமது நாடுகளைவிட்டு அகதிகளாக வெளியேறியோரை மீன் ஏற்றுக் கொள்ளாத நாடுகளுக்கு வெளிநாட்டு உதவியைக் கட்டுப்படுத்த வேண்டும் என்ற கோரிக்கையை ஒன்றிய மட்டத்தில் முன் வைத்துள்ளனர். ஆயினும் கடும் எதிர்ப்புக் காரணமாக அவர்கள் இக்கோரிக்கையைக்

கைவிட்டனர்.

மேற்கு ஜோப்பாவின் இந்த நடவடிக்கைகள் மனித உரிமை மற்றும் அகதிகள் / குடிவரவாளர் அமைப்புகளினால் கடுமையாகக் கண்டிக்கப்பட்டுள்ளன.

ஒரு சில அமைப்புகளின் கருத்துப்படி, முன்னாள் சோவியத் யூனியனிற்கும், அமெரிக்க - மேற்கு ஜோப்பிய கூட்டிற்குமிடையிலான பனிப்போர் 80ஆம் ஆண்டுகளின் இறுதிப் பகுதியில் முடிவுற்றுதடன் கிழக்கு, மேற்கு ஜோப்பாவைப் பிரித்த இரும்புச் சவர் மறைந்துவிடவில்லை. வித்தியாசம் என்னவென்றால் முன்னர் அவை கிழக்கு ஜோப்பிய எல்லைக்குள் இருந்தது. இப்போதோ அது மேற்கைரோப்பிய எல்லையில் காணப்படுகின்றது.

இ. செந்தில்நாதன்  
உலகத்தமிழோசையின்  
ஆசிரியர்



## கட்டுரைப் போட்டி இல. 01

### "நினைவுகள் அழிவதில்லை"

வாழ்க்கையில் நிகழ்ந்த சில சம்பவங்கள் இன்றைக்கும் அழியாமல் நினைவில் இருந்து கொண்டிருக்கும். அவ்வாறான சவாரசியமான அனுபவங்கள் உங்களுடைய வாழ்க்கையிலோ அல்லது உங்களது நன்பர்களது வாழ்க்கையிலோ நடைபெற்றிருந்தால் "உலகத் தழிமோசை" வாசகர்களோடு பகர்ந்து கொள்ளுங்கள்.

சம்பவங்களை கவையாக எழுதி உலகத்தமிழோசை முகவரிக்கு அனுப்புங்கள்.

## கட்டுரைப் போட்டி இல. 02

### "எண்ணியார் திண்ணியர் ஆகப் பெறின்"

வாழ்க்கையில் நம்மிக்கையும் முயற்சியும் அத்தியாவசியம். சோதனைகளும் வேதனைகளும் வந்துவிட்டபோது இவ்விரண்டும் உள்ளவர்களே தளர்ச்சியடையாது வாழ்க்கையில் வெற்றிபெறுவர். இத்தலைப்பிற்கு ஏற்ப கட்டுரையோ, கதையோ எழுதி அனுப்புங்கள்.

#### கட்டுரை போட்டி விதிகள்:

1. கட்டுரைகள் உலகத்தமிழோசை முகவரிக்கு September 10, 2002 இற்கு முன்னர் வந்து சேர வேண்டும்.
2. கட்டுரைகள் ஏறத்தாழ 1500 சொற்களாங்கியதாக இருக்க வேண்டும்.

3. உங்களது ஆக்கங்கள் உங்கள் சொந்த முயற்சி என்றும் வேறு எந்த ஊடகங்களில் இதற்கு முன்னர் வரவில்லை என்றும் உறுதிப்படுத்த வேண்டும்.

4. உலகத்தமிழோசைக்கு கிடைக்கும் ஆக்கங்களில் தரமானவை இனிவரும் "உலகத்தமிழோசை" இதழ்களில் பிரசரிக்கப்படும்.

5. "கட்டுரை போட்டி இல. 01" இற்கு கிடைக்கப்பெறும் கட்டுரைகளில் மிகவும் சிறப்பானது என்று ஆசிரியரால் தெரிவுசெய்யப்படும் ஒன்றிற்கு ரோற்றுரோவில் இருந்து ஜோப்பாவிற்குச் சென்று வருவதற்கான விமான ரிக்கற் ஓன்று 'Air Link Travel Ltd.' நிறுவனத்தால் பரிசாக வழங்கப்படும்.

6. "கட்டுரை போட்டி இல. 02" இற்கு வந்த கட்டுரைகளில் மிகவும் சிறப்பானது என்று ஆசிரியரால் தெரிவுசெய்யப்படும் ஒன்றிற்கு 'JAB Travels & Tours, Canada' நிறுவனத்தால் கொழும்பில் இருந்து ஜோப்பாவிற்குச் சென்று வருவதற்கான விமான ரிக்கற் ஓன்று பரிசாக வழங்கப்படும்.

7. கட்டுரை போட்டிகளில் சிறப்பானதாக தெரிவுசெய்யப்படும் ஆக்கங்களை எழுதிவரவர் இலங்கை, ஜோப்பா அல்லது கனடாவை தவிர வேறுநாட்டில் வசிப்பவராக இருந்தால் இவரிற்குரிய ரிக்கற் தகுந்த முறையில் பிரதிமீடு செய்யப்படும்.

8. பரிசுபெற்ற இரு ஆக்கங்களை அனுப்பியவர்களோடு மட்டுமே உலகத்தமிழோசை தொடர்புகளானார். இப்போட்டியில் பங்குபற்றும் எல்லா வாசகர்களுக்கும் உலகத்தமிழோசை தனது வாழ்த்தக்களையும் நன்றியையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

9. உலகத்தமிழோசை, Air Link Travels மற்றும் JAB Travels & Tours நிறுவனத்தினர், உறவினர்கள் இப்போட்டியில் கலந்து கொள்வது தவிர்க்கப்பட்டுள்ளது.

10. ஆசிரியர் முடிவே இறுதியானதும், முடிவானதும் ஆகும்.





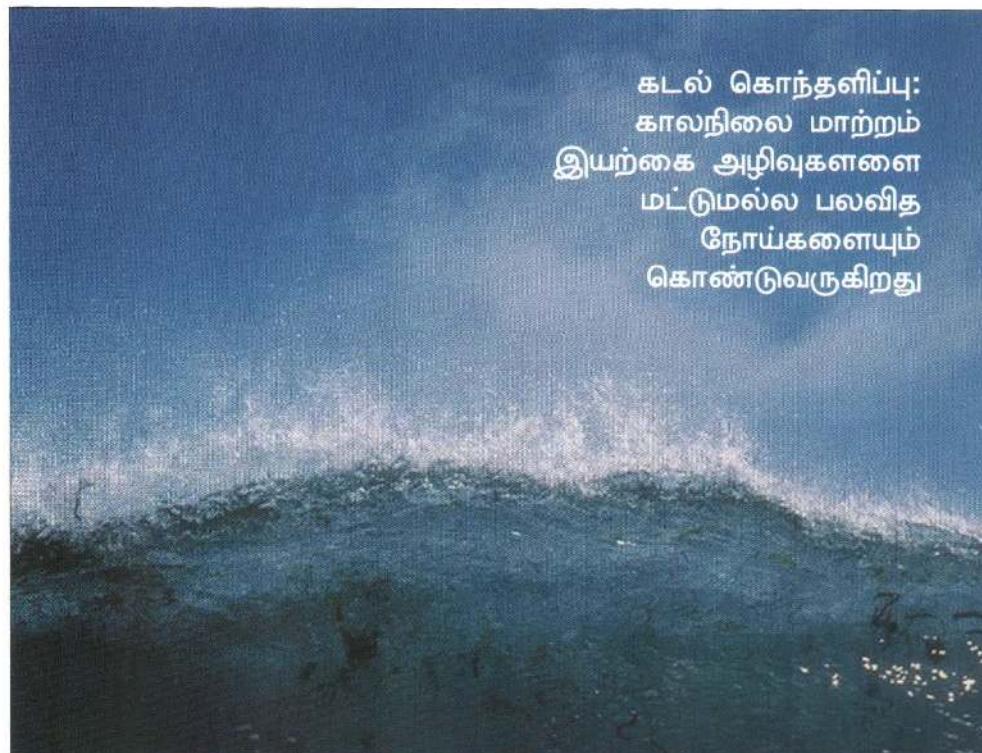
# மாறும் காலநிலையும் கூடும் நோய்களும்

வட அமெரிக்காவிலும் ஐரோப்பாவிலும் இப்போதெல்லாம் பனிக்காலம் மிதமாக இருப்பது பலருக்கும் மகிழ்ச்சி. கிலோக் கணக்கில் நிறையுள்ள பனிக்காப்பு உடைகளை அனிய வேண்டியதில்லை. பனிச் சேற்றினாடு அன்றாட தேவைகளைக் கவனிக்க வெளியே செல்ல அவசியமும் இல்லை. தூதித்துவசமாக, இந்தக் காலநிலை மாறுதல் மலேரியா, டெங்குக் காய்ச்சல் போன்ற வெப்ப மண்டலத்துக்கேயுரிய வியாதிகளை மேற்குலகுக்கு கொண்டு வரவுள்ளதாக விஞ்ஞானிகள் கூறுகின்றனர்.

கடந்த சில நூற்றாண்டுகளில் உலகின் சராசரி வெப்பநிலை உயர்ந்து வந்துள்ளது என்பது ஏற்கனவே விஞ்ஞானிகளால் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது. உலகின் வெப்பம் மிகுந்த ஆண்டு, வெப்பம் மிகுந்த தசாப்தம் என்ற சாதனங்கள் எல்லாமே கடந்த நூற்றாண்டில்தான் நிகழ்ந்தன. காலநிலை மாறுதலை அவதானிக்கவும், இதனைத் தடுப்பதற்குரிய ஆலோசனைகளை வழங்கவுமென 2500இக்கு மேற்பட்ட விஞ்ஞானிகளைக் கொண்டு உருவாக்கப்பட்டுள்ள காலநிலை மாறுதலை ஆராயும் அரசாங்கங்களுக்கிடையிலான அமைப்பு? கடந்த வருடம் வெளியிட்ட அறிக்கையில் எதிர்வரும் நூற்றாண்டுகளில் உலகின் வெப்பநிலை ஒன்று முதல் 3.5 செல்சியஸ் (2.8° F) வரை உயர்வாம் என்ற தெரிவித்தது.

இந்த வெப்பநிலை உயர்வு பக்ரீநியா, வைரசு, பங்கக் போன்ற பல உயிரினங்கள் தீவிரமாக வளர்வதற்கும் இனவிருத்தி செய்வதற்கும் ஏதுவாக அமைந்து விடும். அந்தடந் பனிக்காலத்தில் வெப்பநிலை மிதமாக இருப்பதனால் மனிதருக்கும் விலங்கினங்களுக்கும் பாதிப்பை ஏற்படுத்தும் இவ்வயிரினங்களின் வளர்ச்சியைத் தடுக்கும் இயற்கையின் கட்டுப்பாட்டு முறையும் இல்லாமல் போய்விடுகிறது. இதனால் இவையேற்படுத்தும் பாதிப்புகள் தீவிரம் அடையவின்தாக அமெரிக்காவின் பல விஞ்ஞானிகள் இணைந்து நடத்திய ஆய்வின் முடிவில் தெரிவித்துள்ளனர்.

வெப்பநிலை உயர்வு ஏற்படுத்தப்படும் பாதிப்புகள் ஏற்கனவே ஆரம்பித்தும் விட்டன. உலகின் பல பாகங்களில் பவளப் பாறைகள் (*coral reef*) அழியத் தொடங்கிவிட்டன. கடந்த வருடம் பொதுவாக நாய்க்களைத் தாக்கும் வியாதியொன்று தான்சானியாவிலுள்ள பல சிங்கங்களைக் காக்கிக் கொண்டது. ஹவாயில் ஆயிரக்கணக்கான பறவைகள் மலேரியாவினால் மடிந்துள்ளன. இதுபோல் ஐரோப்பாவின் பாகங்களில் முதல் முறையாக மலேரியா நோய் கோடை காலங்களில் பரவுத்



கடல் கொந்தளிப்பு: காலநிலை மாற்றம் இயற்கை அழிவுகளை மட்டுமல்ல பலவித நோய்களையும் கொண்டுவருகிறது

தொடங்கியுள்ளதையும் விஞ்ஞானிகள் அவதானித்துள்ளனர்.

காலநிலை மாறுதல் பற்றிய விவாதங்கள் இதுவரை காலமும் கடல்மட்ட உயர்வு, வட, தென்துருவங்களின் பனிக்கட்டி உருகல் போன்றவை பற்றியும் அவற்றினால் ஏற்படும் பாதிப்புகள் பற்றியுமே கவனத்திற் கொண்டன.

## இணையத் தேடுதல் இயந்திரங்களிலும் போட்டி!

# YAHOO!

இணையத்தில் எமக்கு ஏதாவது தேவையென்றால் தேடுதல் இயந்திரங்களை (*search engine*) பாலிக்கின்றோம். யாகூ (*yahoo*), கூகுல் (*google*) என்பவை பிரபலமான தேடுதல் இயந்திரங்களாகும்.

இப்போது இவையின்டையும் வென்று முன்னணி தேடுதல் இயந்திரம் என்ற ஸ்தாபனத்தினை கைப்பற்றி விட்டதாக

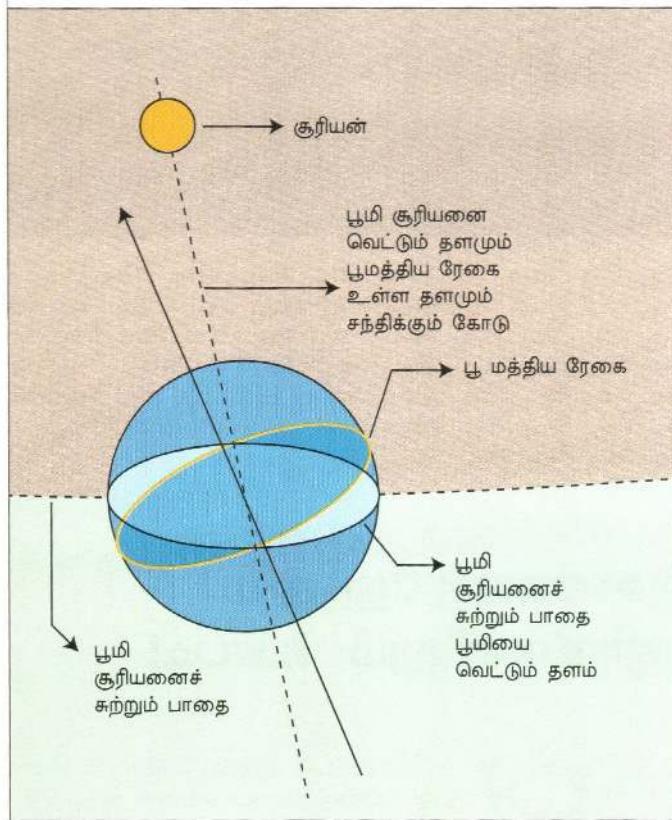
நோர்வேயைச் சேர்ந்த *alltheweb* என்ற இயந்திரத்தை உருவாக்கியுள்ள *fast search* என்ற நிறுவனம் அறிவித்துள்ளது. கூகுலினால் 2.07 மில்லியன் (1000 மில்லியன் = 1 மில்லியன்) பக்கங்களைத் தேடக் கூடியதாயிருக்கின்றது; ஆனால் தன்னுடைய *alltheweb* இனால் 2.1 மில்லியன் பக்கங்களைத் தேடுமுடியும்.

தேடுதல் இயந்திர விலாசங்கள்:  
[www.yahoo.com](http://www.yahoo.com)  
[www.google.com](http://www.google.com)  
[www.alltheweb.com](http://www.alltheweb.com)

# புதுவருடப்பிறப்பும் விஞ்ஞான விளக்கமும்

பொதுவாக எல்லா மதங்களும் கலாசாரங்களும் பூமியில் பிறந்த ஒருவருடதையோ (கிறிஸ்தவ - ஆங்கில வருடப்பிறப்பு) அல்லது பூமியில் நடந்த ஒரு சம்பவத்தையோ (இல்லாமிய வருடப்பிறப்பு) அடிப்படையாக வைத்தே தங்களது வருடப்பிறப்பைக் கணிக்கின்றன.

தமிழ் கலாசாரமும், இந்து மதமும் அல்லது அதில் இருந்து தோன்றிய மதங்களும் கலாசாரங்களும் (துத்தமதம் - சிங்களம்) ஒரு குறிப்பிடத்தக்க வானசாத்திர நிகழ்வை வைத்துதே தமது வருடப்பிறப்பை கணிக்கின்றன. இவ்வாறான வானசாத்திர நிகழ்வை மிகவும் துல்லியமாக இன்றைய விஞ்ஞான வசதிகள் இல்லாத பல ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் இருந்தே எம்மவர்கள் கணிக்கிறார்கள்.



## வருடப்பிறப்பு:

இரண்டு தளங்கள் (planes) ஒரு கோட்டில் வெட்டும். (இது தின்ம கணிதம் (solid geometry) படித்தவர்களுக்கு இலகுவில் புரியும், பூமியில் பூமத்திய ரேகையினுடாக பூமியை சரிபானியாக வெட்டும் தளமும், பூமி குரியனைச் சுற்றும் பாதை பூமியை வெட்டும் தளமும் ஒரு கோட்டில் வெட்டும். இந்தக் கோட்டை வடபகுதியில் நீட்டினால் இது மேட இராசி தொந்கும் புள்ளியினுடாகச் செல்லும். இந்தப் புள்ளியை (first point of Aries) குரியன் கடக்கும் போது புதுவருடம் பிறக்கிறது. இதை இலகுவாக சொல்லப் போனால் குரியன் எப்போது பூமத்திய ரேகையை தாண்டி வடக்கு நோக்கி செல்லத்

நம்மவர்களோ பூமியின் அமைப்பை குப்படியே கணித்து (பூமி ஒரு பூரண கோளம் அல்ல, அதன் வட, தென் முனைகள் சிறிது தட்டையானவை) தமது கணிப்புக்களை செய்கிறார்கள். இதனால் எமது இந்த அயனாம்ச கணிப்புக்கள் (sidereal calculations) விஞ்ஞான ரீதியாக மிகவும் சரியானவை.

தொடங்குகிறானோ அன்றுதான் எமது புதுவருடம் பிறக்கிறது.

இன்றைய வானசாத்திர விற்பனைர்களும் விண்வெளி சம்பந்தமான கணிப்புக்களுக்கு இந்தக் தின்த்தையே அடிப்படையாக வைத்துக் கணிக்கிறார்கள். இதில் மிகவும் வியத்தகு விடயம் என்னவென்றால் மேற்குலகத்தவர்கள் இக்கணிப்பைச் செய்யும் போது பூமியை ஒரு பரிபூரண கோளவடிம் (perfect sphere) என தரவாக எடுத்துக் கொண்டு கணிபார்கள். ஆனால் நம்மவர்களோ பூமியின் அமைப்பை அப்படியே கணித்து (பூமி ஒரு பூரண கோளம் அல்ல, அதன் வட, தென் முனைகள் சிறிது தட்டையானவை) தமது கணிப்புக்களை செய்கிறார்கள். இதனால் எமது இந்த அயனாம்ச கணிப்புக்கள் (sidereal calculations) விஞ்ஞான ரீதியாக மிகவும் சரியானவை.

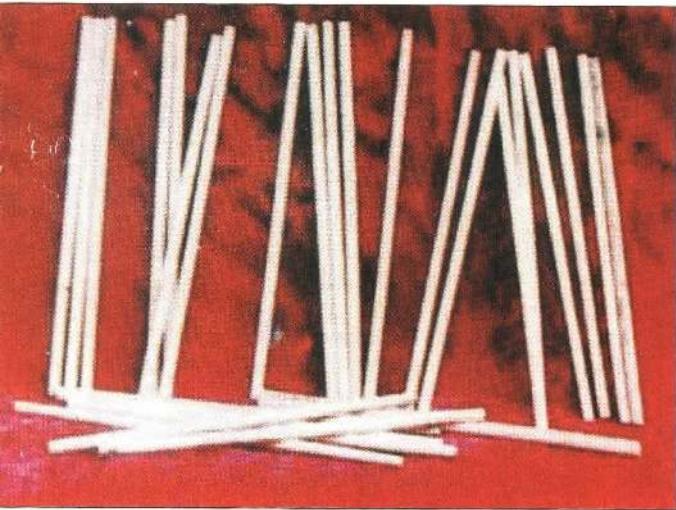
மேற்கத்தைய சோதிடக்கலைக்கும் (Tropical) எமது சோதிடக்கலைக்கும் (sidereal) உள்ள வேறுபாடு இந்தக் கணிப்போகும். உதாரணமாக மேற்கத்தைய முறைப்படி கணிக்கப்படும் சாதகம் ஒன்றிற்கு இந்த sidereal correction ஐ செய்தால் அது எம்மவர்களால் கணிக்கப்பட்ட சாதகம் போல் இருக்கும்.

விஞ்ஞான ரீதியாக துல்லியமாக கணிக்கப்பட்ட ஒரு முக்கியமான வானசாத்திர நிகழ்வை குறிப்படே இவ் வருடப்பிறப்பு. இதை அறியாத சிலர் தெப்பொங்கலை (Thanksgiving Day) அல்லது வேறு ஒரு தின்த்தையோ எமது வருடப்பிறப்பாக மாற்றக் கோருவது அறியாமையே. வடஅமெரிக்கக் கண்டத்தில் வாழும் இந்திய சமூகத்தைச் சேர்ந்த சிலரால் தீபாவளியை இந்து வருடப்பிறப்பாக கொண்டாடுவதும் இதை முன்னிட்டு கணேடிய ஓஸிரப்புக் கூட்டுத்தாபனங்களும் (CTV, CBC) தீபாவளி தினத்தன்று இன்று இந்து வருடப்பிறப்பு என்று கூறுவதும் கவலைக்குறியது. பல ஆயிரம் ஆண்டுகளிற்கு முன்னாலே கணிக்கப்பட்ட புதுவருடப் பிறப்பு தீண் இன்றும் விஞ்ஞான ரீதியாக சரியென நிறுவக் கூடியதாக உள்ளது.



சிவஞானாயகன் M.Sc., P.Eng. இவர் கண்டாவின் Georgian College இல் Astrology படித்தவர்.

# எண்களைக் கண்டுபிடித்தவர்கள்.... சீனர்களாம்!

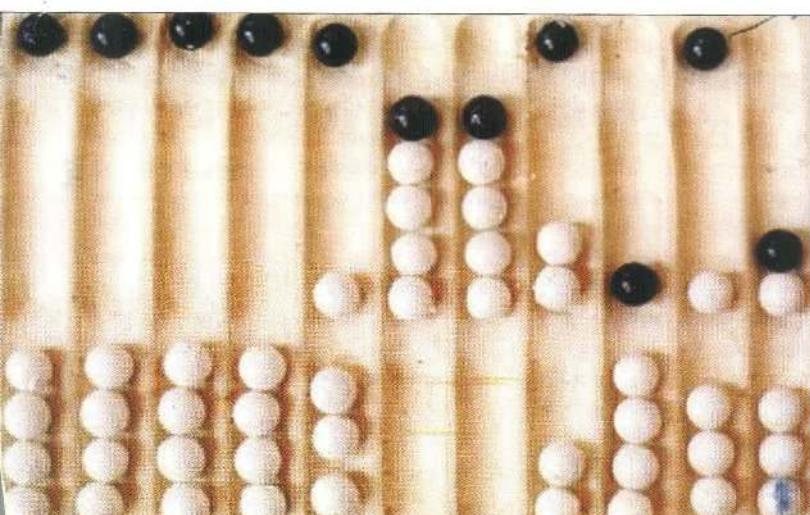


எண்களையும் எண்ணிக்கை முறையையும் கண்டுபிடித்தவர்கள் யார்? இந்தியர் என்போம்; சிலர் அராபியர் என்பர்.

ஆனால் இந்தியரும் அராபியரும் எண்களைப் பற்றி அறிந்தது சீனரிடமிருந்து தானாம்! இவ்வாறு கூறுகிறார் சிங்கப்பூரின் பிரபல கணித பேராசிரியையொருவர். பேராசிரியர் லம் லே யோங் (Lam Lay Yong) இன் கருத்துப்படி இந்தியரும் அராபியரும் எண்ணிக்கை முறையையும் பற்றி அறிவதற்கு கூமார் ஆயிரம் வருடங்களுக்கு முன்னரேயே சீனர்கள் எண்களைப் பற்றி அறிந்திருந்தது மட்டுமல்லாது சிக்கலான கணிதக் கேள்விகளைத் தீர்க்கும் முறைகளையும் அறிந்திருந்தனராம்.

கூட்டல், கழித்தல் மட்டுமன்றி, சிக்கலான சமன்பாடுகள், போன்றவற்றை முங்கில்களிலான குறுந்தடிகளைக் கொண்டு தீர்த்தனராம்.

17ம் நூற்றாண்டில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட அபாக்கஸ்



தீர்க்குச்சி அளவிலான 271 தடிகள் பலவித நிரைகளில் அடுக்கப்பட்டு கணிதக் கேள்விகள் தீர்க்கப்பட்டதாக பேராசிரியர் லம், சிங்கப்பூரின் பிரதான பத்திரிகையான ஸ்ரெயிற்ஸ் ரைம்ஸ் (Straits Times)க்குத் தெரிவித்தார்.

உண்மையில் சீனர்தான் எண்களையும் எண்ணிக்கை முறையையும் கண்டுபிடித்திருந்தாலும், அவர்கள் இதனை சரியாக எழுத்து முறைக்குக் கொண்டு வராத படியினால் சீனப் பண்பாட்டுக்குக் கிடைக்க வேண்டிய பெருமை இந்தியருக்கும், அராபியருக்கும் போய்விட்டதாக பேராசிரியர் லம் கவலை தெரிவித்தார்.

\*\*\*\*\*

## பொய் பற்றிய உண்மை

சிங்கப்பூரின் தேசிய பல்கலைக்கழகத்தின் முன்னாள் கணிதத்துறைப் பேராசிரியரான லம், முன்று தசாப்தங்களுக்கு மேலாக சீனாவின் புராதன கணிதத்துறை சாதனங்களை ஆராய்ந்து வருகிறார். சர்வதேச கணிதவியல் ஒன்றியத்தின் ஒரு கிளை அமைப்பான கணிதவியல் சரித்திரத்திற்கான சர்வதேச ஆணைக்குழுவின் கேள்வித் தீர்வு (Kenneth O May) விருது கணிதத்தின் சரித்திரம் பற்றி ஆராய்வதில் பேராசிரியர் லம் ஆற்றிய சேவைகளுக்காக இவருக்கு இவ்வருடம் வழங்கப்படவிரும்து. நான்கு வருடங்களுக்கொரு முறை வழங்கப்படும் இவ்விருதைப் பெறும் முதல் ஆசியர் இவரேவ்யது குறிப்பிடத்தக்கது.

இன்று வீட்டுக்கு வீடு, ஆளுக்கு ஆள் கல்குலேட்டர் எனப்படும் கணினிகள் எவ்வளவு பிரபல்யமாகவிட்டனவோ அதுபோல் அன்று சீனாவில் 271 குறுந்தடிகளைக் கொண்ட அமைப்பு முக்கியமானதாகவும் பிரபல்யமானதாகவும் இருந்ததாம்.

ஆயினும் 17ஆம் நூற்றாண்டில் சீனகணினியான அபாகஸ் (abacus) கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பின்னர், சிக்கல் மிகுந்த இப்புராதன முறை அழியத் தொடங்கிவிட்டதாக அவர் தெரிவித்துள்ளார்.

சீனாவுக்கு வர்த்தகத்திற்காகச் சென்ற போதே இக் கணித முறையையும் அதன்பயன்பாடுகளையும் கண்டறிந்த இந்தியரும் அராபியரும் அதன் எழுத்து வடிவினை கொண்டு வந்தனராம்.

பொய் பற்றிய உண்மையொன்று உண்டானால் அது இதுதான்: பெரும்பான்மையானோர் தமது அன்றாட வாழ்க்கையில் பொய்யைத் தயங்காமல் பேசுகின்றனர்.

அமெரிக்காவின் மசாசுசெட்ஸ் பல்கலைக்கழகத்தின் உளவியல் பேராசிரியரான ரோபேர்ட் :பெல்ட்மான் இப்படி கூறுகிறார்.

மனித வாழ்க்கையில் பொய்யின் செல்வாக்குப் பற்றி அறிந்து கொள்வதற்காக இவர் பல தொண்டர்களை தமிழிடையே உரையாட வீட்டு வீடியோ மூலம் பதிவு செய்தார்.

இவ்வீடியோப் பிரதிகளை தொண்டர்கள் பின்னர் அவதானித்து போது, பத்து நிமிட இடைவெளியில் 60 வீதமானோர் குறைந்தது ஒரு தடவையாவது பொய் கூறுவதைக் கண்டுபிடித்தனர். இதில் பெரும்பான்மையானோர் இரண்டு அல்லது மூன்று தடவைகள் பொய்கள் கூறியுள்ளனர்.

இதில் ஆச்சரியத்தக்க விடயம் என்னவென்றால், தமது பொய்யாற்றல் குறித்து தாமே ஆச்சரியப்பட்டுள்ளனர் இத்தொண்டர்கள்!

பேராசிரியர் :பெல்ட்மான் 'கண்டுபிடித்த' இன்னுமொரு விடயம் என்னவெனில், பெண்களைவிட ஆண்களைன்றும் அதிகமாகப் பொய் கூறிவிடவில்லை. வித்தியாசம் என்னவென்றால் தாம் உரையாடிக் கொண்டிருப்பவரை உற்சாகப்படுத்த அல்லது அவர்களை உயர்த்திக் காட்ட பெண்கள் பொய் கூறினர்; ஆண்கள் தம்மைத் தாமே உயர்த்திக் காட்டப் பொய் கூறினர்.

# மொ நட்சத்திரங்கள் கொண்டுவரும் படுதோல்விகள்

தமிழ் மக்களுக்கு எந்த வகையான கதையுள்ள சினிமாக்கள் விருப்பம்? இன்றெல்லாம் தமிழக சினிமாவுக்கின் தயாரிப்பாளர்களும், இயக்குனர்களும் ஏன் முன்னணி நட்சத்திரங்களும் கூட தலையைப் பிய்த்துக் கொள்வது இவ்விடயத்தைப் பற்றித்தான்.

இதற்குக் காரணம் இல்லாமல் இல்லை. கடந்த வருடங்களுடன் ஒப்பிடுகையில் 2002ஆம் ஆண்டு இதுவரை தமிழ்ச் சினிமா உலகுக்கு வெற்றிகரமாக அமைந்துவிட்டது. ஜான் வரை வெளிவந்த 30 படங்களில் பத்து படங்கள் வரை - அதாவது 33 வீதமானவை முதலீட்டாளர்களின் கையைக் கடிக்காதது ஒரு சாதனத்தான். ஆனால் தலையிடியைத் தருவதெல்லாம் சினிமாவைப் பார்ப்போரின் விந்தையான 'மூட்' தான். ஏதோ ஒடும் என எதிர்பார்க்கப்பட்ட படங்கள் நன்றாக ஒடுகின்றன. ஆனால் நன்றாக ஒடும் என எதிர்பாக்கப்பட்ட படங்களை மக்கள் தூக்கியெறிந்து விட்டனர்.

இந்த 30 படங்களில் விமர்சகர்களின் நன்மதிப்பைப் பெற்று மக்களை தியேட்டர் பக்கம் ஓடவைத்துக் கொண்டிருப்பது ஏ.வி.எம் மின் "ஜெயினி" படம்தான். சரண் இயக்கியுள்ள இப்படம் வகுலீட்டுவதில் கொடிக்டிடிப் பறக்கிறது. கோடம்பாக்க வட்டாரங்களின் படி, "ஜெயினி" படம் முதலிட்ட பணத்தைவிட முன்று மடங்கு பணத்தைக் கொடுத்துள்ளதாம் ஏ.வி.எம்.இற்கு.

## 1-2-3 ஜோதிகா இறங்குமுகம்



## கலங்குகிறது தமிழ்த்திரையுலகம்

"துள்ளுவதோ இளமை," "அழகி", "ரோஜா கூட்டம்" போன்ற படங்களும் நன்றாக ஒடுகின்றன. இதனைவிட கமலின் "பம்மல் கே. சம்பந்தம்", "தமிழ்", "தமிழன்", "சார்ஸி சாப்ளின்", "புன்னைகை தேசம்", "உன்னை நினைத்து" ஆகியவையும் முதலீட்டாளர்களின் கைகளைக் கடிக்காமல் ஒடுகின்றன.

இல்லாமல் வெளிவந்த தமிழ்ப் படங்களில் மிக மோசமான தோல்வியைத் தழுவிக் கொண்ட-வையென்றால் அவை "அல்லி அர்ஜானா"யும் "ராஜ்யமும்". அதேபோல் மிகுந்த எதிர்பார்ப்புகளுடன் வெளிவந்த "கன்னத்தீல் முத்தமிட்டால்", "ஆளவுந்தான்" போன்றவையும் தோல்வியைத் தழுவிக் கொண்டன. ஜோதிகா நடித்த "1 2 3" தமிழில் மட்டுமல்ல தெலுங்கிலும் கன்னத்திலும் கூட "புஸ்" சாக்கில்லை. தமிழ் நாட்டில் சில திரையரங்குகள் ஏற்கனவே நான்கு காட்சிகளிலிருந்து இரண்டு காட்சிகளாக்கிலிட்டன.

இந்த படு தோல்விப் படங்களால் தமிழக சினிமா உலகுக்கு இதுவரை சுமார் 400 மில்லியன் இலங்கை ரூபாய் (சுமார் நான்கு மில்லியன் அமெரிக்க டொலர்) வரை நட்டம் ஏற்பட்டுள்ளதாகக் கணிபிடப்படுகிறது. இப்படி கோடுகளை விழுங்கிவிட்ட இப் படங்கள் கோடம்பாக்க வாசிகளுக்கு ஒரு முக்கிய உண்மையைத் தெளிவுபடுத்தியுள்ளன. அதாவது ஸ்டார் இசையமைப்பாளர் (ஏ.ஆர். ரஹ்மான் - அல்லது அர்ஜானா) அல்லது இயக்குனர் (மனிரத்தினம் - கன்னத்தீல் முத்தமிட்டால்) அல்லது நட்சத்திரங்களை (கமல் - ஆளவுந்தான், விஜயகாந்த் - ராஜ்யம், ஜோதிகா - 1-2-3) போட்டவுடன் திரையரங்குகளை நோக்கிப் பட்டையெடுக்க மக்கள் தயாரில்லை.

அப்படியானால் படம் வெற்றிகரமாக ஓட என்ன தேவை? அதுதான் புதிராக உள்ளது. "பாபா"வைப் பாருங்கள். படம் இன்னமும் வெளிவரவில்லை. கதை கூட முற்று முழுதாகத் தெரியாது. ஆனால் ரஜினி கவுசைப் படத்தேவையில்லை. ஏனென்றால் 100 மில்லியன் ரூபாயில் தயாராகும் இப்படத்தின் பிரதி ஒன்றுக்கு எட்டு மில்லியின் ரூபாய் வரை கொடுக்க விநியோகன்தாக்கன் தயார். ஆகஸ்ட் மாதத்தில் வெளிவரவுள்ள "பாபா"வை இந்தியாவிலும் வெளிநாடுகளிலும் விநியோகிக்கவென 200 பிரதிகள் தயாரிக்கப்படவுள்ளன. ஆக மொத்தமாக "பாபா" 1600 மில்லியன்

ரூபாவை (16 மில்லியன் டொலர்) உழைக்கவுள்ளது. அது மட்டுமல்ல "பாபா" ரீ - சேட், பாபா கோப்பை போன்றவையும் பணத்தைக் கொண்டுவரவுள்ளன.

பம்மல் கே. சம்பந்தத்தின், வெற்றியையடுத்து காமெடியில்தான் வெற்றி என நினைத்து இப்போது வெளிவந்தாள் பஞ்ச தந்திரத்திலும் (காதலுடன்) நகைச் சுவையை கமல் கலக்கியிருக்கிறார். இவ்வாறு காமெடிப் படங்களுக்கு மார்க்கட் இருந்தாலும் தமிழகத்தில் மட்டுமல்ல கேரளத்திலுள்ள இயக்குனர்களின் கவனத்தைக் கூட ஈர்த்திருப்பது துள்ளுவதோ இளமையின் வெற்றி. குறைந்த செலவில், புதிய முகங்களை வைத்துத் தயாரிக்கப்பட்ட இப்படம் 'அலைகள் ஒய்வதில்லை', 'பன்னீர் புஷ்பங்கள்' படங்களின் சாயலில் கல்லூரி வாழ்க்கையின் இன்பதுன்பங்கள், காதல் ஆகியவற்றுடன் கிருக்குஞ்சுப்புக் காட்சிகளையும் தாராளமாகவே வழங்கியிருப்பதுதான் இதன் வெற்றிக்குக் காரணமெனக் கூறப்படுகின்றது.

சினிமாவுக்கின் ஒரிஜினலைவிட காப்பி அதிகம் ஒரு படம் வெற்றியைத்துவிட்டால் அதே சாயலில் பல படங்கள் அடுத்துத்து வரும், அல்லது அப்படத்தின் கதாநாயகன், கதாநாயகிக்கு ஏகப்பட்ட மஷுக வரும். இப்போது துள்ளுவதோ இளமையின் கதைக்குத் தான் மினன்ட் இருபதுக்கு மேற்பட்ட இதே பாணி படங்கள் இப்போது எடுக்கப்படுகின்றன, அல்லது எடுக்கப்படவுள்ளன.

இவற்றில் பெரும்பாலானவை தோல்வியைத் தழுவிக் கொள்ளப் போகின்றன என்பதை இப்போதே கூறிவிடலாம்.

எந்தக் கதையை எந்த இயக்குனரையும் ஸ்டாரையும் வைத்து படம் எடுத்தால் பணம் உழைக்கலாம் என்று தலையை உடைத்துக் கொண்டிருப்பவர்கள் ஒன்றை நினைத்து ஆருதல் கொள்ளலாம் - மலையாள படங்களும் படு தோல்விகளால் கலங்கிக் கொண்டிருகின்றது. இந்திய திரையுலகின் ஸ்டாரான பொலிவூட்டிலோ நிலைமை இன்னும் மோசம். தமிழில் சரி 67 வீதமான படங்கள் தான் தேவையைத் தழுவியுள்ளன. பொலிவூட்டில் 2002ஆம் ஆண்டின் வெளியீடுகளில் 99% வீதமானவை "புஸ்" தானாம்.

**AIR LINK**  
TRAVELS LTD.

பிரயாணத்துறையில்  
தனித்துவம்  
பேணுபவர்கள்

**416.292.6200**

5200 Finch Ave. East, Toronto, Canada

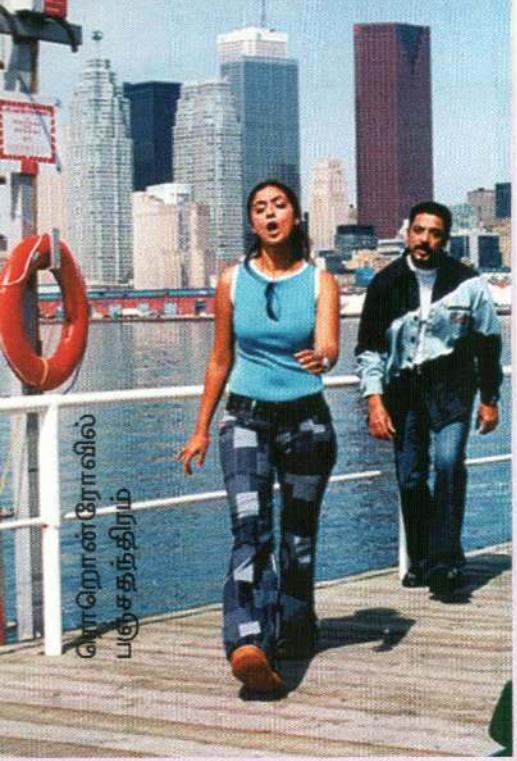


## **MAX 2000** **TOURS & TRAVELS**

**TRAVELLING MAKES PLEASURE**

**ரோறான்ரோ - மொன்றியல் தினமும்**

**தொடர்புகளுக்கு: விமல் 416.755.5777, 514.389.8093**



கோவோன் ஹோவில்  
பழுத்தீரும்

நடிகை தேவயானி முதன்மறையாக 'பஞ்ச தந்திரம்' படத்தில் சொந்தக் குரலில் பேசி நடித்திருக்கிறார். தேவயானி முதல் நடித்திருக்கும் காமெடி வேடமும் இதுதான். ஜஸ்வர்யாவும் 'பஞ்ச தந்திரம்' படத்தில் சொந்தக் குரலில் பேசி நடித்திருக்கிறார்.

### சாமியார்கள் சூருட்டல்

சினிமாக்காரர்களுக்கு பில்லி, குனியம், வாஸ்து போன்றவற்றிலும் அதீத சுபோடு உண்டு. அவ்வப்போது ஒரு சாமியார் நடிகர்களை தன்வைப்படுத்தி துட்டு சம்பாதிப்பது உண்டு. சமீபத்தில் பழனியைச் சேர்ந்த அசோக்ஜி சாமியார் ராதிகா. நிரோஷா, ரவளி, சுவாதி போன்றவர்களை குனியத்திலிருந்து காப்பாற்றுவதாகச் சொல்லி பல இலட்சங்களை சூருட்டியிருக்கிறார்.

### புதிய கார்த்திக்

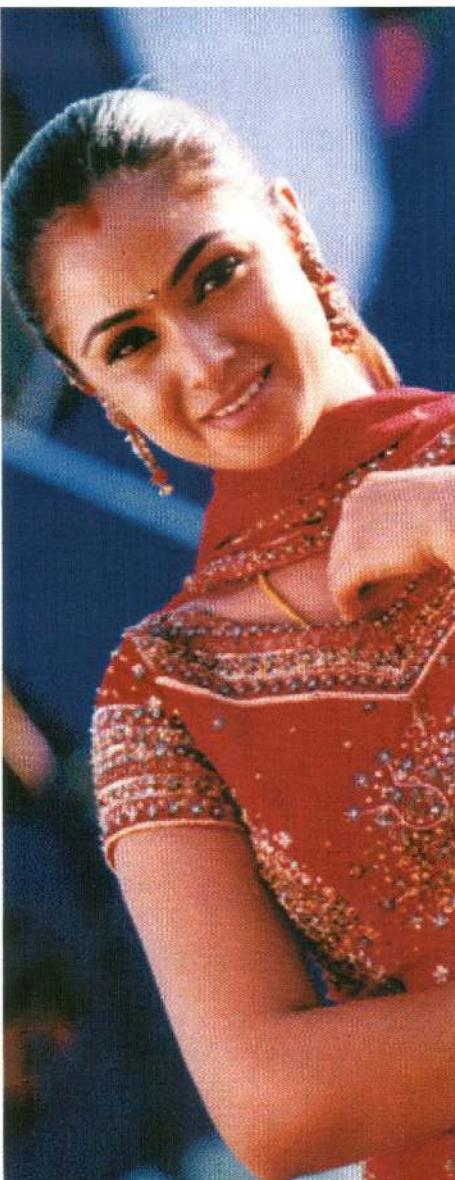
கார்த்திக் ரொம்பவே மாறிவிட்டார். அருண்பாண்டியன் இயக்கிய "தேவன்" படத்தில் நடிக்க சம்மாம் வாங்கவேயில்லையாம். கார்த்திக்கின் பொருளாதார நிலையை யோசித்து சம்பளத்தை அவரிடம் கொடுத்துவிட்டு கிளம்ப, பணம் கொடுத்தால் நாளைக்கு குடிடிங்கிற்கு வரமாட்டேன் என அன்பாக மிரட்டி பணத்தை திருப்பிக் கொடுத்துவிட்டு சொல்லி பெருமைப்படுகிறார் அருண்பாண்டியன்.

### எம்.ஜி.ஆர் - அபிராமி

தான் நடிக்கும் படம் முடியும் அன்று முனிட்டிற்கு பணமோ, துணிகளையோ எடுத்துக் கொடுத்து சந்தோஷப்படுத்தும் பழக்கம் எம்.ஜி. ஆருக்கு இருந்தது. இதை அவ்வப்போது யாராவது ஒருவர் பின்பற்றுவார்கள் நடிகை அபிராமி 'கார்மேகம்' படத்தில் நடித்து முடித்த அன்று முனிட்டினர் அனைவருக்கும் பேண்ட் சட்டை எடுத்துக் கொடுத்து அசத்திவிட்டாராம்.

### ஸ்ரீகாந்தின் புலம்பல்

நடிகர் ஸ்ரீகாந்த் கடந்தவாரம் சென்னை விமானநிலையத்தில் தன்னை விஜ்.பி.யாக ட்ரீட் செய்யாததால் டென்ஷனாகி நான் பெரிய ஹீரோவாக்கும் என சத்தம் போட்டாராம். இத்தனைக்கும் ரஜினியை விஜ்.பி.யாக கருதி நேரடியாக உள்ளே அழைத்துப் போன ஆபீசுக்கு டிரான்ஸர் கொடுக்கப்பட்டு விட்டதாம்.



### தயாரிப்பாளர் தலைமறைவு

'1 2 3' படத்தின் பைனான்சியரான பாலகிரி '1 2 3' படத்திற்கு கொடுத்த பணம் முழுவதும் நஷ்டமாகி இருக்கிறார். இது ஒரு புறமிருக்க அவர் பெங்கனுரிலும், முழ்பை நர்மண் பாயின்ட் வங்கிலிலும் பெற்ற கடன் 12 கோடியை தாண்டுகிறதாம். இதனால் மகாராஷ்டிரா வங்கி பாலகிரியைத் தேடிக் கொண்டிருக்கிறதாம்.

### கமல் விரட்டல்

கமலஹாசன் அடுத்து நடிக்கப் போகும் படத்தின் பெயர் 'அன்பே சிவம்.' படத்தின் பூஜையின் போது பிரியதர்ஷன் இயக்குவதாக அறிவித்து படப்பிடிப்பு நடந்தது. கமலின் தலையிட்டால் டென்ஷனான பிரியதர்ஷன், படத்திலிருந்து விலகிக் கொண்டுவிட்டார். இப்போது சுந்தர். சி. இயக்குகிறார்.

### மோனலின் இரட்டை

மோனல் இறந்து போனதில் தமிழ் படங்கள் எதுவும் பாதிப்படையவில்லை. ஆனால் 'ஷபக்' என்கிற இந்தி தமிழ் ஆகிய இருமொழிகளில் தயாரிக்கப்பட்டு வரும் படம் மட்டும் பாதிக்கப்பட்டுவிட்டதாம். பாதிப்பு ஏற்படாமல் வேறு ஒரு நடிகையை புது கேரக்டராக நடிக்க வைத்து படமாக்கியிருக்கிறார்கள்.



# புலம்பெயர் தேசங்களில் தமிழ் வளர்த்தல்

**புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் தமிழ் மொழியையும் பண்பாட்டையும், கலாசாரத்தையும் பேணவேண்டும் என்பது ஒரு வாய்பாடாகக் கூறப்படுகிறது. ஆனால் தமிழ்மொழி, இலக்கியம், கலாசாரம், வரலாறு என்பவை பற்றி நாம் அந்தனவுக்கு கவலைப்பட வேண்டியதில்லை. ஏனெனில் தமிழ் இலகுவில் அழிந்துவிடக்கூடிய ஒரு மழங்குடியினரின் மொழியல்ல. உலகில் தமிழ் பேசும் ஒரேயொரு மனிதன்தான் தற்போது உயிருடன் இருப்பது போலவும் அவனும் இன்னும் சில விளாடுகளில் இவ்வுலகை விட்டுப் பிரியம் போவதைப் போலவும் நாம் கற்பனை செய்து கதற வேண்டிய அவசியம் இல்லை.**

தாய் நாட்டில் தமிழ்க் குழந்தைகள் தாராளமாக தமிழில் அழுதுகொண்டே பிறக்கின்றன. தமிழ் பின்னைகள் அழகான தமிழ் பேசுகளின்றனர், தமிழிலே பாருகின்றனர், தமிழிலே படிக்கின்றனர், தமிழிலேயே வாழகின்றனர், தமிழையும் வளர்க்கின்றனர். புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் மொத்த உலகத் தமிழர்களில் 0.5 வீதமே.

அவஸ்திரேலியாவில் வாழ்கின்ற 50,000 தமிழர்கள் தங்களது பாரம்பரியத்தினைதும் இன அடையாளத்தினைதும் தொடர்ச்சிக்கு இங்கே கிடைக்கும் வாய்ப்புகளைப் பயன்படுத்தப் போகின்றார்களா இல்லையா என்பதுதான் பிரச்சனை. அவர்களின் அடுத்த பரம்பரையினர் தமிழ் இன அடையாளத்திலிருந்து பின்னாங்குவதை உடை. உறைவிடம் என்பவற்றை மாற்றுகின்ற தனிமனித் சுதந்திரம் போல நினைக்கிறார்களா? எனவே புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் தங்களின் தமிழ்த்தன்மையைப் பேணுவதா இல்லையா என்பதுதான் பிரச்சினையேயன்றி தமிழைப் பாதுகாப்பதோ பெணுவதோ அல்ல. இனாஞ்சந்ததியினரின் தமிழ்த் தன்மையைப் பேணுக கொள்ள தமிழ் கல்வி நிலையங்கள் உதவுவதும் அவர்களைக் கலாசாரத்துடன் பிணைத்துக் கொள்ள ஏனைய தமிழ் நிறுவனங்கள் பல வழிகளை ஏற்படுத்தலாம்.

அவஸ்திரேலிய நியூ சவுத் வேல்ஸ் மாநிலத்தில் உள்ள Homebush என்னும் இடம் குட்டி சமும் என அழைக்கப்படுகின்றது. இங்கேயுள்ள ஆரம்பப் பாடசாலையில் கல்வி கற்கும் 520 மாணவர்களில் அரைவாசிப் பேர் தமிழ் மாணவர்களாவர். 29 வேறுபட்ட மொழிகள் பேசுவோரின் பின்னைகள் இங்கே பயில்கின்றனர். எனினும் தமிழும் சின மொழியும் மட்டுமே தாய்மொழிக் கல்வித் திட்டத்தின் கீழ் கற்பிக்கப்படுகின்றன. பாடசாலை நேர்த்திலேயே தங்கள் மொழி ஒரு மாடமாகக் கற்பிக்கப்படுகிற போது தமிழ் மாணவர்களின் கய மிரியாதை அதிகரிக்கின்றது. தொன்மையும் செழியும் கொண்ட ஒரு மொழிக் கூட்டத்திற்குத் தாம் சொந்தக்காரர்கள் என்ற கௌரவ உணர்வு அவர்களது ஒட்டுமொத்தமான வளர்ச்சிக்குத் தேவையான உந்து சக்தியாக அமைகின்றது.

புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் தமது மொழி, பண்பாடு, கலாசாரம் என்பவற்றைத் தக்கவைத்துக் கொள்ள பல்வேறு சமூக நிறுவனங்களை அமைத்தனர். புதிய மன்னில் வளரும் குழந்தைகளுக்கும் எதிர்காலச் சந்ததியினர்க்கும் தமிழ் மொழியையும் கலாசாரத்தையும் கையளிக்கும் நோக்குடன் 1991ஆம் ஆண்டு தாயிக்கப்பட்ட தமிழ் அறிவுகமும் அவற்றும் ஒன்றாகும். சமூத்தமிழர்களின் விழுமியங்களுள் பிரதானமாக கல்விக்கு அவர்கள் கொடுக்கும் முக்கியத்துவம் பல சமூக ஆய்வாளர்களால் இனங்

காணப்பட்டுள்ளது. தமிழ் அறிவுகம் அமைக்கப்பட்ட போது அது பின்னரும் நோக்கங்களைக் கொண்டிருந்தது.

- தமிழ் மொழியுடனும் தமிழ்க் கலாசாரத்துடனும் தொடர்பான நால்களைச் சேகரித்துப் பேணிப் பாதுகாத்தலும் ஒரு நாலகத்தை நிறுவிச் செயற்படுத்தலும்.
- தமிழ் மக்களின் கலாசாரப் பொக்கிச் இல்லமாக நிலையத்தை அபிவிருத்தி செய்தல்.
- தமிழ்மொழி, கலை, கலாசாரம், பண்பாடு ஆகியவற்றை முன்னேற்றல்.
- அவஸ்திரேலியாவில் தமிழ் மொழியைக் கற்பித்தலுக்குப் பொருத்தமான சூழ்நிலைகளை உருவாக்குதல்.
- தமிழ்மொழியுடனும் தமிழரோடும் தொடர்பான செயற்பாடுகளை ஆராய்ச்சி செய்யும் ஒரு நிறுவனமாக நிலையத்தை அபிவிருத்தி செய்தல்.
- தமிழ் ஆராய்ச்சிப் பணிகளை ஊக்குவித்தல்.
- தமிழ்மொழி, கலாசாரத்துடன் தொடர்புடைய தகவல்களை வழங்குதல்.
- உலகின் பல்வேறு பாகங்களிலும் தமிழ் மொழியின் பாவனை அபிவிருத்தி ஆகியவை தொடர்பான தகவல்களைச் சேகரித்தலும் வழங்குதலும்.
- தமிழ் மொழி, கலாசார வளர்ச்சிக்காக தமிழ் ஸ்தாபனங்களுடன் இணைந்து செயற்படுதல்.
- தமிழ்மொழி, கலாசாரம், தமிழரின் வரலாறு ஆகியவற்றில் தமிழ் இளந்தலைமுறையினருக்கு ஆர்வம் காட்ட உதவுதல்.

இந்த நோக்கங்களில் பெரும்பாலானவை தமிழ்மொழி, இலக்கியம், கலாசாரம், வரலாறு என்பவற்றை புலம் பெயர்ந்த தமிழ் அவஸ்திரேலியர்களுக்குப் புக்டுவேதோடு தொடர்புடையவாகவே அமைகின்றன. இவற்றுக்கு மேலாக அந்திய மொழி கலாசாரத்தை முதன்மையாகக் கொண்ட சூழலில் வாழப்போகின்ற தமிழர்களை சுருக நிறுவனங்களுடன் இணைக்க வேண்டுமென்ற தூரநோக்கும் காணப்படுகிறது. இந்தகைய இணைபு அவர்கள் தங்களுக்கெல்லை ஒரு கலாசார, பண்பாட்டு அத்திவாரத்தை அமைக்க உதவக் கூடியது.

ஒரு மொழியைக் கற்காமல் அந்த மொழிக்குரிய கலாசாரத்தை முழுமையாக அறிந்து கொள்ள முடியாது. ஏனெனில் மொழியும் கலாசாரமும் பிரிக்க முடியாதலை. கலாசாரம் என்பது பல்வேறு ஆழமான அர்த்தம் பொதிந்த கருத்துக்களின் கட்டமைப்பு. அந்தக் கட்டமைப்பின் மேற்தோல் மொழியாகும்.

குலம் சண்முகம், ஸ்கோட்லாந்தில் முதுமானிப்பட்டம் பெற்றவர், தற்போது அவஸ்திரேலியாவில் ஆசிரியராகவும், நாலகராகவும் பணிபுரிகிறார்.

இத்தால் எழுதுவது...  
மொய்தால் பெருகுவதை...

# "சொல் பழகு - பொருள் புதுகு"



ஒள்வைப்பிராட்டிக்கே அது நடந்ததாமே! செய்தவன் வேறு யாருமல்ல; கோவண் ஆண்டியான தமிழ்க் கடவுள் முருகன் தானாம்! "கட்ட முத்தை மணல் மீது விட்டெறிந்து" வார்த்தையால் விளையாடினான் என்றும் தமிழ்க் கல்பியரசி ஒள்வையைத் தலைகுனியை வைத்தான் என்றும் கதை உண்டு. தமிழர் வாழும் புகலிடங்களிலும் புதுமோடியான தமிழ்ச் சொற்கள் ஏராளம் பூழக்கத்தில் இருக்கின்றன. குறிப்பாக கண்டாவாழ் தமிழிடையே இவை எக்கச்சக்கமாகக் காணப்படுகின்றன. கால, தேச, வர்த்தமானங்களுக்கு ஏற்ப விளையும் உட்பொருள் மாற்றங்களை உணராமல், பாவும், அந்த ஒள்வைபோல நீங்களும் தலை குனியக் கூடாதென்ற தாராள சிந்தையின் சிந்தனை வெளிப்பாடுதான் இச்சிறு குறிப்பென்று எடுத்துக் கொள்ளுங்களேன்!

"என் இன்னும் கட்டுரை எழுதி அனுப்பவில்லை எனக் கேட்டு, பத்திரிகை ஆசிரியர் எனக்குப் பலமுறை அடித்தார்". இலங்கையில் அல்லது இந்தியாவில் இருப்பவர்கள், இப்படி நான் சொல்லக் கேட்பார்க்கேயாயின் - ஊரில் தமக்கு அடித்தும் படிப்பித்த ஆசிரியர்களைப் பற்றி, "கட்டமில் துட்டணி" என்று தாம் தூற்றித் துதிபாடியதை ஒரு கணம் நினைத்துப் பார்க்கக் கூடும். அத்தோடு "கண்டாவிலுள்ள பத்திரிகை ஆசிரியர்கள் கதை, கட்டுரை எழுதி அனுப்பவில்லை என்பதற்காக 'கையைக் காலை' நீட்டுவார்களோ!" என்று என்னுவார்களோயானால் அவர்களைக் குறை சொல்ல முடியாதுதான்! இங்கே 'எனக்கு அடித்தார்' என்ற வாக்கியம், தொலைபேசியில் 'எனக்கு அழைப்பு விடுத்தார்' என்று பொருள்படும். 'அடித்தல்' என்பது தொலைபேசியில் அழைத்தலைக் குறிக்கும் ஒரு பிரபலமான சொல். இதை அறியாத ஒருவர், "தமிழ், நீ ஒருக்கால் அம்மாவுக்கு அடி" என்று ஓர் அப்பா தன் மக்களைப் பார்த்துக் கூறுவதைக் கேட்டு நிச்சயம் தலையைப் பிய்த்துக் கொள்ளத்தான் செய்வர்!

அதே வேளை இந்த 'அடித்தல்' கணேயை தமிழ் அகராதியில் பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் பல்வேறு அர்த்தங்களில் பாலிக்கப்படுகின்றது. 'கிற்றார் அடித்தல்' (Guitar) என்பது எம்மவரில் பெரும்பாலானோருக்கு கண்டாவில் ஆரும் வேலை வாய்ப்பாக இருந்த டுஷ் வோசின் - கோப்பை கழுவுதல் வேலையைக் குறிக்கும். 'பிரிஸ் அடித்தல்' அல்லது 'த்ரிபிஸ் அடித்தல்' என்பது ஒருவர் இரண்டு வேலை அல்லது மூன்று வேலை செய்தலைக் குறிக்கும். 'பெட்டி அடித்தல்' இங்கு தொழிற்சாலைகளில் கஷ்டப்பட்டு, உடலை வருத்தி வேலை செய்தலைக் குறிக்கும். 'வெல்ஃ்பெயர்' அல்லது 'அண்டம்பளோய்மென்ற' (unemployment அல்லது UI) அடித்தல் என்பது சமூகநல் உதவிப் பணம் அல்லது தொழிற்காப்புறுதிப் பணம் எடுத்தலைக் குறிக்கும். "கிறெட்ட் கார்ட்டில் அடித்தல்" எம்மை எல்லாம் எம்மாய் விழுங்கி ஏப்பம் விட்டுக் கொண்டிருக்கும், பிளாஸ்ரிக் காசான் கடன் அட்டைகளிலிருந்து பணத்தைக் கடனாகப் பெறுவதைச் சுட்டும்.... இவ்விதமான இந்த அடிக்கெண்று கண்டாவில் விதம் விதமான அடிக் கருத்துக்கள் உண்டு.

**"அவனவன் டபிள் - ப்ரிபிள் அடிச்சு, காசு உழைச்சு, புத்தகம் செய்விக்கிறான்; தாய், தகப்பன், சகோதரர்ஸ்களைக் கூப்பிட்டெடுக்கிறான். .... நீ என்னடா எண்டால.... எப்ப பார்த்தாலும் கக்கத்துக்கை நாலைஞ்சு கொப்பியோடை திரியிறாயியு...."**

ஒரு வீட்டிலிருந்து வெளியே புறப்படுவர் மட்டுமல்ல, ஒரு நிலக்கீழ் அறையில் (basement) வசிப்பவரும் கூட (தொலைபேசியில்) பேசும் போது, "இன்னுமோர் ஜங்க் நிமிஷத்திலை நான் இரங்கிலிருவேன்" என்று தான் இங்கு சொல்லக் கேட்கலாம். இன்னும் என்ன - நிலத்துக்குள் இரங்கப் போகிறாரோ என்று என்னைத் தோன்றுகின்றதல்லவா? சமார் 15 வருடங்களுக்கு முன்னர் கண்டாவுக்குள் வந்திருங்கிய ஈழத்தமிழரில் ஏர்க்குறைய எல்லோருமே தொடர்மாடிக் கட்டிடங்களில் தான் தமது வாழ்க்கையைத் துவங்கினார்கள். இப்போதும் கணிசமானோர் அவற்றில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் தமது வீடுகளை விட்டு வெளியே செல்லும் போது, மாடிப்படி வழியாகவோ அல்லது 'எலிவேற்றர்' (elevator / lift) வழியாகவோ இரங்க வேண்டியிருக்கும். இவ்விதமாக, புறப்படுவதற்குப் பதிலாகப் புழக்கத்துக்கு வந்த வார்த்தை தான் 'இரங்குதல்'. இப்போதெல்லாம் விட்டு வாசற் படியைவிட்டு வெளியேறுகின்றவரும் 'நான் இரங்கிறேன்' என்று கூறுவதுதான் வழக்கமாகவிட்டது. "உறங்குகின்ற கும்பகர்ணா உங்கள் மாய வாழ்வெலாம், இரங்குகின்ற தென்று கான் எழுந்திராய் எழுந்திராய்...." என்று கம்பனும் அன்று 'இரங்குதல்' என்ற சொல்லைப் பல்வேறு அர்த்தங்களில் தான் பாவித்திருப்பான் போலும்!

ஒருமுறை தமிழ்நாட்டிலிருந்து கண்டா வந்திருந்த நன்பர் ஒருவரைக் காரில் ஏற்றி ஊர் காட்ட அழைத்துச் சென்றபோது - காரைச் செலுத்திக் கொண்டிருந்தவர் சொன்னாராம், "எங்களுக்குப் பின்னாலை மாமா தூர்த்திக் கொண்டு வாரார்." இதைக் கேட்ட தமிழ்நாட்டு நன்பர், சுற்றே குழம்பிப் போனாராம். 'பணக்களைக் கூட்டிக் கொடுக்கும் டாபர் மாமா' வேலை பார்க்கும் அந்த மாமாக்களின் தொலைலை கண்டாவில்லை? எனுமாப் போலச் சுற்றும் முற்றும் முற்றும் பார்த்தாராம். இங்கே 'மாமா' என்று கணேயைப் போலில்காரரையே எங்கள் இளைஞர் குறிப்பிடுகிறார்கள் என்பதைக் கண்டுபிடிக்க அவருக்குச் சிலநாட்கள் எடுத்ததாம்.

கண்டாவில் அடிக்கடி எம்மவர்களால் பாவிக்கப்படும் இன்னொரு சொல் 'காய்'. தாவரம், செடி, கொடிகளில் இருந்து கிடைப்பது 'காய்'. சுதாங்க விளையாட்டில் நகர்த்துவதும் 'காய்' தான். தேங்காய் அடி அல்லது மாபிள் அடி போட்டிகளில் அடிகாய்களுக்கும் நன்றாக அடி வாங்கவல்ல காய்களுக்கும் அலாதியான மதிப்புண்டு என்பதை அடிவீர்களும் அடியார்வலர்களும் அறிவர். கண்டாவில் ஒர் அசாத்தியமான பேர்வழியைக் 'காய்' என்ற வார்த்தையால் குறிப்பிடுவது வழக்கம். 'மணிக்காய்' 'பேய்க்காய்' என்பன அடைமொழிகளுடன் சுடிய விசேட காய்களைக் குறிக்கும் பதங்களாகும். நீண்டகாலமாக இருப்பவரைப் 'பழைய காய்' என்று குறிப்பிடும் வழக்கமும் இங்கு உண்டு. சொன்ன இடத்துக்கு வராமல் மறைதல், வந்த இடத்திலிருந்து சொல்லாமல் கொள்ளாமல் சென்று மறைதல், போன்றவற்றை 'காய் வெட்டுதல்' என்று குறிப்பிடுவர்.

மிக அச்சமான தரமுடையவற்றைக் குறிப்பிடுகையில் 'மணி',



சரித்திரத்தில் பெயர்பதிக்கும் நம்மவர்

# கட்டிப்புவி

**கு** நடாலில், ரோரோன்ரோவுக்கு வடக்கேயுள்ள மா(ர)க்கம் நகரில் அவர் வாழ்ந்து வருகிறார். சிறுவர்க்கேயியிய நடை, உடை, பாவணையுடன் எட்டே வயதான அவரைப் பார்த்தால் ஏனைய தமிழ்ச் சிறுவர்களைப் போல்தான் இருப்பார். விஞ்ஞான பரிசோதனைகளில் அவருக்கு மிகுந்த ஆஸ்வம்; பாடசாலையில் தான் செய்யும் சிறு பரிசோதனைகள் பற்றி விளக்குக்கூடியில் அவரது கண்கள் மினிர்கின்றன. கைகள் கதைக்கேற்றவாறு அசைகின்றன. அதேபோன்று Play Station - 2 என்ற இலத்திரனியில் வினாயாட்டுப் பெட்டியில் தான் வினாயாடும் வினாயாட்டுக்களைப் பேசுவதில் சிறுவர்க்கேயியிய துடுதுடுபு காணப்படுகின்றது. மொத்தத்தில் கூறப்போனால், வீதியில் அவர் சென்றால் சாதாரண சிறுவர்களுள் ஒருவராம் அடங்கிவிடுவார்.

ஆனால் அவரின் வீட்டின் கீழ்த்தளத்திற்குச் (basement / cellar) சென்று அவர் வென்று குவித்துள்ள கேடயங்களைப் பார்த்தால் தெரியும் அவர் ஒரு சாதாரண சிறுவனில்லையென்று. அவரைப் பற்றி எழுதப்பட்டுள்ள கட்டுரைகளின் எண்ணிக்கையைப் பாருங்கள். இனையத்தின் தேடுதல் இயந்திரங்களிலொன்றில் அவரின் பெயரில் தேடுங்கள்.

அப்போது புரியும் இந்த சாதாரண சிறுவன் எவ்வளவு அசாதாரணமானவரென்பது: ஏன் கண்டிய மக்கள், குறிப்பாக கண்டிய தமிழர் அவரைப் பற்றி பெருமையுடன் பேசிக் கொள்கின்றனரென்றும், ஏன் பற்பல கண்டிய சிறுவர் அவரது காலடியைப் பின்பற்றுகின்றனரென்றும், ஏன் 500இக்கு மேற்பட்ட வாசகர் குதுங்கள் கண்டாவின் முக்கிய பத்திரிகைகளில் ஒன்றான 'ரோரன்ரோ ஸ்ரார்' அலுவலகத்தில் சேர்ந்து கிடக்கின்றனவென்றும் அப்போது புரியும்.

அவர்தான் இளம் கோல்ஃப் (golf) வீரர் கஜன் சிவபாலசிங்கம். கோல்ஃப் வினாயாட்டின் நம்பிக்கை நட்சத்திரங்களில் ஒருவரான இவர் எதிர்கால ரைகர்வுட்ஸ் (Tiger Woods) என இவ்வினாயாட்டின் நிபுணர்களால் கணிக்கப்படுகிறார். கோல்ஃப் இன் தற்போதைய சாம்பியனான வட்ஸ் மற்றும் கோல்ஃப் புலகளான ஜாக் நிக்கல்சன், ரோம் வாற்சன் ஆகியோர் ஏற்கனவே கஜனைச் சந்தித்து அவரின் வினாயாட்டின் தரத்தை, இலாவுக்கத்தைப் பார்த்து வியந்துள்ளனர்.



கஜனின் வியத்தகு வினாயாட்டைப் பற்றி கண்டிய, அமெரிக்க ஊடகங்கள் மட்டுமல்ல இலங்கை ஊடகங்கள் கூட பாராட்டி எழுதியுள்ளன. அதுமட்டுமல்ல, தென்னிந்திய பத்திரிகைபொன்று கடந்த வருடம் இந்தச் சிறுவனைப் பற்றித் தலைப்புச் செய்தியே வெளியிட்டிருந்தது.

இவ்வாறு அனைத்து ஊடகங்களும் பாராட்டும் இந்த எட்டு வயதிற்குள் கஜன் சாதித்துவிட்டவை கொஞ்ச நஞ்சமல்ல. சர்வதேச பந்தயமென்றில் கண்டாவைப் பிரதிநிதித்துவம்படுத்திய மிக இலைய கண்டியர் கஜன் தான். ஜாலை ஆரம்பத்தில் நிறைவுக்கு வந்த வருடாந்த கண்டிய கணிஷ்ட கோல்ஃப் பந்தயத்தில் முதலாவது இடத்தைப் பிடித்துதான் மட்டுமல்லாது அடுத்துடத்து முன்று வருடங்கள் தங்கப் பதக்கத்தை வென்ற முதலாவது வீரர் என்ற சாதனையையும் புரிந்தார். உலக கணிஷ்ட கோல்ஃப் பந்தயத்தில் இவர் கடந்த வருடம் வெள்ளிப் பதக்கத்தைத் தட்டிச் சென்றார். அதற்கு முதல் வருடம் தங்கக் கோப்பையைத் தட்டிச் சென்றார். அதேபோன்று அமெரிக்காவில் வருடந்தோறும் நடைபெறும் சிறுவர்களுக்கான கோல்ஃப் போட்டியில் கடந்த வருடம் 4ஆம் இடத்தை கட்டினார்.

உண்மையில் கூறப்போனால் கோல்ஃப் சரித்திரத்தில் நிகர்ற வினாயாட்டாளர்களில் ஒருவராக கருதப்படும் ரைகர் வூட்ஸ் எட்டு வயதில் சாதித்ததை விட கஜன் அதிகமாக சாதித்துவிட்டார் என்றே கூறலாம். அதனால் தான் அவர் குட்டிப்புவி (Little Tiger) எனக் கருதப்படுகின்றார். கஜனின் வெற்றியின் இரகசியம் இந்தக் குட்டிப்பு விழுடனும் அவரது தந்தை 'சிவா' வட்டும் உரையாடுகையில் விளங்குகின்றது. அவரது குடும்பம் அவருக்களித்துவரும் ஆதரவும் கஜனின்

கிடைக்கும் போதெல்லாம் அவருடன் கோல்:ப் விளையாட அவரை ஊக்குவிக்கின்றனர்.



மைதானத்தில் குட்டிப்புலி: வீட்டில் தூடிப்பான சிறுவன்

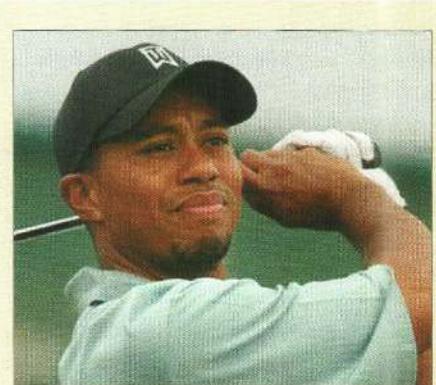
அயராத் உழைப்புமே அவைகளாகும்.

கணக்காளர்களான கஜனின் பெற்றோர், அவரின் மூன்று சகோதரிகளுடன் 1990ஆம் ஆண்டு கனடாவுக்குக் குடிபெயர்ந்தனர். கஜனின் முதலாவது மிறந்த தினத்தன்று அவரது இளைய சகோதரியான சிந்துஜா

அவருக்கு பிளாஸ்ரிக்கிலான கோல்:ப் துடுப்பை அன்பளிப்பாக வழங்கினார். அன்று தொடங்கிய கஜனின் ஆட்டம் படிப்படியாக வளர்த் தொடங்கியது. தமது இரண்டாவது வயதிலேயே தந்தையாருடைய கோல்:ப் துடுபினால் விளையாட முயற்சித்தார் கஜன்! கஜனின் குடும்பத்தினர் இன்னமும் நேரம்

விளையாட்டுத்துறையில் மிகுந்த ஆர்வமுள்ளதிரு. சிவபாலசிங்கம் தான் மகனின் வழிகாட்டியாக இருக்கின்றார். அவரின் தாயார் ஷிராணி சிவபாலசிங்கமும் கஜனின் வளர்ச்சிக்கு மிகவும் உறுதுணையாக இருக்கிறார். தனது சொந்த வர்த்தக ஆலோசனை நிறுவனத்தை நடத்திவரும் 'சிவா', கஜன் பந்தயங்களுக்குச் செல்லும் போதெல்லாம் துணையாகச் செல்கிறார்.

மகனின் திறமையை வளர்ப்பதென்பதும், இத்தகைய சிறந்த விளையாட்டு வீரரின் தேவைகளை, காரியங்களை கவனிப்பதேன்பதும் இலகுவான செயல்ல. பல பந்தயங்கள் ரொறங்கோவுக்கு வெளியே நடப்பதால் இப்பந்தய காலங்களில் பாடசாலைக்குச் செல்ல முடியாமலிருக்கும் கஜனைப் போன்ற எதர்-



**கோல்:பில் புலி : ரைகர் வுட்ஸ் (Tiger Woods)**

ரைகரைப் பற்றிக் கடத்தாதோர் யாருமில்லை. கோல் உலகின் ஒன்றான் பின் ஒன்றாக அவர் படைத்துள்ள சாதனைகள் மட்டுமல்ல, அவரது ஆட்டத்தின் லாவகமும், திறமையுமே அவரது புகழுக்குக் காரணம்.

முன்னாள் அமெரிக்க இராணுவ அதிகாரிக்கும் தாய்லாந்து பெண்மணியாருக்கும் 1975ஆம் ஆண்டு கலிபோர்னியாவில் பிறந்த எஸ்டிரிக் (ரைகர்) வுட்ஸ் இளவயதிலேயே கோல்:ப் விளையாட ஆரம்பித்தார்.

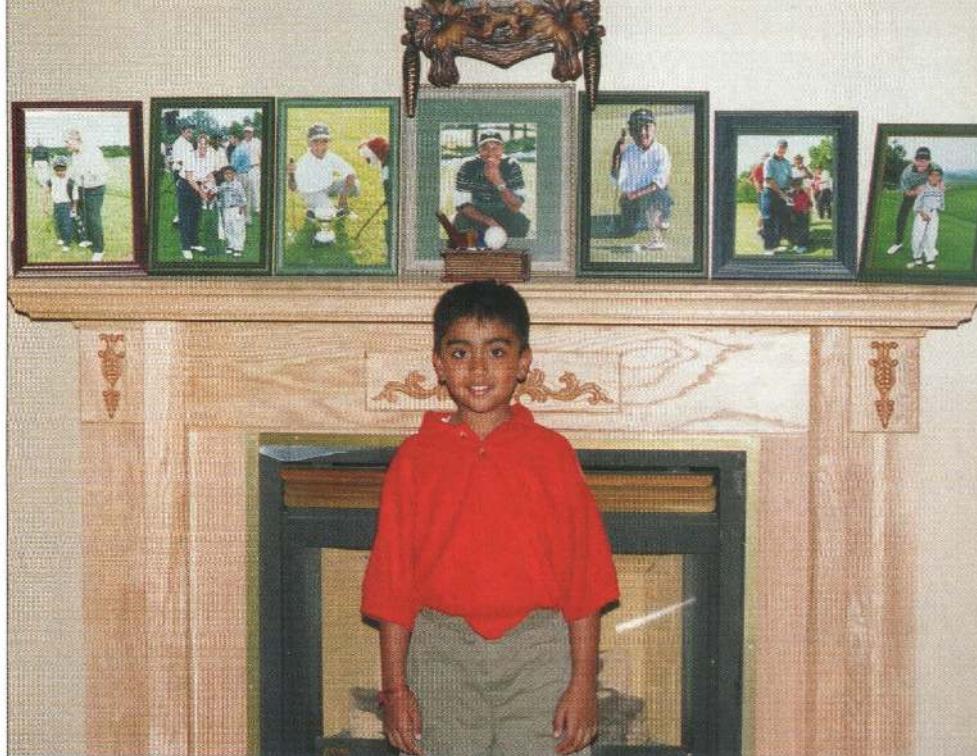
தனது 16ஆவது வயதிலேயே அமெரிக்காவின் முக்கிய போட்டிகளில் பங்கெடுக்க ஆரம்பித்தார். இவரது சாதனைகளில் சில:

- அமெரிக்காவின் இளைய வயது கோல்:ப் சம்பியன் (1999)
- தொடர்ந்து ஆறு முக்கிய பந்தயங்களில் வெற்றிபெற்றது.
- அமெரிக்காவின் நான்கு முக்கிய சம்பியன் போட்டிகளையும் முதலில் வென்றவர்.

காலமுள்ள சிறுவர் குறிப்பிட்டைவு பந்தயங்களில் கலந்து கொண்டுதான் ஆக வேண்டும். ஆகவே அவரது பள்ளிப் படிப்பும் கெடாமல் விளையாட்டின் தரமும் குறையாமல் பார்த்துக் கொள்ள வேண்டும்.

கோல்ஃப் செலவு மிக்க ஒரு விளையாட்டு. உதரணமாக, கோல்ஃப் விளையாட்டு செற்றின்றே சமார் 4,000 கண்டிய டொலர் ஆகும். வீட்ஸ், விழும் சிங் போன்ற முன்னணி விளையாட்டாளர்களின் உழைப்பும் கோடிக்கணக்கில் வரும். கஜனைப் போன்ற சிறுவர்கள் பணத்தற்கு விளையாட முடியாததினால் அரசு மற்றும் தனியார் நன்கொடைகள் முக்கியமாகத் தேவை. முற்றும் முழுவதாக கஜனின் எதிர்காலத்தை தனியார் நிறுவனங்களிடம் ஒப்படைத்துவிடக் கூடாது என்பதில் தந்தை சிவா உறுதியாக இருக்கின்றார்.

கஜனின் விளையாட்டுக்கு உறுதுணையாக இருப்பவர்களில் தாம் தந்தையரைத் தவிர இன்னும் இருவரைக் குறிப்பிட வேண்டும். ஒருவர் பயிற்றுநர் பென் கேர்ன் (Ben Kern). மற்றவர் வைத்தியர் கென் சந்தர். ஆறு வயதுவரை கஜனின் பயிற்றுநர் அவரது தந்தை தான். அதன் பின் சிறந்த கோல்ஃப் விளையாட்டுக்காரரான திரு. கேர்ன் தான் கஜனுக்குப் பயிற்சியாளராக இருக்கின்றார். இந்த குட்டிப் புலியின் தராதரத்தில் உள்ளவர்களுக்கு பயிற்றுவிப்பவர்கள் சாதாரணமாக மனித்தியால்துக்கு 160 டொலர் உழைப்பர். பென்னோ இலவசமாக சேவை செய்கின்றார். கஜனுக்கு உறுதுணையாயிருக்கும் அடுத்த நபர் இலங்கீ



கோல்ஃப் புலிகளுடன் கஜன்

கையைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டு தற்போது கண்டாவின் நயாகரா பிராந்தியத்தில் வைத்தியராகக் கடமை புரியும் கென் சந்தர். இவர் கஜனின் உடல், உள் நலனைப் பார்த்துக் கொள்வதற்காக அநேகமாக ஓவ்வொரு வார இருதியிலும் 150kg பிரயாணம் செய்து கஜனை பார்க்க அவரது வீட்டிற்கு வந்துவிடுவார்.

கஜனில் பல கோல்ஃப் வீர்கள் வியப்பது அவரது இலாவுகமான விளையாட்டை மட்டுமல்ல, அவரது ஊக்கத்தையும் அயராத உழைப்பையும். தற்போது குட்டி 'ரைகராக'க் கணிக்கப்படுவதற்கும் எதிர்காலத்தில் வெற்றிக்ரமான விளையாட்டு வீரராக வருவதற்கும் தீவிர உழைப்பு அவசியம்.

இளவேனிற்காலம் ஆரம்பித்து வெப்பநிலை உயர் ஆரம்பித்துவிட்டதென்றால் கஜனின் பயிற்சிக் காலமும் ஆரம்பித்து விடும். வீட்டின் பின்புறத்தில் கஜனுக்காக பெற்றோர் சமார் 10,000 டொலர் செலவில் ஜந்து குழி கொண்ட சிறு கோல்ஃப் மைதானத்தை அமைத்துள்ளனர்.

இதில் தினந்தோரும் ஒன்றிரை மனித்தியாலங்களாவது கஜன் பயிற்சி பெறுவார். கோல்ஃபில் ஜோவிக்க இப்பயிற்சி போதாது. எனவே வாரந்தோரும் குறைந்தது இரு தடவையாவது கோல்ஃப் மைதானமொன்றில் பயிற்சி பெறுகிறார். இப்போது கண்டாவில் பாடசாலை விடுமுறை காலமல்லவா? விடுமுறைக் காலங்களில் தினந்தோரும் நான்கு மனிநேரம் கோல்ஃப் மைதானத்தில் இவர் பயிற்சி செய்வார். சில வேளாக்களில் இப்பயிற்சி ஆறு மனிநேரம் கூட நீடிப்பதுண்டு.

கோல்ஃப் விளையாட்டின் ஒரு சிறப்பாக்கம் மாதெனில் நீங்கள் மாருக்கெதிராகவும் விளையாடுவதில்லை. உங்கள்பாட்டில் ஆறுதலாக நான்கு மனிநேரம் கூட எடுத்தும் 18 குழிகளில் பந்தைப் போடலாம். இதற்கு மிகுந்த

**TORONTO STAR**

**NEXTwave**

Gajan Sivabalasingham: the pi

Young golfer hole... hole off on

**METRO EDITION**

**TORONTO STAR**

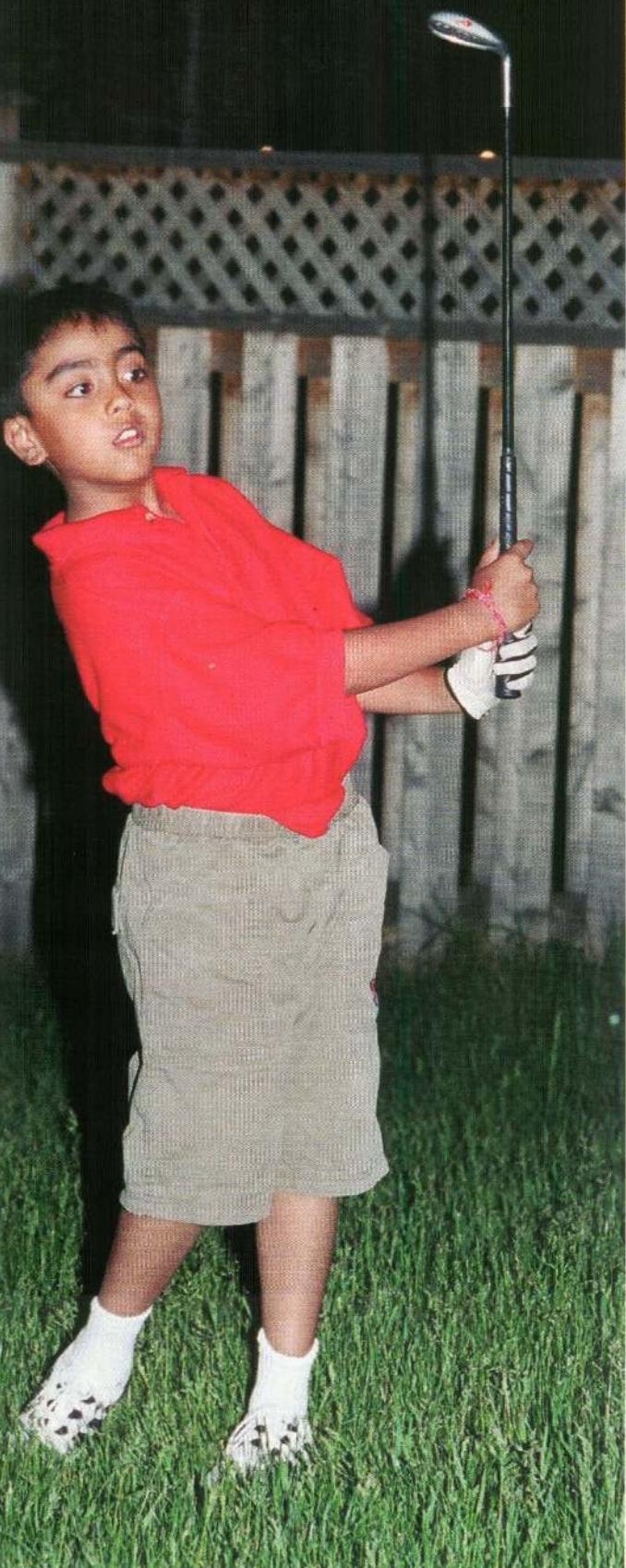
Friday, March 12, 1999

**ROUGH-stuff**

Open invitations

**Fantastic boy golfer aged 5 aims to be Tiger II**

5 Million Smiles. The Years in R



கஜனின் வழிகாட்டி தந்தை சிவா

### *Cybernation*

பொறுமையும் மனக் கட்டுப்பாடும் அவசியம். இதற்காக இரு நாட்களுக்கொரு முறை காலை வேளைகளில் கஜன் தனது தாயாருடன் பூஜை அறையில் தியானம் செய்வார்.

தினமும் குறைந்தது ஒன்றரை மணிநேரப் பயிற்சி; பந்தயகாலம் வந்துவிட்டாலோ 5 - 6 மணிநேரப் பயிற்சி. இதுதான் இச் சிறுவனின் வாழ்க்கையா?

பிரபல ரென்னிஸ் வீராங்கணக்கான ஸ்டெபி கிராஃ் (Steffi Graf / Germany), ஜெனிஃபர் கப்ரியாட்டி (Jennifer Capriati / USA) ஏன் ரைகர் வட்சைக் கூட அவர்களது விளையாட்டில் சாம்பியன்களாக்குவதற்காக அவர்களது பெற்றோர் - குறிப்பாக தந்தைமார் பயிற்சி, பயிற்சி, பயிற்சி என இவர்களை சிறுவயதிலிருந்தே கட்டாயப்படுத்தி அவர்களது பின்னைப் பிராயத்தைப் பாழாக்கியதாக குற்றச்சாட்டுகள் நிறையவே உண்டு. கஜன் எல்லா சிறுவர்களையும் போன்று தனது சிறுபிராயத்துக்கேயரிய குதுாகலத்தைக் கூடியளவில் அனுபவிக்க வேண்டுமென்பதில் அவரது பெற்றோர் திடமாகவுள்ளனர். படிப்பில் கஜன் கோட்டைவிடக் கூடாது. அவரது புள்ளிகள் நன்றாக அமைய வேண்டுமென்பதில் கஜனின் தாயார் விரானி சிவாலசிங்கம் குறிப்பாயுள்ளார். உதாரணத்திற்கு, கஜன் பாடசாலை முடிந்து வந்தால் முதலில் பாடசாலையின் வீட்டு வேலை செய்ய வேண்டும்; அதன் பின்னர்தான் அவர் கோல்ஃப் களத்தில் இறங்கலாம். கராத்தே பயிறும் கஜன் (இவர் ஏற்கனவே மன்னிறப் பட்டி - brown belt வரை சென்றுவிட்டார்), கூடைப்பந்திலும் விருப்ப முள்ளவர். கஜன் ஓய்வு நேரங்களில் திரைப் படங்களுக்கும் செல்வார்.

கஜனும் தான் ஒரு சாதாரண சிறுவன் என்பதை ஏனையோர் கருத்திற் கொள்ள வேண்டுமென்பதில் திடமாயுள்ளார். அதிர்ள்டவசமாக அவரது தோழர்கள் அவரைத் தங்களிலொருவராக அதாவது பாடங்களுடனும், ஆசிரியர்களுடனும், வீட்டுவேலை என்பவற்றுடன் தினம் போராடுவராகவே கருதுகின்றனர். கஜன் புகழ் பறவத் தொடங்கிய ஆரம்பத்தில் சில ஊடகவியலாளர்கள் நேரடியாகவே அவரது பாடசாலைக்குச் சென்று தொல்லைப்படுத்தத் தொடங்கினர். இதனை அறிந்த பெற்றோர் பாடசாலையுடன் தொடர்பு கொண்டு அதற்கு முற்றுப் புள்ளி வைத்துவிட்டனர்.



# உதைபந்தாட்டம் உலககிள்ளைம் 2002



அண்மையில் நடந்து முடிந்த 2002 உலகக்-கிள்ளை உதைபந்தாட்டப் போட்டிகளை 39 பில்லியன் மக்கள் தொலைக்காட்சியில் கண்டு களித்தன-ரென்பது ஒரு சாதனை மட்டுமல்ல, வேறேந்த விளையாட்டையும் பார்க்காத அளவுக்கு இந்தப் போட்டியை மக்கள் அவதானித்தனரென்றால் அது உலகின் முதல் விளையாட்டாக உதைபந்தாட்டமே கணிக்கப்படுகின்றது என்பதை உறுதப்படுத்துகின்றது. பல புதிய திருப்பங்களை இரசிகர்க்கிடம் ஏற்படுத்திய 2002ஆம் ஆண்டு உலககிள்ளைம் உண்மையிலே வரவேற்கத்தக்கதாக அமைந்துள்ளது. முதன் முதல் ஆசிய நாடான கொரியா அரை இறுதியாட்டத்திற்கு தெரிவானது. ஆஸிரிக் நாடான செனைகல் அணி புதிய ஒரு சரித்திரத்தை உதைபந்தாட்டத்தில் எழுதியுள்ளது. ஜேர்மனியும் பிரேசில் அணியும் 72 வருட சரித்திரத்தில் முதன்முதலில் இறுதியாட்டத்தில் சந்தித்துள்ளன. 2002ஆம் ஆண்டு உலககிள்ளைப் போட்டிகள் பல புதிய இளம் வீரர்களை அறிமுகப்படுத்தியது.

இவ்வாறான பல முன்னேற்றங்களை இந்த உலக கிள்ளைம் கண்டுள்ளது. ஐந்து தடவைகள் பிரேசில் அணி உலக கிள்ளைத்தை வென்றதன் மூலம் மீண்டும் FIFA World Ranking இல் முதல் இடத்திற்கு முன்னேறியுள்ளது. உலக கிள்ளைத்தை இறுதியாட்டத்தின் மின் (ஜூலை ரவும் திகித) FIFA இனால் வெளியிடப்பட்ட பட்டியலில் முதல் ஐந்து ஸ்தானங்களிலுள்ள நாடுகளாவன:

1. பிரேசில் 2. ஆர்ஜீனினா 3. பிரான்ஸ் 4. ஸ்பெயின் 5. ஜேர்மனி

உலக கிள்ளைத்தை முன்பு 11வது இடத்தில் நின்ற ஜேர்மனி ரவுது இடத்திற்கு முன்னேறியுள்ளது. அதே போல் 8வது இடத்தில் நின்ற ஸ்பெயின் 4வது இடத்திற்கு முன்னேறியுள்ளது. அதே நேரத்தில் முதலாம், இரண்டாம் இடத்தில் நின்ற பிரான்கம் ஆர்ஜீனினாவும் 3ஆம் 2ஆம் இடத்திற்கு பின்னோக்கி தள்ளப்பட்டுள்ளன.

## உலககிள்ளைத்தை இறுதித் தரவுகள்:

32 நாடுகள் இறுதிச் சுற்றில் பங்கு பற்றின. 64 ஆட்டங்கள் உலககிள்ளை இறுதிச் சுற்றில் நடை பெற்றுள்ளன. மொத்தமாக நடைபெற்ற 64 ஆட்டங்களிலும் 161 கோல்கள் போடப்பட்டுள்ளன.

## FIFA இனால் வழங்கப்பட்ட விருதுகள்:

1. உலககிள்ளை சம்பியன்: பிரேசில் (ஜேர்மனியை இறுதியாட்டத்தில் 2 - 0 என்ற ரீதியில் தோற்கடித்தது.)
2. Golden Shoes Award: Ronaldo (பிரேசில்)
3. இரண்டாம் இடம்: ஜேர்மனி முன்றாம் இடம்: துருக்கி
4. Rivaldo - பிரேசில் - 5 கோல்கள்
5. Miroslav Klose - ஜேர்மனி - 5 கோல்கள்
6. Davor Suker (குரோவஷியா) 6 கோல்கள்

கோல்டன் Shoe முன்பு வென்ற வீரர்களை இங்கு பார்ப்போம்.  
1998 - Davor Suker (குரோவஷியா) 6 கோல்கள்

1994 - Oleg Salenko (ரஷ்யா), Hristo Stoichkov (பல்கேரியா)  
6 கோல்கள்

1990 - Salvatore Schillaci (இத்தாலி) - 6 கோல்கள்

1970ஆம் ஆண்டு ஜேர்மனியைச் சேர்ந்த Gerd Muller 10 கோல்களை போட்டார், ஆனால் 1958ஆம் ஆண்டு பிரான்ஸை சேர்ந்த Just Fontaine அவர்கள் 13 கோல்கள் போட்டு முதல் இடத்தில் உள்ளார்.

3. Golden Ball award: Oliver Kahn (ஜேர்மனி) (தனது குழுவுக்கு மிகவும் உதவியாக இருந்தவர்)

2002 - Golden Ball: Oliver Kahn (ஜேர்மனி)

Silver Ball: Ronaldo (பிரேசில்)

Bronze Ball: Myung Bo (கொரியா)

Golden Ball விருதை முன்பு வென்ற வீரர்கள்

1982 - Paolo Rossi (இத்தாலி)

1986 - Diego Maradona (ஆர்ஜீனிரினா)

1990 - Salvatore Schillaci (இத்தாலி)

1994 - Romario (பிரேசில்)

1998 - Ronaldo (பிரேசில்)

4. Most Entertaining Team Award: கொரியா

1. கொரியா 2. துருக்கி 3. பிரேசில் 4. செனைகல் 5 அயர்லாந்து

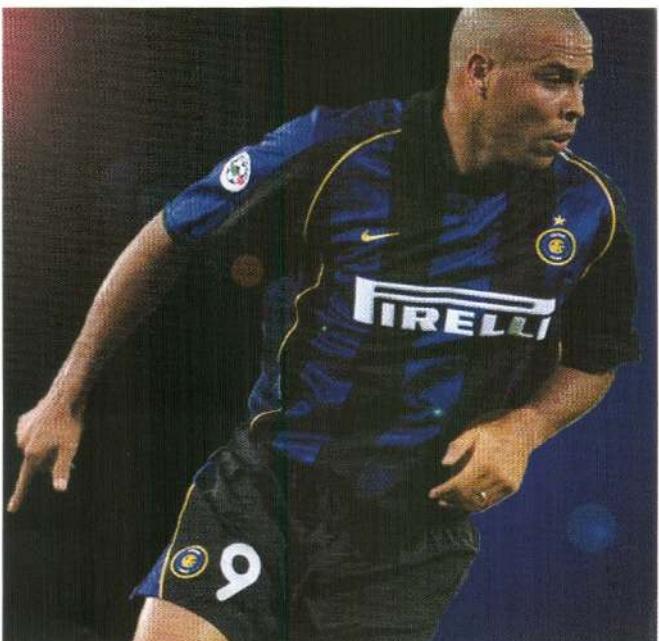
5. Fair Play Award: பெல்ஜியம்

2002 - பெல்ஜியம்

1998 - பிரான்ஸ் / இங்கிலாந்து

1994 - பிரேசில்

1990 - இங்கிலாந்து



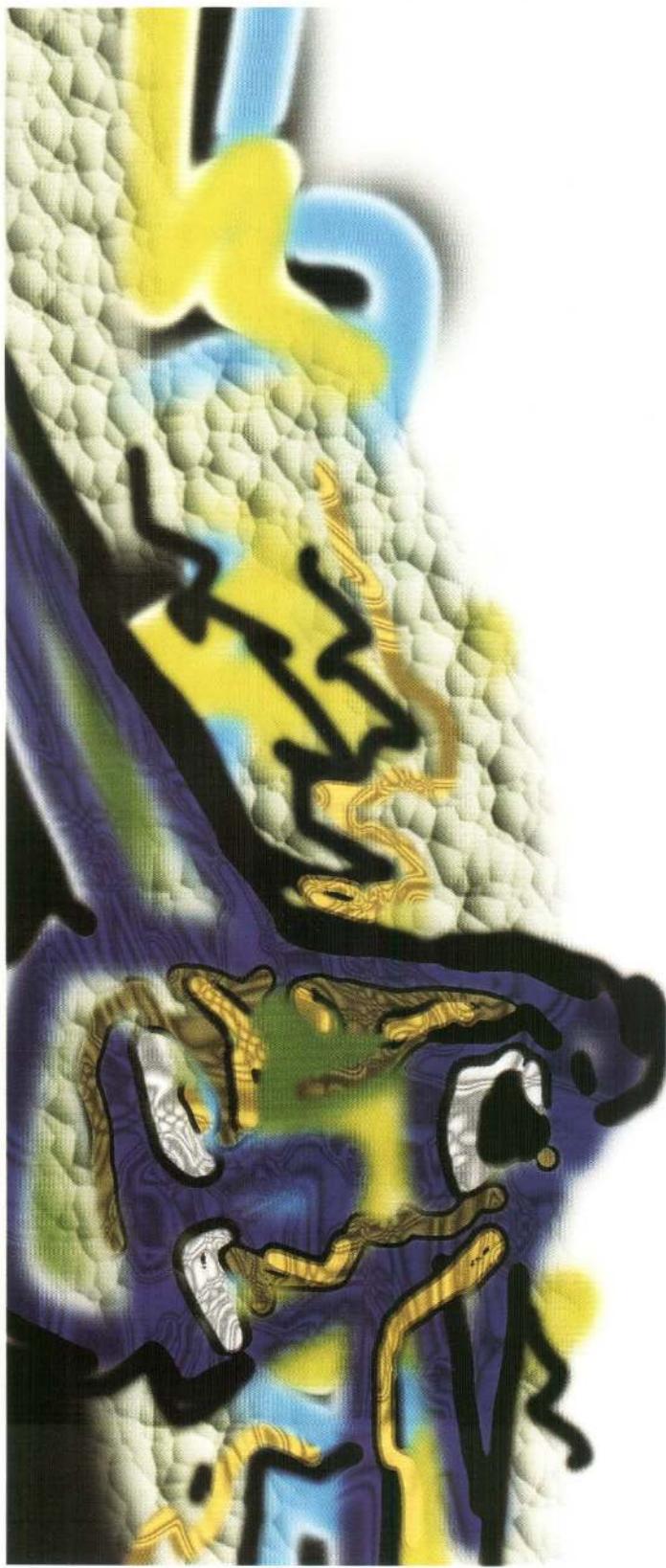
മലീഖിൻ് മന്ത്ര പെയർ



# Manchulaa Fashion

5635 Finch. Ave. E. Unit #3, Scarborough, ON M1B 5K9 Canada  
Tel: 416.297.9875 Fax: 416.297.7595

# புரியாத கணக்கு



காற்றைக் கிழித்துக்  
கடலைக் கடுந்து  
செவிப்பறை அறைந்த  
சேதியாய் எங்கும்  
பேச்சு வார்த்தையில்  
புதிய விடுதலை

ஆட்சி மாறும்  
ஆட்கள் மாறுவர்  
நீலம் உரித்துப்  
பச்சை பூசவர்

போரை நிறுத்தும்  
புதிய முயற்சியாய்  
கைகள் குலுக்குவர்  
தோனை அணைத்துத்  
தோழராய் மாறுவர்  
வட்டமாய் அமர்ந்து  
மதுவையும் சுவைப்பர்

பழையதை மறந்து  
மக்களும் சிரிப்பர்

போரில் புதைந்த  
பிள்ளைகள் சமாதியில்  
புல்லுமினாக்கும்  
அவகாசமின்றி  
ஒப்பந்தமொன்று  
கைச்சாத்தாகும்.

மறுபுறம்

கனரக ஆயுதம்  
கனத்த குண்டுகள்  
பயிற்சி அழித்து  
வீரமேற்றுதல்  
பதுங்கியிருக்கப்  
பங்கர் கட்டுதல்  
நாளைய போரின்  
புதிய கணக்கு  
முணைப்பாய் நடக்கும்

புரியா மக்கள்  
முச்சுகளுகையில்  
ஆளையாள் இழுத்துச்  
சதுரங்கம் ஆடுவர்  
ஆட்டக்களத்தில்  
ராணுவத்தளபதி.  
ஆயுதத் தரகர்,  
மக்களைச் சுரண்டும்  
அரசியல் கட்சிகள்,  
மதத்தினுள் புகுந்த

ஆணவக்காரர்கள்,  
பயங்கரவாதத்தை  
ஷிப்பதாய்க்கூறி  
ஆக்கிரமிக்கும்  
அதிகார நாடுகள்,

அனைவரும் ஒன்றாய்  
சுருதியை மீட்ட

சிங்களர் மட்டுமே  
ஆளப்பிறந்தவர்  
தமிழர்கள்  
அடிமையாய்  
வாழப்பிறந்தவர்  
புத்த மதத்தின்  
போதனை இதுவென  
மஞ்சள் ஆடையுள்  
மழித்த தலைகள்  
முழங்கத் தொடங்கும்

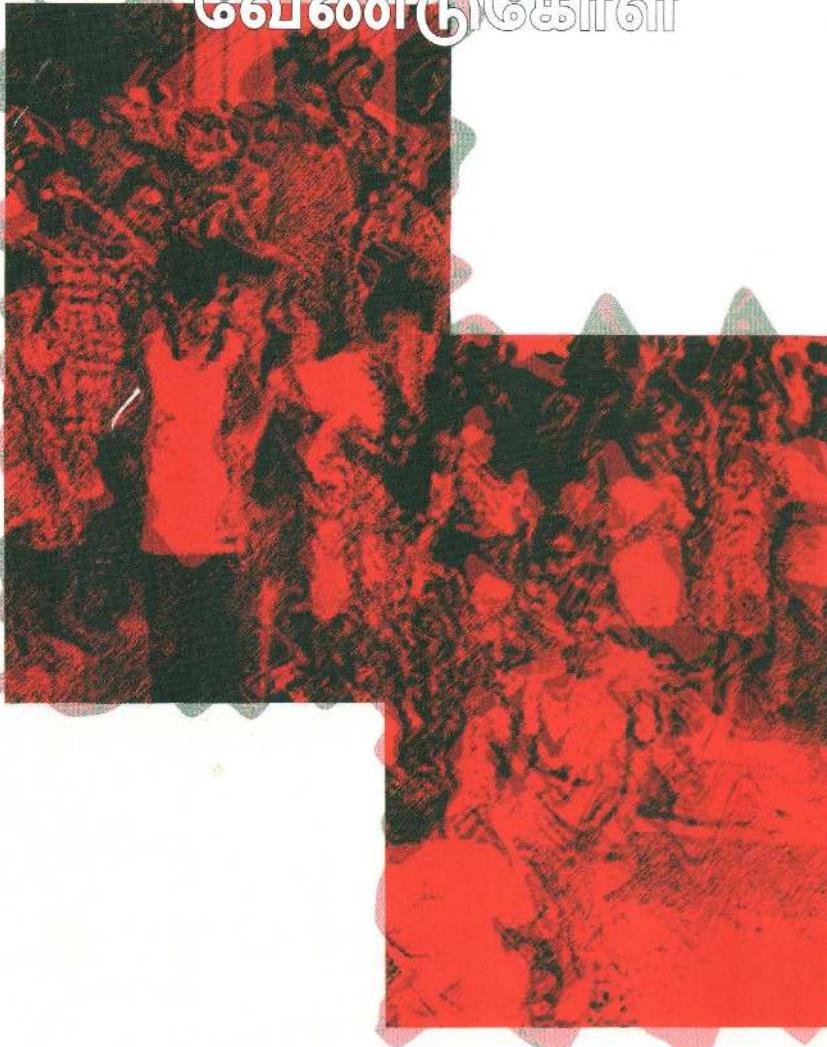
விட்டுக் கொடுப்பது  
இமுக்கே என்று  
விகாரைச் சுவர்களும்  
கூக்குரல் ஸைக்கும்  
தோழர்கள் மீண்டும்  
துரோகிகளாவர்  
போரை மீண்டும்  
உருட்டித் தள்ளுவர்

ஊரினுள் புகுந்த  
ஊழிக்காற்றென  
மீண்டும் ஒரு போர்  
ஸல்லாவற்றையும்  
விழுங்கிச் செல்லும்

குழப்பிய நபர் யார்?  
அவரா? இவரா?  
சர்ச்சைக்குரிய சங்கதியாகச்  
செய்திகள் கிளம்பும்  
அரசியல் கணக்குப்  
புரியா மக்கள்  
விழிகள் பிதுங்கப்  
பதுங்குபவர் குழிக்குள்!

செ. பாஸ்கரன்  
சிட்னி, அவுஸ்திரேலியா

# வேண்டுகோள்



## நால்

முடந்தை வாழப் புலிமடந்தை வீற்றிருப்பு  
நாமடந்தை நாலிழந்த நாள்

கலிசச்கரவர்த்தி கம்பர் காலமான போது புலவர் ஓட்டக்கூத்தர் பாடிய  
அர்த்தமுள்ள இரங்கற்பா இது.

கம்பரும் ஓட்டக் கூத்தரும் சம காலத்தவர்கள், ஆனால் எதிரும்  
புதிருமானவர்கள். அரசவழி செல்பவர் கம்பர். தனிவழி செல்பவர்  
ஓட்டக்கூத்தர்.

தாலிக்கு இப்பாவில் நால் என்ற வார்த்தையை உபயோகித்து 12ஆம்  
நாற்றான்டு காலத்தைய நிலைமையை ஓட்டக்கூத்தர் தெளிவாக  
விளக்குகிறார். பண்டைய காலந்தொட்டு கயம்வரம் - வரன் - வரம்புப்  
பண்புகளுக்கு உட்பட்ட கலாசாரச் சின்னமாக மனமான  
பெண்ணொருத்தியின் கழுத்தில் நால் அணியப்பட்டது என்பது இதிலிருந்து  
தெரிய வருகின்றது.

பண்டைய காலத்தில் தமிழ்ப் பெண்கள் சுயம்வர மண்டபத்தில்

ஏத்தனை காலமாய்  
யுத்தத்தின் அவலங்கள்  
தேசத்தின் திசைகளை  
மோசம் செய்த வரலாறுகள்

வரலாற்றின் படிகளிலே  
கறைபடிந்த நினைவுகளின்  
கண்ணர்த்துளிகளில்  
எண்ணமுடியாத துயரங்கள்

துயரங்களில், சோகங்களில்  
துடிப்பாங்கிய இதயங்களின்  
மொழியிழந்த மெனனங்களின்  
முடியாத பயணங்கள்

பயணங்களின் பாதைகளில்  
புரியாத மாற்றங்கள்.  
மாற்றங்களோடு  
மேலோங்கும் இன்னல்கள்

இன்னல்களின் உந்துதலாய்  
மண்ணிழந்தோம்  
மண்ணோடு மணையிழந்தோம்  
அகதி என்ற பெயர்  
எம் வாழ்வின் வெகுமதியாம்.

வெகுமதிகள் வேண்டாம்; நாம்  
வேண்டுவது ஒன்று மட்டும்  
சமாதானம் கூடிவரும் அமைதியுடன்  
வெறும் வாழ்வு.

செல்வி. யாழினி பரமலிங்கம்  
வட்டக்கச்சி  
கிளிநோச்சி, இலங்கை

அமர்ந்திருந்த இளைஞர் மத்தியில் தமது விருப்பத்துக்கமைந்தவரின்  
கழுத்தில் மாலை போட்டுத் தேர்ந்தெடுத்தனர்.

ஆனால் பின்னர் தமிழகத்தில் தமிழரிடையே ஏற்பட்ட பண்பாட்டுக் கலப்புக்  
காரணமாக மாலையிட்ட மங்கையர் தராதரம் தலைக்கூக மாற்றப்பட்டு  
மணமகள் கழுத்தில் மங்களச் சின்னமாக மஞ்சள் நாலை மனமகன்  
அணிவிக்கும் மறைவழி காட்டும் வடதிந்திய வேதியர் முறை  
புகுத்தப்பட்டது. அது பின்னர் மனமகனின் குடும்ப ஆதிக்கத்தை  
நிலைநாட்டவும் வலுப்படுத்தவும் என்று முன்று முடிச்சாகியுடு.  
இறுதியாகப் பொருளாதாரப் பரிமாணம் பெற்றுப் போன் தாலியாகவும்  
போற்கொடியுமாகி இன்று புனிதமான பொருட்காட்சிப் பொருளாக மாற்றும்  
பெற்றுள்ளது.

அன்று அழகான மலர்மாலை!  
இடைக்காலத்தில் எழிலான மஞ்சள் நால்!  
இன்று அரும்பெரும் பொக்கிஷி அணிகலனாகப் பொற்றாவி!

நல்லை. க. குமாரசாமி  
மெல்போர்ண், அவுஸ்திரேலியா

**exceeding fine**



4090 Ridgeway Drive, Unit #18  
Mississauga, ON L5L 2X2, Canada  
Tel: 905.569.7883 Fax: 905.569.9681

**RJ Multi  
Litho. Inc.**

## விமானத்தில் நேர்று

இன்று



கணவன்: இன்னும் கொஞ்ச நேரத்திலை.... கனடாவிலை.... இறங்கப் போறும் ஏன் பயப்படுறியள்?

மனைவி: இல்லை.... இங்கிலீஸ்.... தெரியாது.... எப்படித்தான்.... சமாளிக்கிறதோ....

கணவன்: ?????

மனைவி: இன்னும் கொஞ்ச நேரத்திலை.... கட்டுநாயக்காவிலை.... இறங்கப் போறும் ஏன்பா.... யோசிசுக்க கொண்டிருக்கிறியள்....?

கணவன்: இல்லை.... பின்னையனுக்கு.... தமிழ் தெரியாது யாழ்ப்பாணம் போய்....எப்படித்தான் சமாளிக்கிறதோ.... தெரியேல்லை....???

நானளா....???

## இடம் - பலாலி சர்வதேச விமான நிலையம்

நடராஜர்: என்ன கந்தரத்தார். பிளேன் இரண்டு மணித்தியாலும் பிந்தும் என்று அறிவிக்கின்றனர். வாருங்கோ போய் ஒரு ரீ குடியும்.

கந்தரம்: ஓம் ஓம் வாருங்கோ போவும். நேரம் சென்று போச்சென்டு என்ற மனுவை ஒன்றும் சாப்பிடவில்லை. விழுந்தடிச்ச ஓடி வந்திட்டம். மகனும் குடும்பமும் வரா சந்தோஷத்திலை.

நடராஜா: நாங்களும் அப்படித்தான் என்ற பெண்சாதி ராத்திரி முழுக்க நித்திரை

கொள்ளேல்லை கண்டியனோ

சுந்தரம்: என்ற பத்து வயகப் பேரன் அபியையும், ஆறு வயகப் பேத்தி காஞ்சனாவையும் நான் இன்றைக்குத்தான் பாக்கப் போறன். கனடாவில் பிறந்து வளர்ந்தாலும் தமிழ் எழுதப் படிக்கப் பேச எல்லாம் அவங்களுக்குத் தெரிஞ்ச படியால் தான் இப்ப தமிழ்மூத்திற்கு திரும்பி வருகினம். உங்கட பின்னையள்?

நடராஜர்: அதை ஏன் கேட்கிறியன். எங்கட பேத்தி பிரியங்கா கர்நாடக சங்கிதம், வீணை படிச்சது மட்டுமில்லை. பரத நாட்டிய அரகேற்றமும் செய்திட்டா என்று எனக்கே நம்ப முடியாமல் இருக்கு. மகன் மருமகன்

இரண்டு பேரும் நல்லா சம்பாத்சீ. ஒரு புதுத் தொழில் முயற்சி தொடங்க பண்தோட வருகினம்.

சுந்தரம்: ஆ! அப்பிடியே! என்ன செய்யப்போயினமாம்?

நடராஜா: அதையேன் கேக்கிறியன் - கனடாவில் pizza என்று என்னவோ ரொட்டியை கடச்கட வீடு வழியே கொண்டு போய் குடுத்து அமோக விற்பனையாம் - அந்த மாத்ரி எங்கட அப்ப கட்டு டெலிவரி (delivery) செய்யப் போகினமாம். இப்ப வெளிநாட்டு சனம் கனபேர் வந்து இறங்கினமல்லோ அந்தப் பின்னைகளின் pizza சாப்பிடும் பழக்கத்தை திசை திருப்பி அப்ப வேண்டிச் சாப்பிடச் செய்யப் போகினமாம். கனடாவில் இப்படி செய்யத் தொடங்க இருக்க தமிழிழம் வந்திட்டுது - பின்ன உபகரணங்கள் எல்லாத்தையும் கப்பலில் அனுப்பிவிட்டு இன்றைக்கு வருகினம்.



# ஷார்ட்



ஷ

ஷிதர்களுக்கு வரும் வலிகளில்தான் எத்தனை வகை? தலைவலி, கண்வலி, கழுத்துவலி, மார்புவலி, கைவலி, வயிற்றுவலி, இடுப்புவலி, முதுகுவலி, கால்வலி.

எனக்கு வந்ததோ பல்வலி. நீண்ட நெடிய இடைவெளிக்குப் பின்பு வந்து உற்சாகத்தையும் நித்திரையையும் குழப்பியடித்த வலி - இந்தப் பல்வலி.

முன்பு எனக்கு இந்த வலி இலங்கையிலும் - பின்பு அவுஸ்திரேலியாவிலும் வந்திருக்கிறது. என்னைப் போன்று இந்தப் பல்வலியும் காலத்துக்கு காலம் புலம்பெயர்ந்து கொண்டிருக்கிறது.

ஓவ்வொரு தடவையும் இந்த வலி வரும் போது நான் இழந்தது நித்திரையை மட்டுமல்ல; குறிப்பிட்ட வலிக்கு காரணமாக இருந்த பல்லையும்தான்.

இழப்புகள் எப்பொழுதுமே சோகமானவைதான்!

அவற்றிலும்தான் எத்தனை வகை?

சு செய்யப்பட வேண்டிய இழப்புகளும் உண்டு; சுடுசெய்யப்பட முடியாத இழப்புகளும் உண்டு. இந்தப் பற்களைப் பொறுத்தவரையில் அவற்றை சு செய்ய முடியும்.

ஆனால் இது வரையிலும் இரண்டு கடவாய்ப் பற்களை இழந்துள்ளேன். ஒன்று இலங்கையிலும் மற்றது அவுஸ்திரேலியாவிலும் அதற்கு ஈடாக புதிய பற்களை நான் பொருத்திக் கொள்ளவில்லை; காலையில் துயில் எழுந்து பொருத்துவதும் - இரவானால் கழற்றி வைப்பதுமான உபத்திரவங்களைச் சுக்ககவும் இல்லை.

சிங்கப்பூருக்கு வந்த இடத்தில் ஊரைச் சுற்றிப் பார்க்க அனுமதிக்காமல் - மனைவியின் தம்பியின் வீட்டில் - அறையிலேயே முடங்கியிருக்கச் செய்துவிட்ட பல்லின் மீது கோபம் வந்தது.

"இலங்கையில் ஓய்வே இல்லாமல் ஓடிக் கொண்டிருந்த உங்களுக்கு இதுதான் போலும் தகுந்த தண்டனை - இனியாவது ஓய்வு எடுங்கள்" - எனச் சொன்ன மனைவியின் சூற்றில் நியாயம் இருந்ததாகப்பட்டது.

பாவம் அவளும் என்னுடன் ஓடி ஓடி களைத்துத்தான் போனாள். தாயகத்தின் அரசு இயந்திரம் களைக்க வைத்துவிட்டது.

**முருகபூதி**





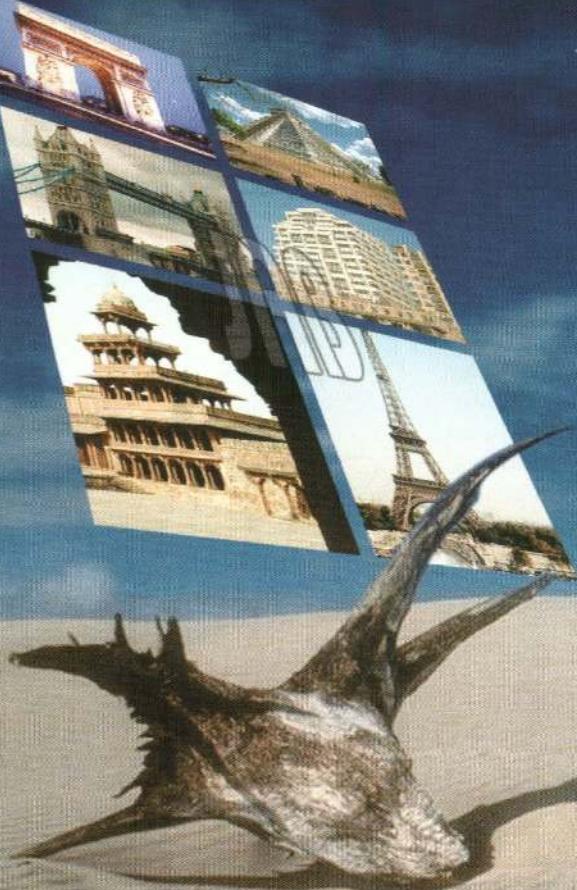


**J.A.B**  
TRAVELS & TOURS



"the only choice is the best choice"  
1185 Dundas St. East, Suite 203, Mississauga, ON, Canada

**905.896.8320**



இந்தியாவில் சுற்றுலா, திருமண சேவைகளிற்கு

இந்தியா: 44.621.0294  
கனடா: 416.267.0408

இலங்கையில் அனைத்து வகையான புத்தகங்களுக்கும்

**பூபாலசிங்கம் புத்தகாலை**

ஸ்டீர்: 94.1.422.321  
ராஜன்: 94.1.504.266

கனடாவில் 15 வருடங்களிற்கு மேலாக

**GNANAM'S STUDIOS**

தொடர்புகளுக்கு: கதீர்  
**416.750.8118**

ரொறொன்றோவில் அறிவுப் பசி தீர்க்க

**முருகன் புத்தகாலை**

மகேசன்: 416.285.9118

**CTR**  
www.ctr24.com  
416.264.8798

**கீதவாணி**

24 மணி நேரத் தமிழ் வானொலி

416.267.1100  
www.worldtamilradio.com

அடுத்த இதழிலிருந்து ஒவ்வொரு இதழிலும் ஒரு நாட்டைத் தேர்ந்தெடுத்து அந்நாட்டுடன் வணிகம் செய்வது பற்றியும் அறியத் தரவுள்ளோம். இப் பகுதியில் சிறு விளம்பரம் செய்ய விரும்புவர்கள் உலகத் தமிழோசையுடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.



# தமிழ் திரை



கோடைச் சீர்ப்பதம்

Can\$3.99, Europe€2.99, UK£1.99, US\$2.99, Aus\$4.99, MalayRM7.99

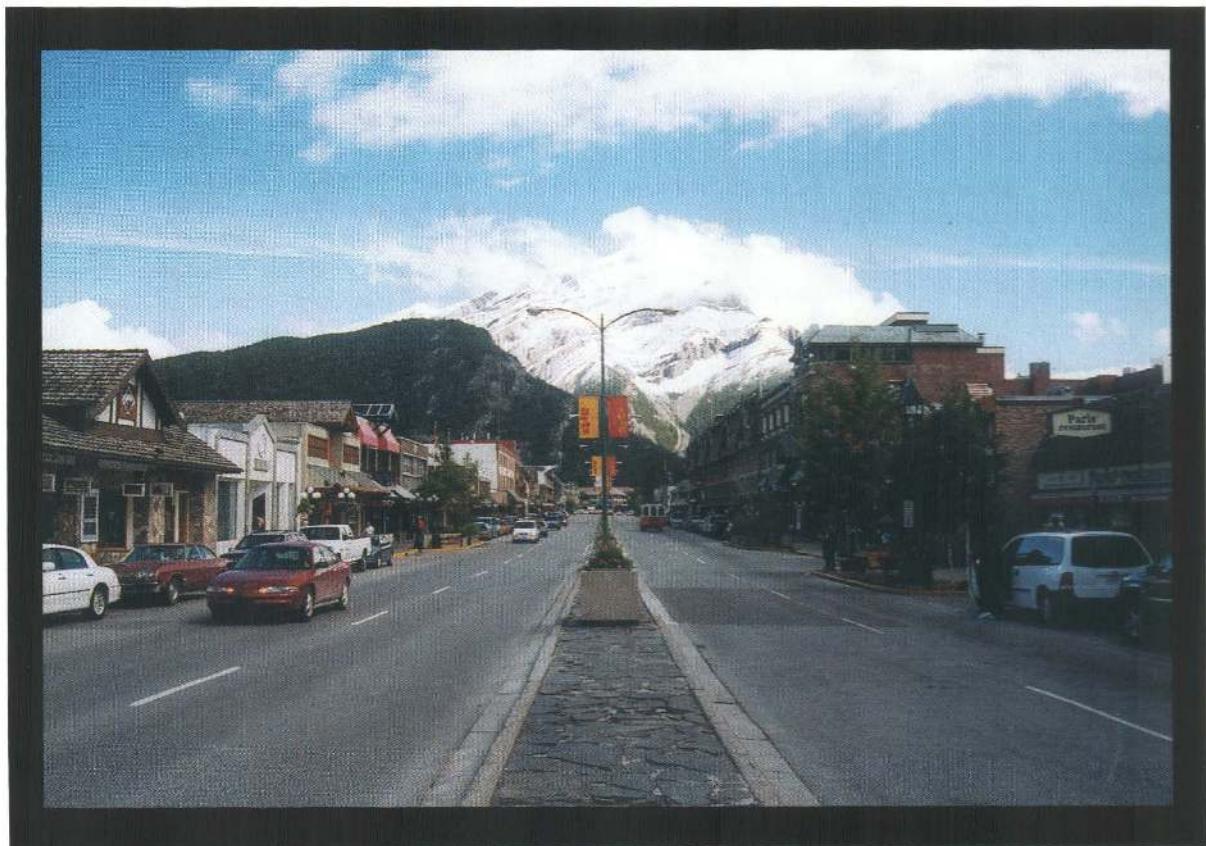
புலம்பெயர்ந்த தமிழர்களால்  
இந்தியாவிலிருந்து உலகளாவிய ரீதியில் வெளிவரும்  
முழுவர்ண சினிமா சஞ்சிகை

தொடர்புகளுக்கு: 91-44-621-4324 (சென்னை)  
647-999-4595 (கன்டா)



இந்தியா - கோடையின் வெய்யில்

புகை: ராதிகா சக்கரவர்த்தி



கனடா - கோடையிலும் பனி

புகை: சுருணா



**“நீங்கள் தூங்கும் போதும்  
நாங்கள் விழித்திருக்கிறோம்”**



கனேடியத் தமிழ் ஓலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம்  
உலகின் முதலாவது 24 மணி நேரத் தனித் தமிழ் ஓலிபரப்பு



**CTBC**

**416.429.2822**

Fax: 416.429.2899

[www.ctbc.com](http://www.ctbc.com)



# ஜெயசாஜி நகை மரளைகை



**Best Selection  
Best Quality  
Best Price**

ரொறொன்றோ நகரம் என்றுமே கண்டிராத  
அதில்லாபச் சீட்டுடன்

## மாபெரும் மலிவு விற்பனை

ஏப்பிரல் 14, 2002 முதல்

### Lucky Draw



வது பரிசு 2002ம் ஆண்டு  
புத்தம் புதிய கார்

2 வது பரிசு தொலைக்காட்சிப் பெட்டி

3 வது பரிசு பதக்கம் சங்கிலி

Head Office:  
3601 Lawrence Ave. East, Units 14&12, Scarborough, ON,  
Canada

**Tel: 416.431.1536,  
Fax: 416.431.7712**

Branch  
2580 Sheppard Ave., Unit 45, Newin Centre,  
Mississauga, Canada

**Tel: 905.270.1558,  
Fax: 905.270.1553**

எமது புதிய கிளை யாழ். நகரில் விரைவில் ஆரம்பிக்கப்படவுள்ளது  
[www.jayasaji.com](http://www.jayasaji.com)